DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DI FREEZER
5
クリリンのことか——っ
EDIZIONI STAR COMICS

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DI FREEZER

5

DRAGON BALL FULL COLOR 5

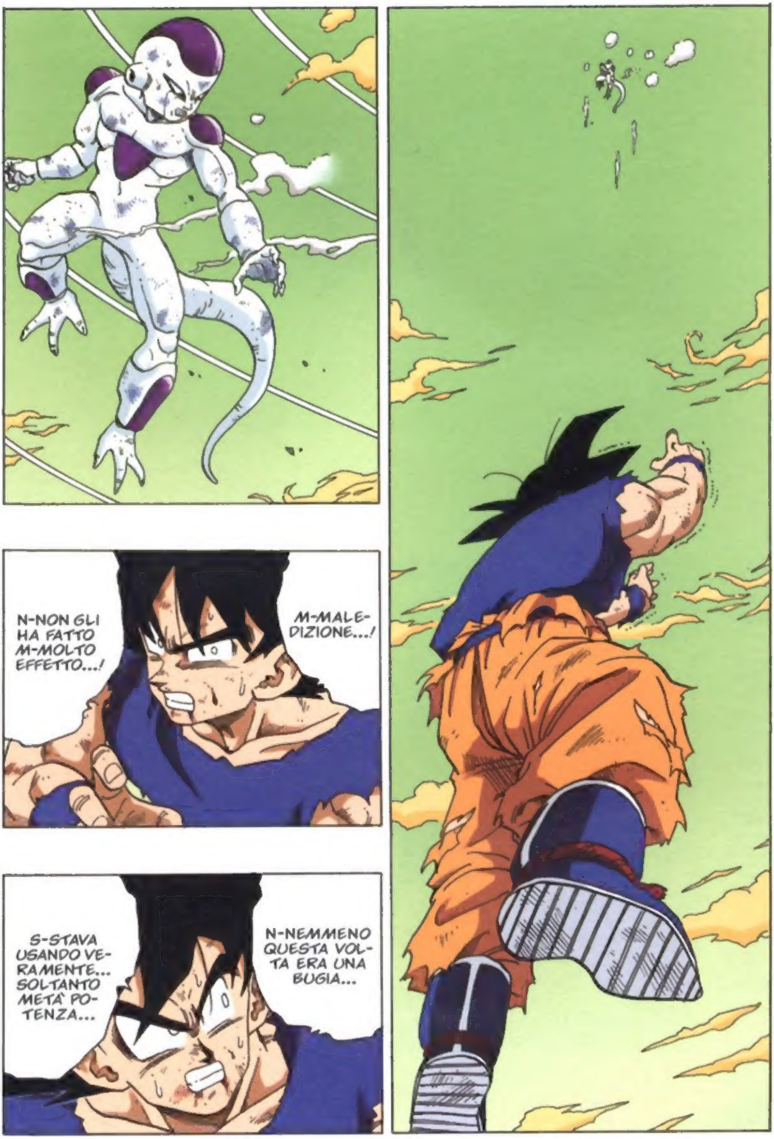
AKIRA TORIYAMA

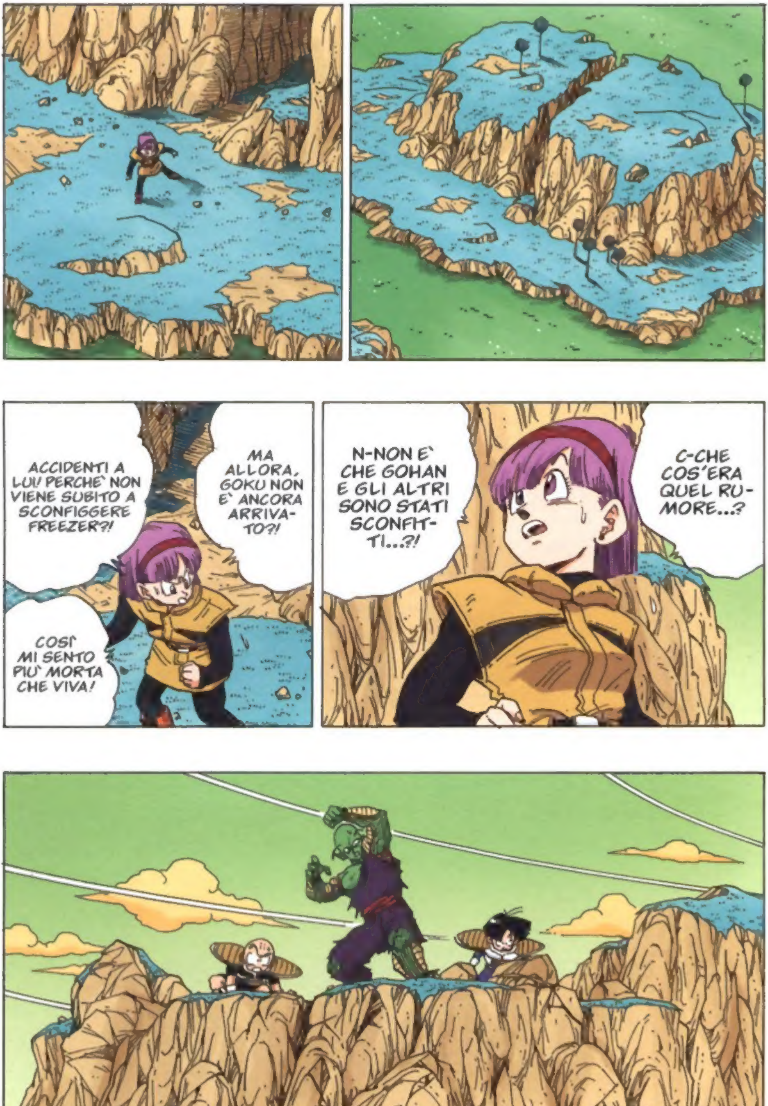
LA SAGA DI FREEZER

CONTENTS

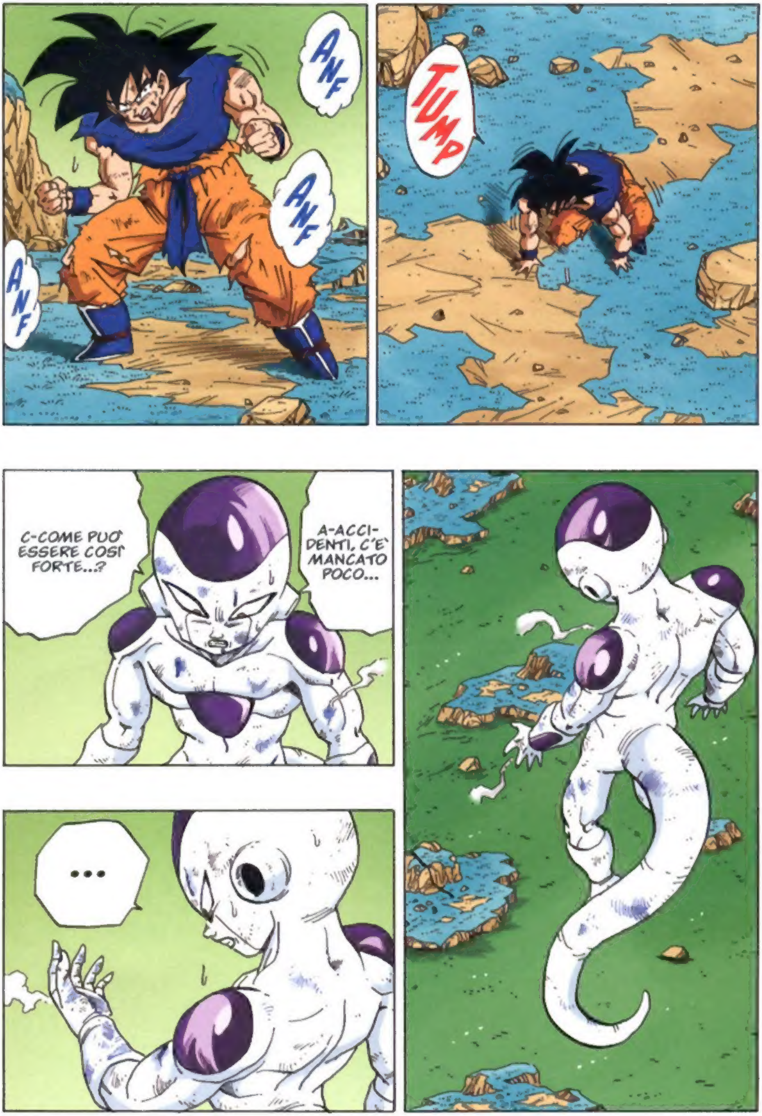
CAPITOLO 69:	La decisione finale di Son Goku	pag.	4
CAPITOLO 70:	*Last chance*! La Genkidama spaventosamente grande	pag.	18
CAPITOLO 71:	Il rancore dell'universo trafigge Freezer!	pag.	33
CAPITOLO 72:	Vita o morte...?	pag.	47
CAPITOLO 73:	Il leggendario Super Saiyan	pag.	64
CAPITOLO 74:	La prima bruciante umiliazione di Freezer	pag.	78
CAPITOLO 75:	La scomparsa di Namecc e della speranza	pag.	92
CAPITOLO 76:	La massima potenza di Freezer, pronto a morire	pag.	107
CAPITOLO 77:	L'ultimo grande scontro decisivo!	pag.	123
CAPITOLO 78:	I due desideri	pag.	138
CAPITOLO 79:	Battaglia silenziosa	pag.	154
CAPITOLO 80:	Son Goku abbandonato	pag.	169
CAPITOLO 81:	Una vuota conclusione	pag.	184
CAPITOLO 82:	La fine di tutto	pag.	199
CAPITOLO 83:	La scomparsa del pianeta Namecc	pag.	212
CAPITOLO 84:	Goku non tornerà	pag.	226
DRAGON BALL -	**Intervista speciale ad Akira Toriyama**	pag.	240

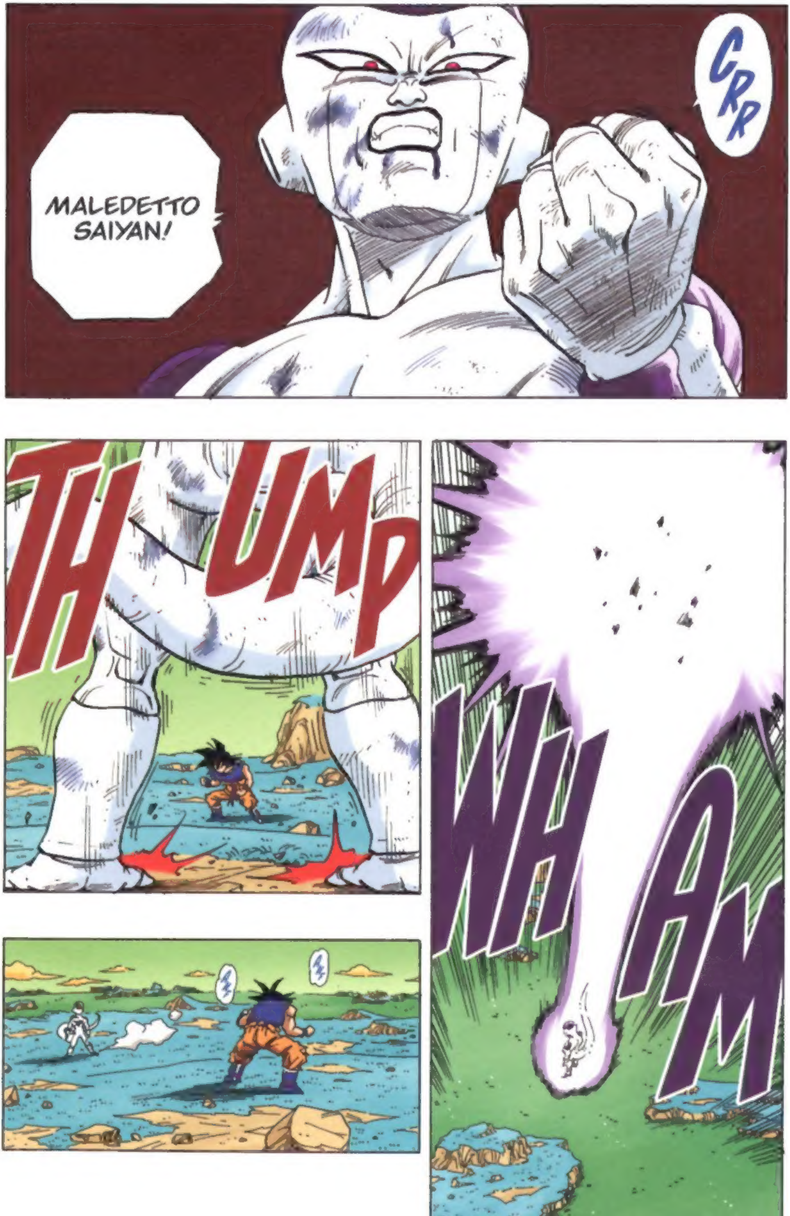
DRAGON BALL
FULL COLOR
5


M-MALE-
DIZIONE...!
N-NON GLI
HA FATTO
M-MOLTO
EFFETTO...!
N-NEMMENO
QUESTA VOL-
TA ERA UNA
BUGIA...
S-STAVA
USANDO VE-
RAMENTE...
SOLTANTO
METÀ PO-
TENZA...


C-CHE COS'ERA QUEL RUMORE...?
N-NON E' CHE GOHAN E GLI ALTRI SONO STATI SCONFITTI...?!
MA ALLORA, GOKU NON E' ANCORA ARRIVATO?!
ACCIDENTI A LUI! PERCHE' NON VIENE SUBITO A SCONFIGGERE FREEZER?!
COSI' MI SENTO PIU' MORTA CHE VIVA!

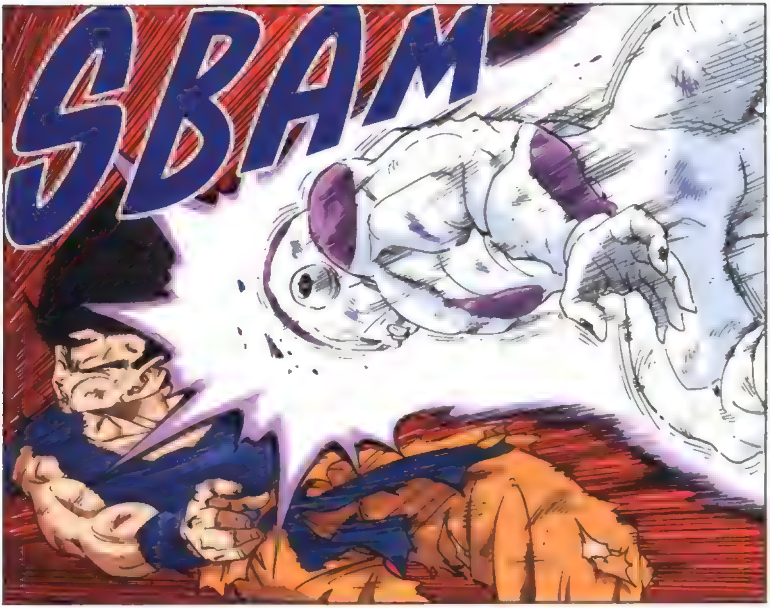
N-NON POSSO CREDERCI...
L'ONDA KAMEHAME DI GOKU A-AVEVA UN'INCREDIBILE POTENZA... C-COME HA FATTO FREEZER A NON SUBIRE PRATICAMENTE DANNI?
AH... AAAH...
E' LA SCONFITTA TOTALE.
...C-CHE ESISTA UN ESSERE COME LUI...
N-NON RIESCO A CREDERE...
IL KI DI MIO PADRE E' D-DIMINUITO PARECCHIO...
...NON DOVEVAMO ATTACCARE FREEZER, PER NESSUN MOTIVO.
COME AVEVA DETTO IL RE KAIO...

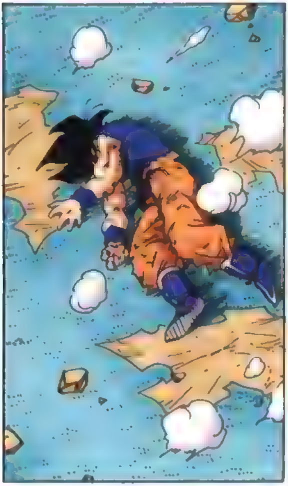

ANF
ANF
ANF
TUMP
C-COME PUÒ ESSERE COSÌ FORTE...?
A-ACCIDENTI, C'È MANCATO POCO...
...

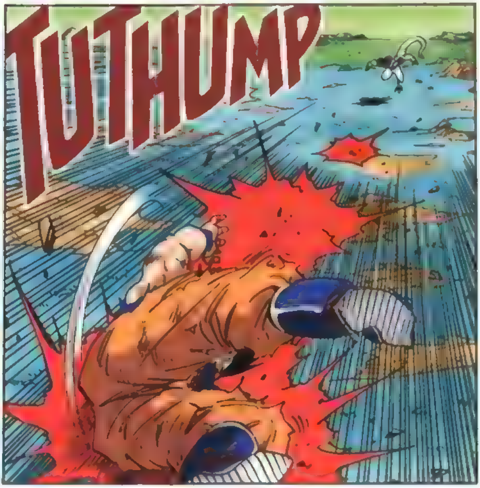


MALEDETTO SAIYAN!
CRR
THUMP
WHAM

QUEL COLPO...
...MI HA FATTO MALE...
ANF
ANF
MI HA FATTO MOLTO MALEEE!
WOOOSH

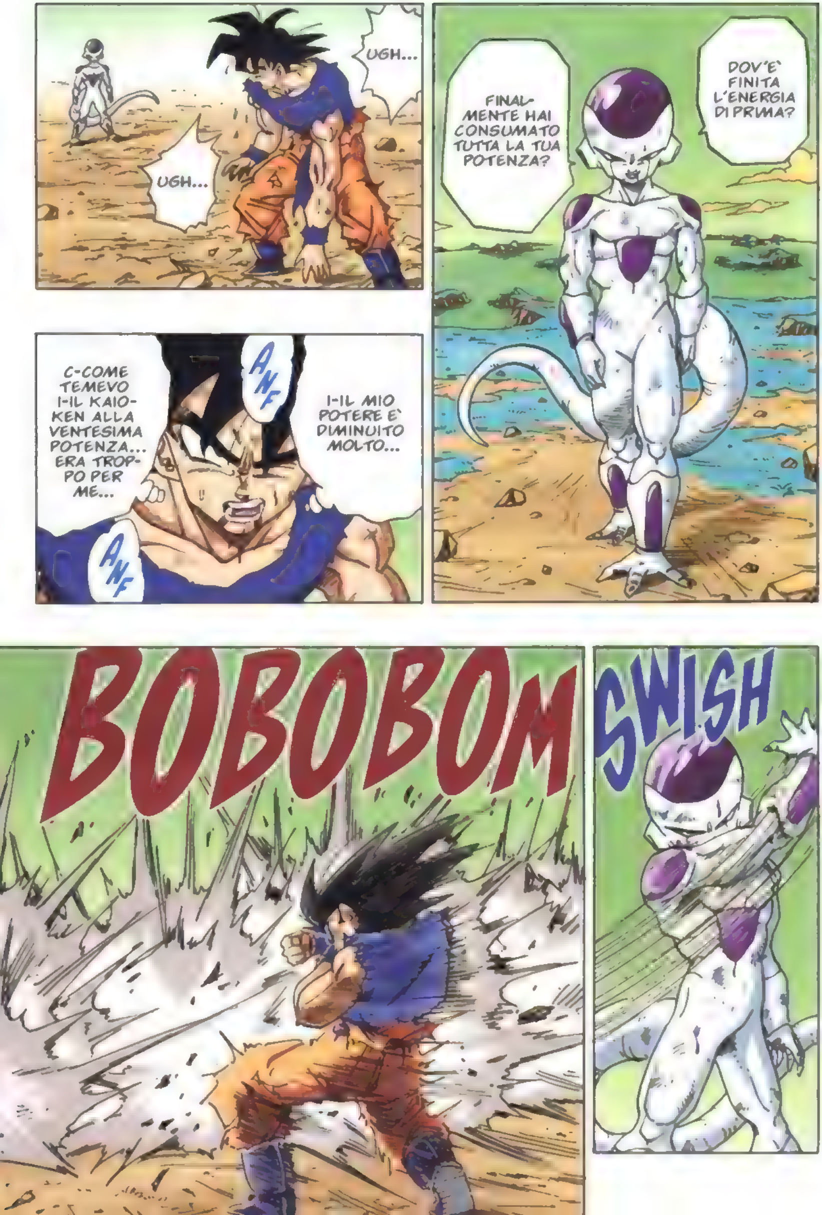

SBAM




TUTHUMP

TAP
TAP
C-COUGH...
SBAM
THUD

SBAM
URGH...
STOMP
UGH...

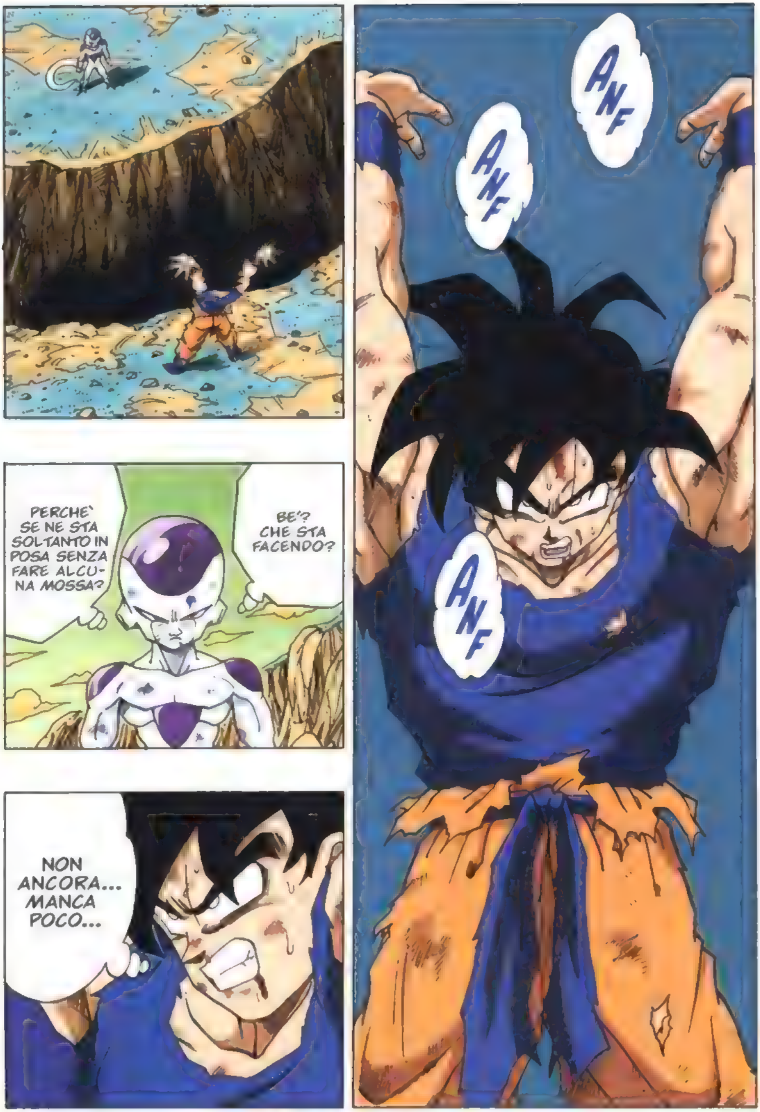

UGH...
UGH...
FINALMENTE HAI CONSUMATO TUTTA LA TUA POTENZA?
DOV'È FINITA L'ENERGIA DI PRIMA?
C-COME TEMEVO I-IL KAIOKEN ALLA VENTESIMA POTENZA... ERA TROPPO PER ME...
ANF
I-IL MIO POTERE È DIMINUITO MOLTO...
ANF
BOBOBOM
SWISH

SEI PRONTO A MORIRE, VERO?
NON CE LA FAI PIU`
GOKU VUOLE FA-RE QUAL-COSA...
EH?!
ASPET-TA...!
N-NON CE LA FAC-CIO PIU` A SOPPOR-TARE!
V-VADO ANCH'IO!
...
...?
M-MA COSA...?!
C-CHE INTENZIONI HA, C-CON LA POCA FORZA CHE GLI E` RIMASTA...?

ANF
ANF
LA GENKI-DAMA!
LA GENKI-DAMA...?
S-SÌ! È UNA TECNICA SPECIALE CHE GLI HA INSEGNATO IL RE KAIO!
P-PRENDE UN PO' DI ENERGIA SPIRITUALE DA TUTTI GLI ESSERI VIVENTI ESISTENTI SU QUESTO PIANETA...
...PIANTE, ANIMALI, PERSINO DA MICRORGANISMI E DA NOI ESSERI UMANI...
...E CREA UNA SFERA ENERGETICA CON CUI SFERRA UN ATTACCO...
C-COSA?!
A-ACCIDENTI AL RE KAIO...
CON NOI NON NE HA MAI PARLATO...

NON CI RESTA CHE SCOMMETTERE SU QUESTA!
LO SA BENISSIMO ANCHE GOKU! MA NON C'È ALTERNATIVA!
...SIAMO SICURI CHE AVRÀ EFFETTO SU FREEZER?
M-MA...
S-SU QUESTO PIANETA CI SONO POCHISSIMI ESSERI VIVENTI RISPETTO ALLA TERRA...
ANF
ANF
N-NON SONO SICURO DI FARCELA, M-MA DEVO TENTARE A OGNI COSTO...
M-MA SE NON LO SCONFIGGO ORA... L-L'INTERO UNIVERSO FINIRÀ NEL CAOS...
N-NON VOLEVO USARE LA GENKIDAMA...
...P-PERCHÉ FORSE SARÀ TALMENTE FORTE DA DISTRUGGERE L'INTERO PIANETA...
P-PIANETA NAMECC E PIANETI VICINI!
VI PREGO, DIVIDETE LA VOSTRA ENERGIA CON ME, NE BASTA POCHISSIMA PER CIASCUNO!

TI REGGI A MALAPENA IN PIEDI! CHE COSA PENSI DI POTER FARE?
COSA FAI...? STAI DI NUOVO TRAMANDO QUALCHE ASSURDITÀ, EH?
AH...!
C-COS'È QUESTA REAZIONE...?
...
BRR BRR BRR
EH...?!
QU-QUELLA SFERA GIGANTE...
I-IMPOSSIBILE...!


PERCHE` SE NE STA SOLTANTO IN POSA SENZA FARE ALCUNA MOSSA?
BE'? CHE STA FACENDO?
NON ANCORA... MANCA POCO...
ANF
ANF
ANF

FLAASH
È G-GRANDE... GRANDISSIMA...
...E C-CRESCE SEMPRE DI PIÙ...
TU DICI...?
S-SULLA TERRA ERA PICCOLA COSÌ...
...M-MA QUESTA VOLTA HA UN DIAMETRO DI QUASI CINQUANTA METRI...

COSA ASPETTA AD ATTACCARE CON QUELLA SFERA?
SEMBRA CHE FREEZER NON SE NE SIA ANCORA ACCORTO...
NON AVREBBE MAI POTUTO CREARE UNA GENKIDAMA COSÌ GRANDE S-SOLO CON QUESTO PIANETA...
G-GOKU DEVE AVER RACCOLTO ANCHE L'ENERGIA DI TUTTI I PIANETI VICINI...
PER BATTERE FREEZER BISOGNA RACCOGLIERE PIÙ ENERGIA E INGRANDIRLA.
È SICURAMENTE QUESTA L'IDEA DI GOKU.
P-PAPÀ, FA' PRESTO!
PRESTO!
ALLORA? COSA VUOI FARE? MUOVITI!
OPPURE QUELLO È UN GESTO DI RESA?

FINO A QUANDO HAI INTENZIONE DI CONTI-NUARE...?
ADESSO BASTA!
B-BOH, CHI LO SA...? EH EH...
L-L'UNICO PROBLEMA E' CHE CI VUOLE MOLTO TEM-PO PER RAC-COGLIERE L'ENERGIA...
TI PRE-GO...!
FA' CHE NON SE NE AC-CORGA AN-CORA PER UN PO'...!
MALE-DETTO!
STUMP

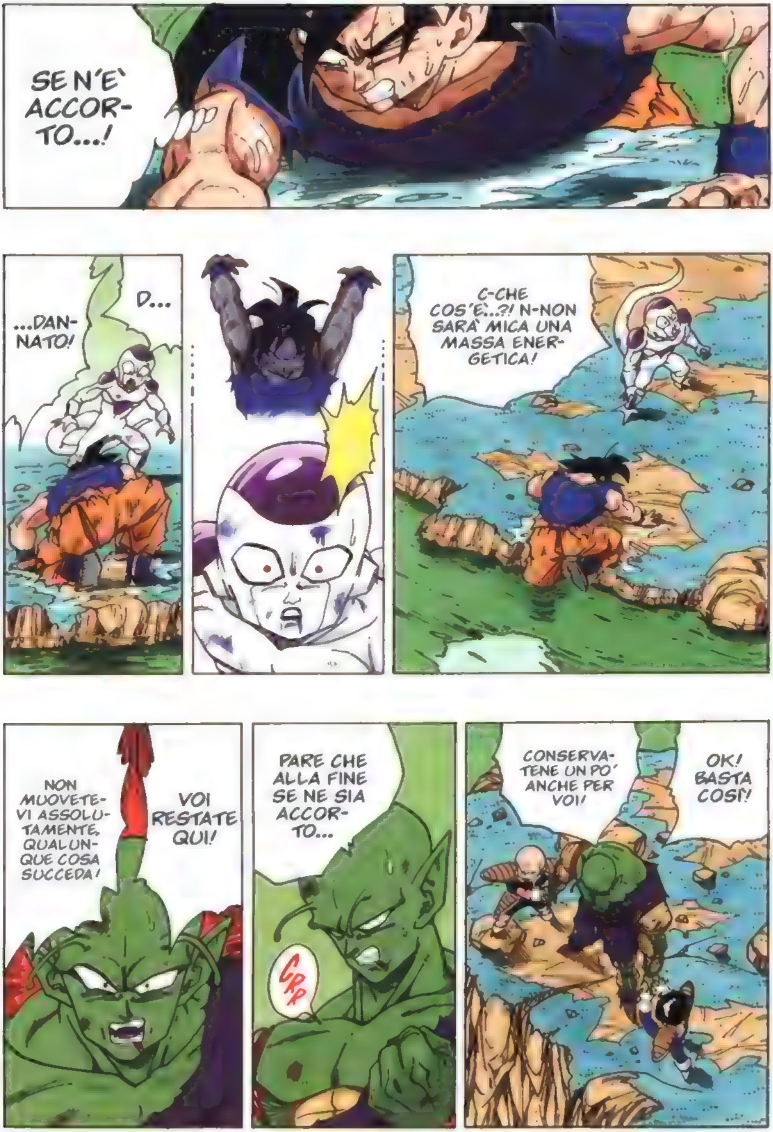
TAP
THUD
ANF... ANF...
ALLORA? NON MI ATTACCHI?!
S-SE N'E' ACCORTO!
NO, NON ANCORA!
ANF
ANF
SBRIGATEVI!
EH?!
DATEMI IL VOSTRO RESTANTE KI!
GOHAN! CRILIN!

NON PRENDERMI IN GIRO...
SHU
N-NON DEVI ESSERE COSÌ PRECIPITOSO...
EH... EH EH EH...
SDOOOM

SPLASH
NON STATE A PEN-SARCI TROPPO! CONCENTRATE IL KI!
AH...!
ANF...
ANF...
ANF...
GRAB

NON CAPISCO PROPRIO COSA PENSINO I SAIYAN... È SEMPRE STATO COSÌ...
SIETE PROPRIO IRRITANTI...
ANF...
ANF...
NON HO ALCUNA INTENZIONE DI CONTINUARE QUESTA BATTAGLIA ASSURDA... TI DARÒ IL COLPO DI GRAZIA DISTRUGGENDO QUESTO PIANETA!
COSÌ ANCHE IL MOCCIOSO SAIYAN MORIRÀ... E LA VOSTRA RAZZA SCOMPARIRÀ PER SEMPRE...
DOPOTUTTO, I SUPER SAIYAN ESISTONO SOLO NELLE FAVOLE...
...
NON È IL SOLE...

CHE COS'È...?!
WOOOOOH


SE N'È ACCORTO...!
C-CHE COS'È...?! N-NON SARÀ MICA UNA MASSA ENERGETICA!
D...
...DANNATO!
OK! BASTA COSÌ!
CONSERVATENE UN PO' ANCHE PER VOI!
PARE CHE ALLA FINE SE NE SIA ACCORTO...
CRR
VOI RESTATE QUI!
NON MUOVETEVI ASSOLUTAMENTE, QUALUNQUE COSA SUCCEDA!

S-STAVA CREANDO QUELLA ROBA!
MA DOVE HA TROVATO TUTTA QUEL-L'ENER-GIA...?
DAAASH
E' FINITA! S-SE USASSI LA GENKIDAMA ORA, LA SCHI-VEREBBE...
E C-COMUNQUE, NON E' ANCORA SUFFICIEN-TEMENTE GRANDE PER BATTERE FREEZER... M-MALEDIZIONE!
VOLEVI ATTACCARMI DI SORPRESA, EH?! VERGO-GNATI!
MA IL TUO ULTIMO ESPEDIENTE E' ORMAI INUTILE...

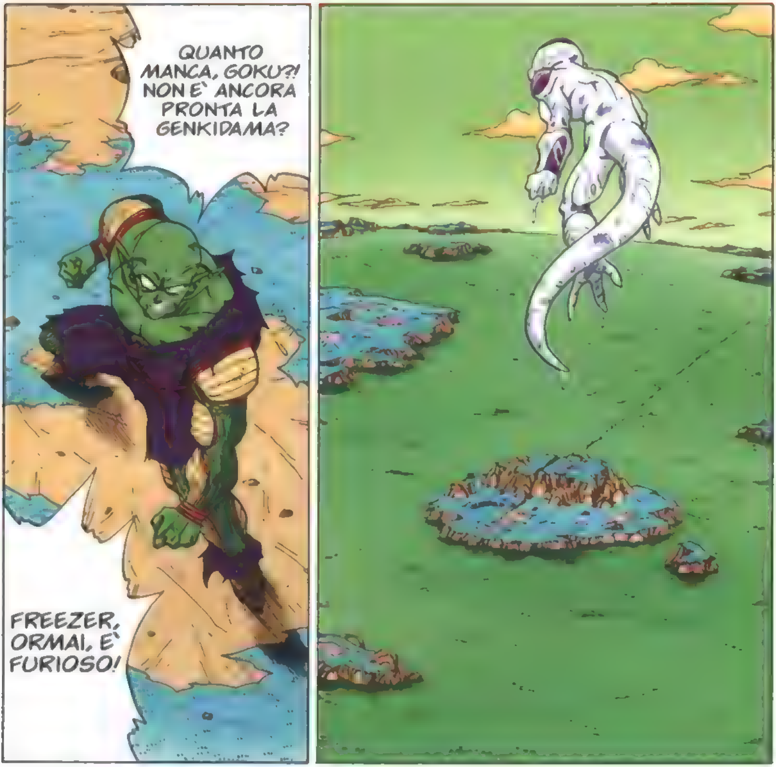
THUMP
MALE-
DETTO!
KICK
SPARI-
SCI!

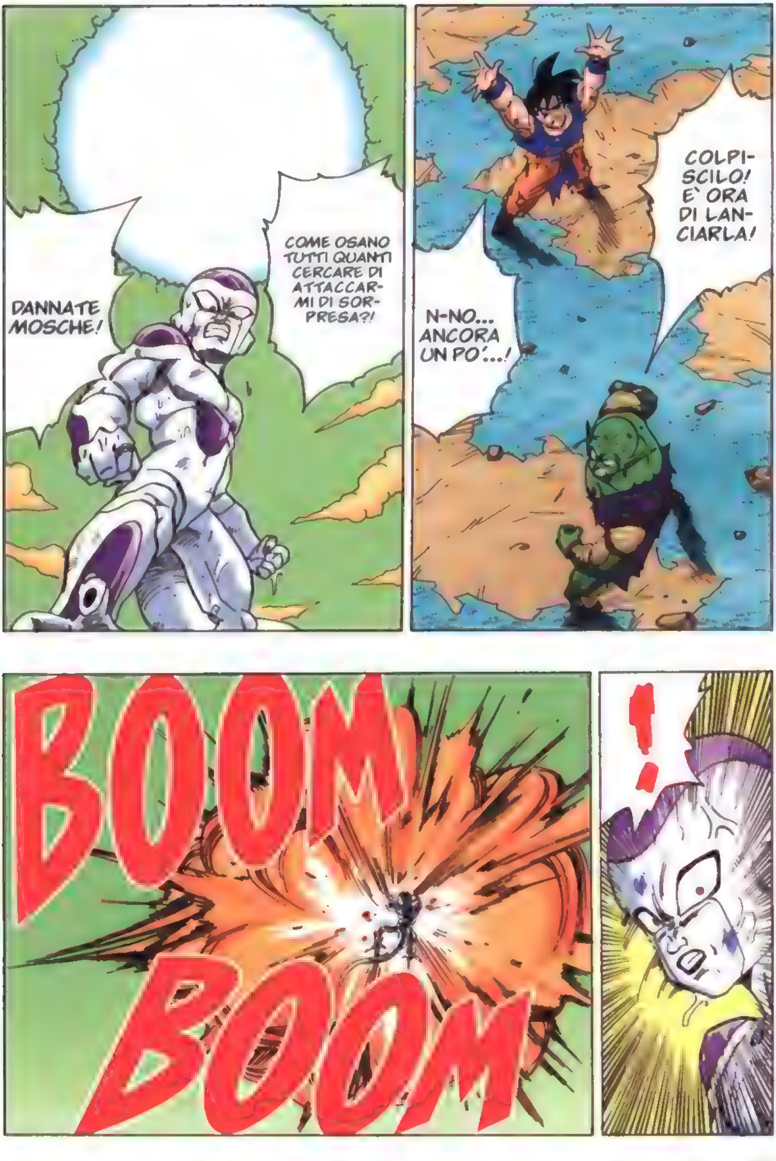
P-PIC-
COLO...!
COMPLE-
TA SUBITO
LA GENKI-
DAMA!
SPLASH

BASH
G-GRAZIE...!
SPLAASH
FA' PRESTO, GOKU! QUESTO ATTACCO A SORPRESA E' IL MASSIMO CHE POTEVO FARE!
QUEL MALEDETTO NAMECCIANO!
E' ANCORA QUI IN GIRO!

DRAGON BALL FULL COLOR 5

DRAGON BALL


QUANTO MANCA, GOKU?! NON E' ANCORA PRONTA LA GENKIDAMA?
FREEZER, ORMAI, E' FURIOSO!

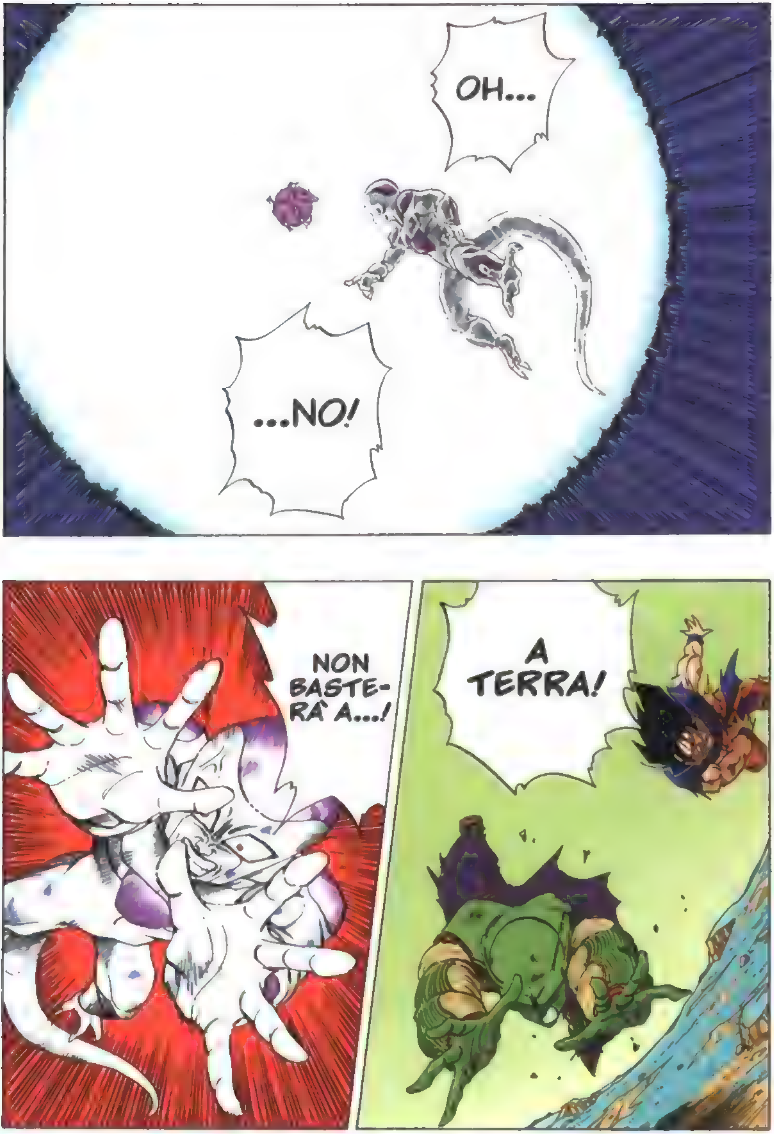

COME OSANO TUTTI QUANTI CERCARE DI ATTACCARMI DI SORPRESA?!
DANNATE MOSCHE!
COLPISCILO! E` ORA DI LANCIARLA!
N-NO... ANCORA UN PO'...!
BOOM BOOM
!

?!
QUEI DUE...
...HANNO TENTATO IL TUTTO PER TUTTO CON IL POCO KI CHE GLI ERA RIMASTO...

NON CREDEVO CHE IN UN POSTO DEL GENERE SI FOSSERO FERMATE ALTRE MOSCHE SENZA SCAPPARE...
UH UH UH... COME SONO BRAVE A FARE ARRABBIARE GLI ALTRI...
GRIN
SMILE
GRUNT
ORA BASTA!
VI RIDURRÒ IN POLVERE ASSIEME A QUESTO PIANETA!

È PRONTA!
BENE!
COLPISCILOOO!
WHIIISSSHHH

WHAM

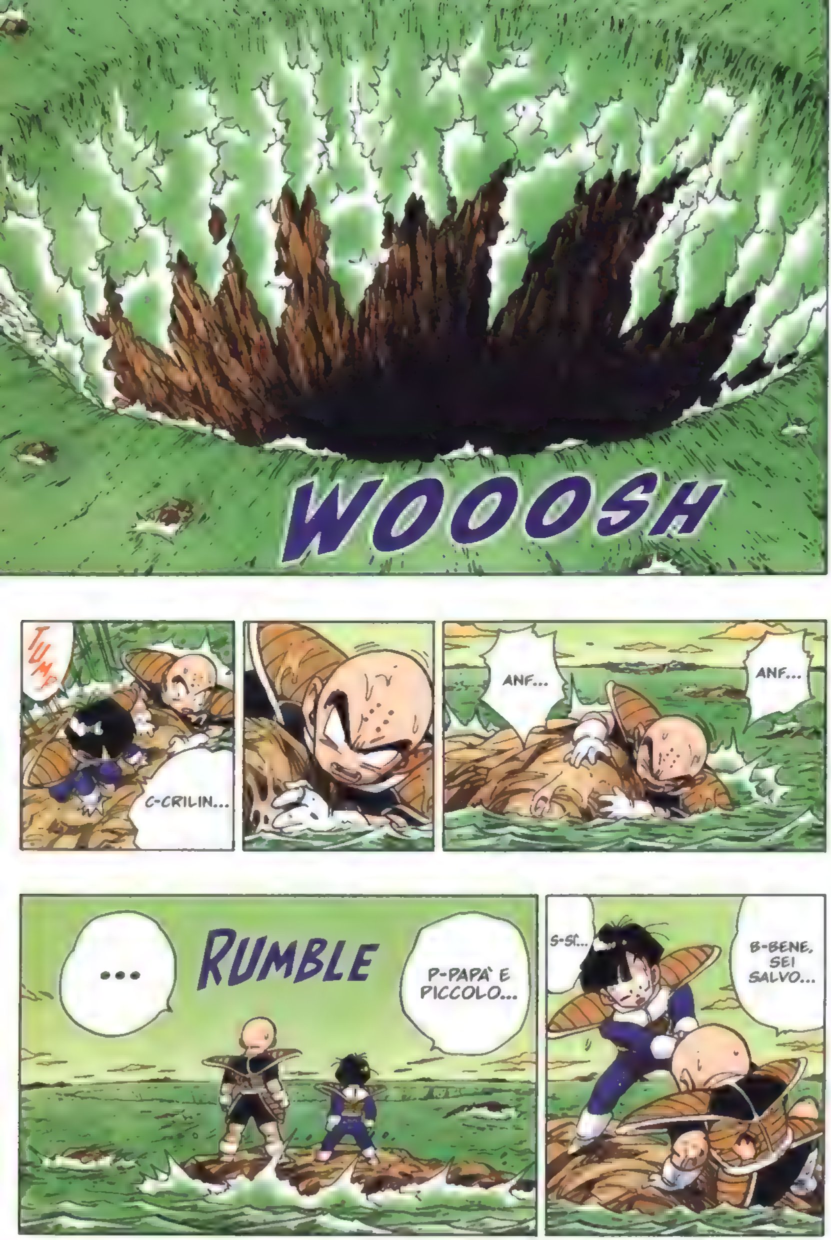

OH...
...NO!
NON BASTERÀ A...!
A TERRA!

SDOM
WOOOOOOH
I-IO...
I-IO...
IO...
SONO...

¡H...!
¡IORAAAAAC

FLASH
BOOOOOOM

R-RE KAIO...?!
I-IMPOSSIBI-LE... A-ALLA FINE GOKU E' M-MOR...
...
NO...
CE L'HANNO FATTA...
F-FREE-ZER...
HANNO SCONFITTO FREEZEEER!


WOOOSH
TUMP
C-CRILIN...
ANF...
ANF...
...
RUMBLE
P-PAPÀ E PICCOLO...
S-SÌ...
B-BENE, SEI SALVO...

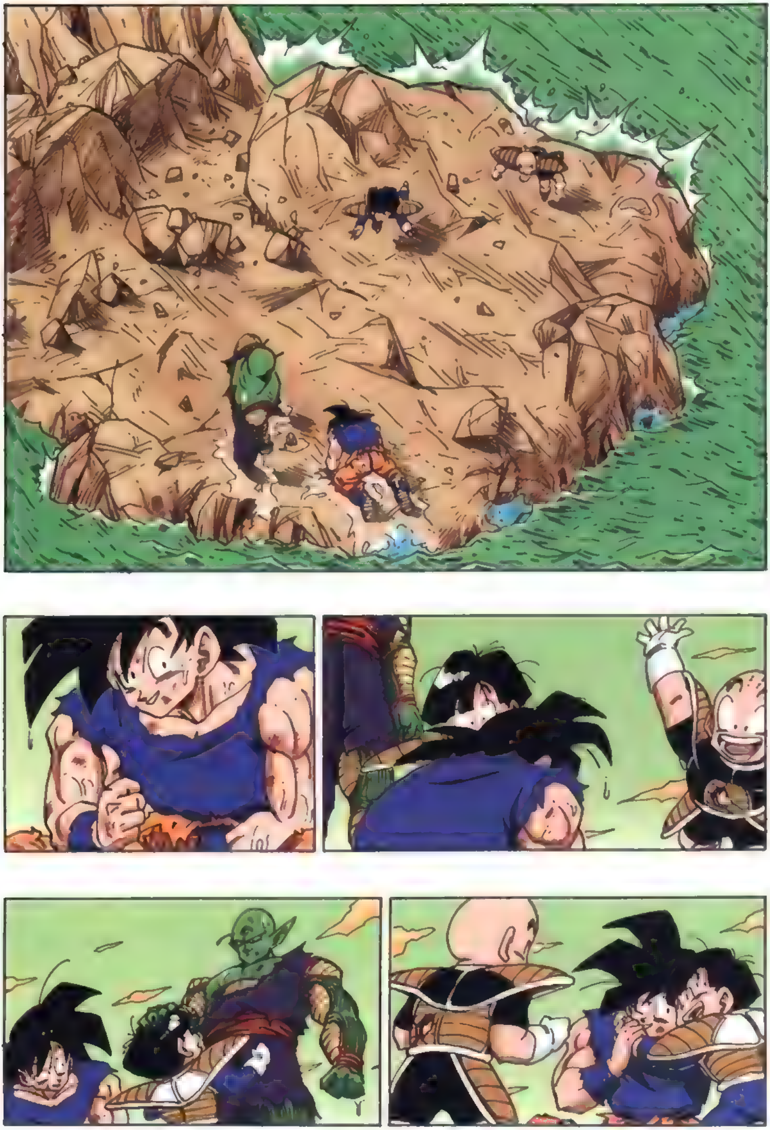
DRAGON BALL
FULL COLOR
5

DRAGON BALL

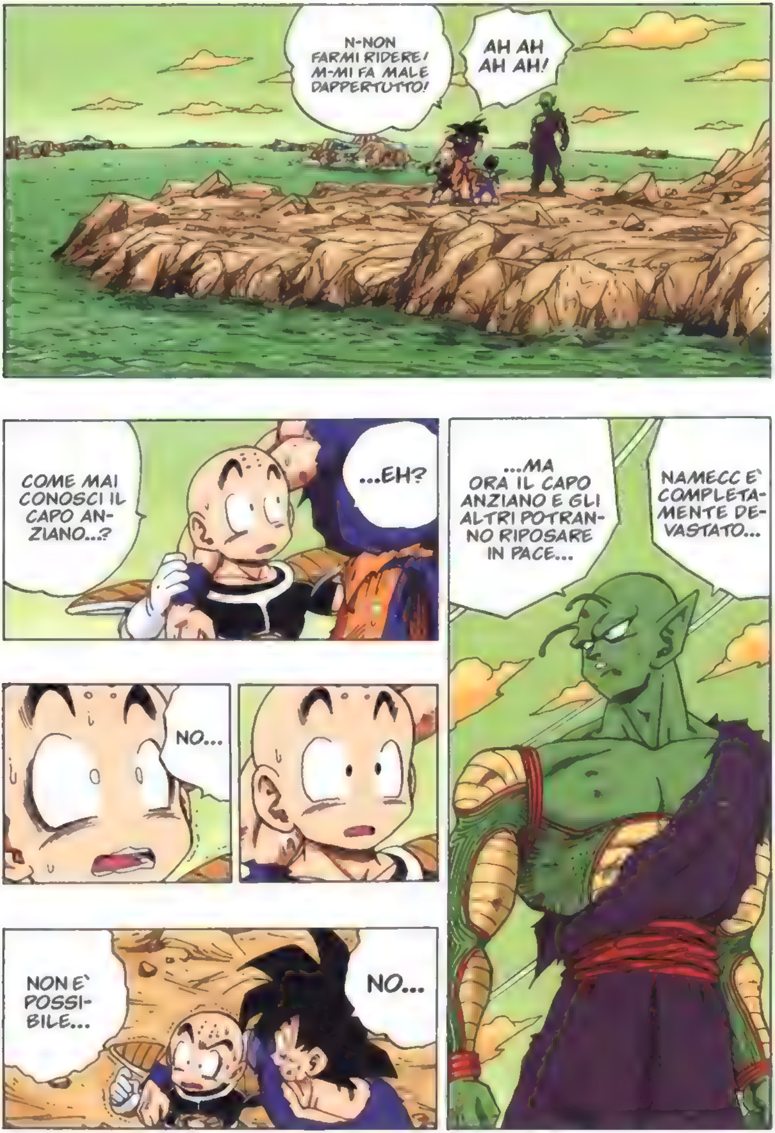
RUUUUUMBLEEE
P-PAPÀ E PICCOLO ERANO MOLTO VICINI...
N-NON SARANNO RIMASTI COINVOLTI...?

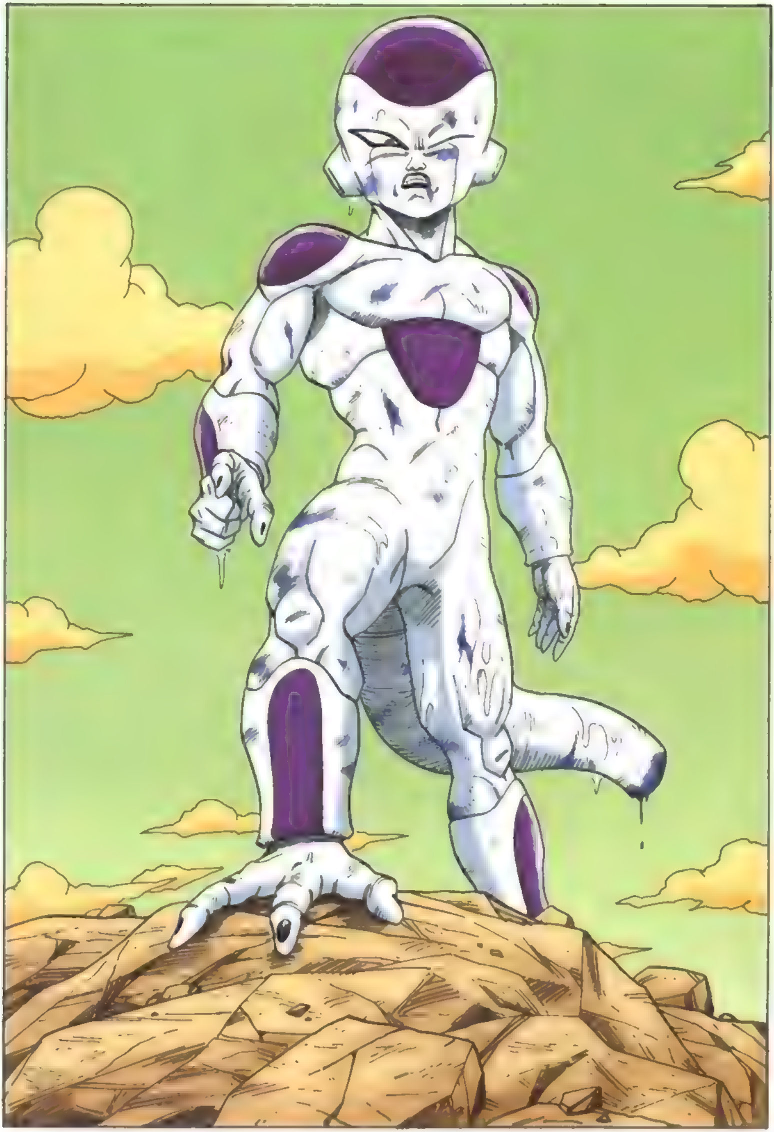
C'ERA ANCHE PICCOLO... LORO NON POSSONO MORIRE COSÌ FACILMENTE...
N-NON RIESCO A PERCEPIRE NESSUNO DEI DUE...
È PERCHÉ NON ABBIAMO LA FORZA DI CONCENTRARCI...
RUMBLE
EH?!
C-CRILIN...
GUARDA LÀ!
TUMP
PICCOLO...!
ANF...
ANF...

E' GOKU...!
E' VIVO!
VISTO CHE AVEVO RAGIONE?!
AH AH AH!
E-EVVIVA!
MALEDIZIONE! NON HO QUASI PIU' KI E NON RIESCO AD ANDARE PIU' VELOCE!
PAPA'!
PICCOLO!



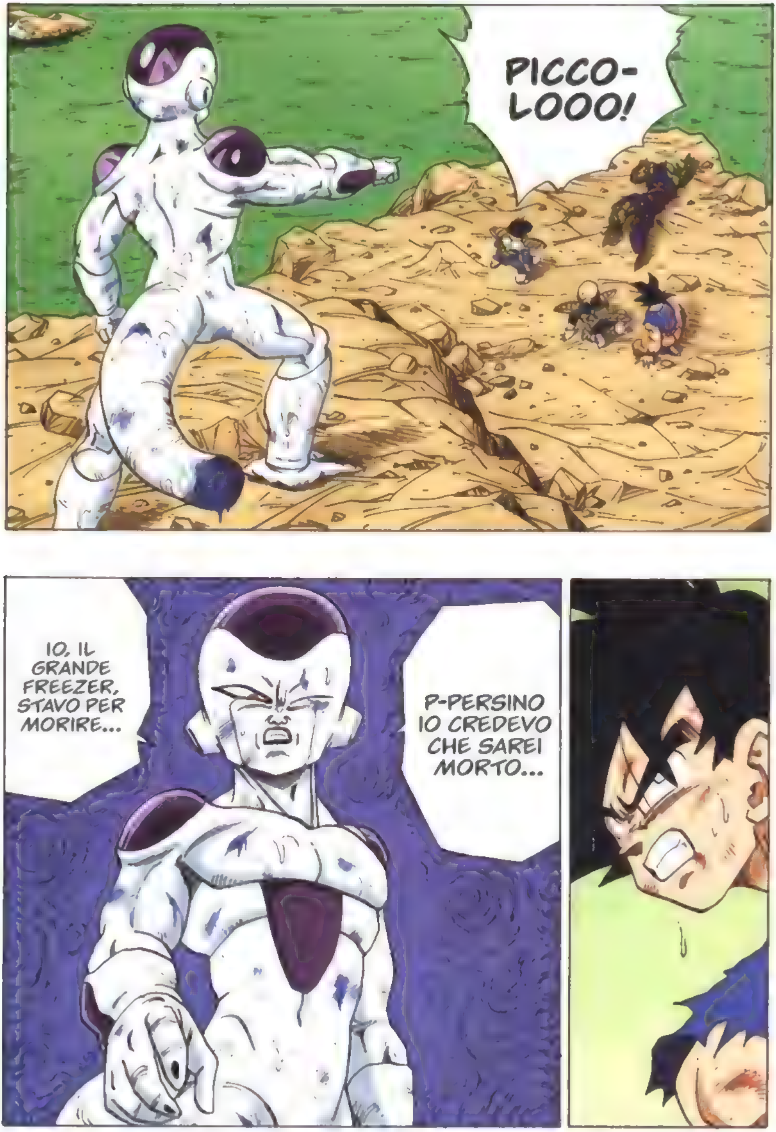
ALLORA, SI TORNA A CASA?
CON LA MIA ASTRONAVE, ARRIVEREMO SULLA TERRA IN CINQUE GIORNI!
AH!
C-CHE C'È, CRILIN?!
...D-DI BULMA!
MI SONO COMPLETAMENTE DIMENTICATO...
NON SPAVENTARMI... CREDEVO FOSSE RIAPPARSO FREEZER!
I-IN UN CERTO SENSO BULMA È PURE PEGGIO...


AH AH AH AH!
N-NON FARMI RIDERE! M-MI FA MALE DAPPERTUTTO!
NAMECC È COMPLETAMENTE DEVASTATO...
...MA ORA IL CAPO ANZIANO E GLI ALTRI POTRANNO RIPOSARE IN PACE...
...EH?
COME MAI CONOSCI IL CAPO ANZIANO...?
NO...
NO...
NON È POSSIBILE...

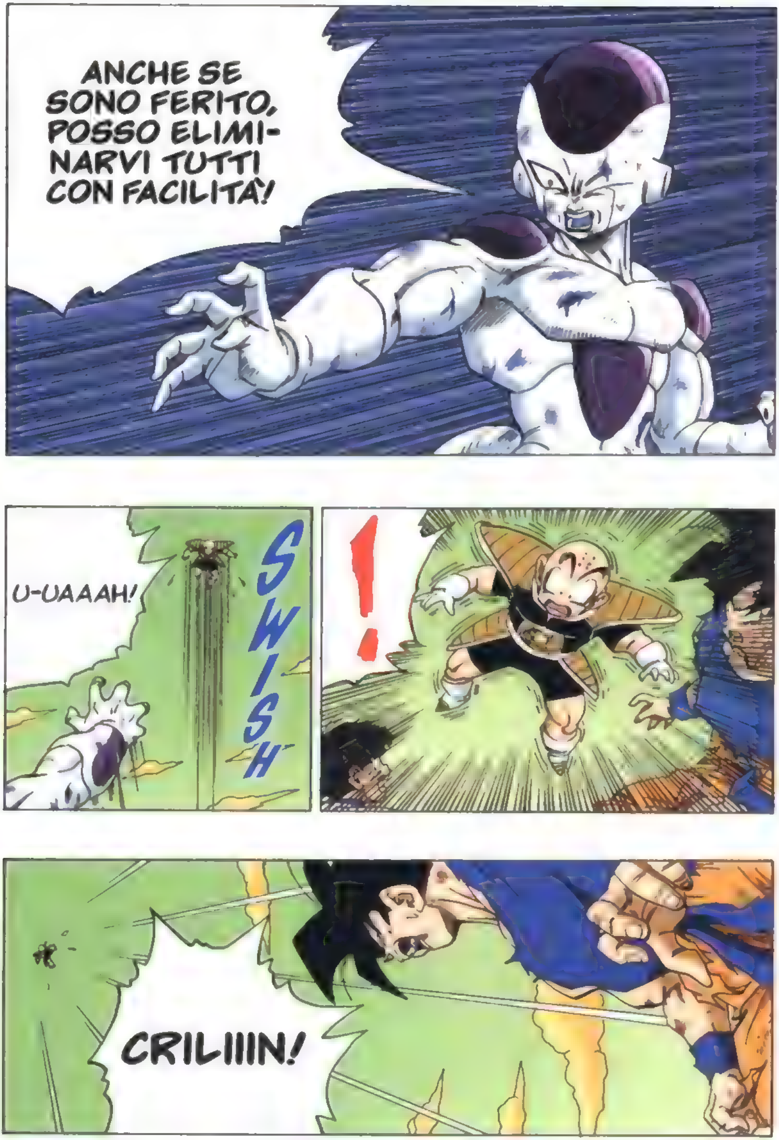


È
FREEZER!
ZA
ZAP

P...
...PICCOLO!


PICCO-LOOO!
IO, IL GRANDE FREEZER, STAVO PER MORIRE...
P-PERSINO IO CREDEVO CHE SAREI MORTO...

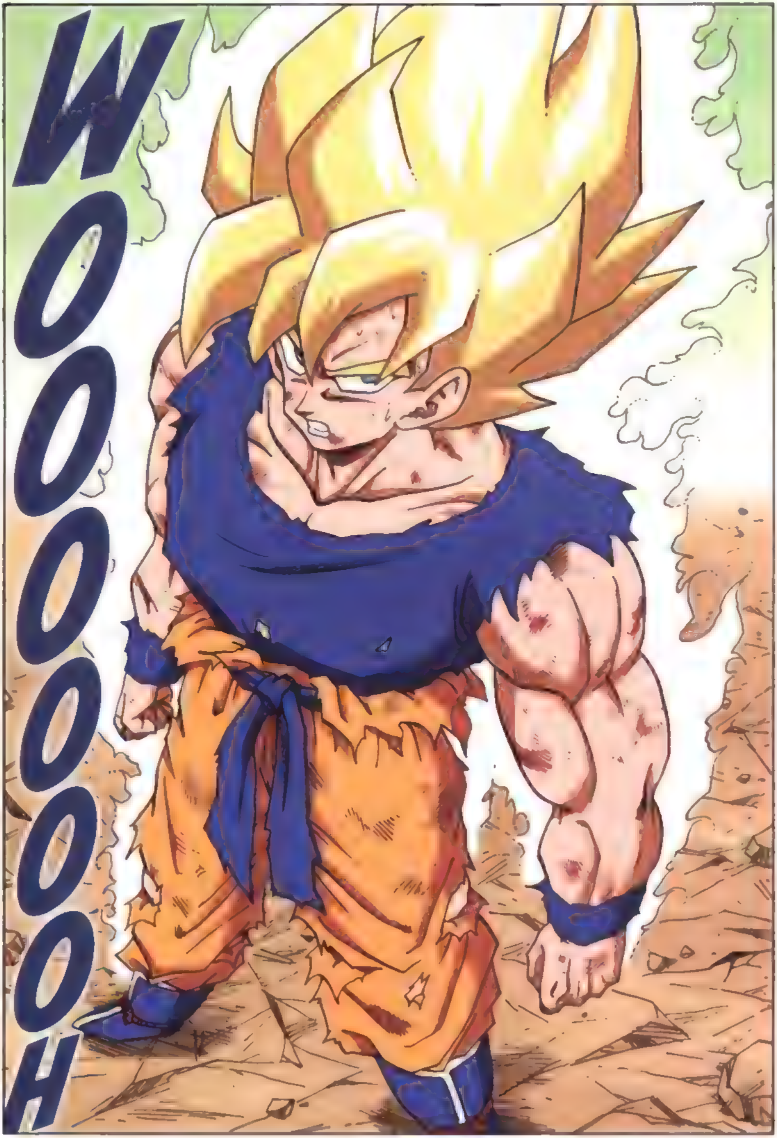
SCAPPATE, RAGAZZI!
MOLTO VICINO A DOVE SONO ARRIVATO C'È UN'ASTRONAVE! PRENDETE BULMA E ANDATE VIA DA QUESTO PIANETA!
C-CHE COSA STAI DICENDO...?
COSA INTENDI FARE, GOKU...?
NON POSSO LASCIARTI...
A-ANDATEVENE IMMEDIATAMENTE! SIETE SOLO D'INTRALCIO!
VOGLIAMO MORIRE TUTTI QUANTI?!
CREDETE CHE IO VI POSSA PERDONARE?
NESSUNO DI VOI SOPRAVVIVRÀ...


ANCHE SE SONO FERITO, POSSO ELIMINARVI TUTTI CON FACILITÀ!
U-UAAAH!
SWISH
!
CRILIIIN!

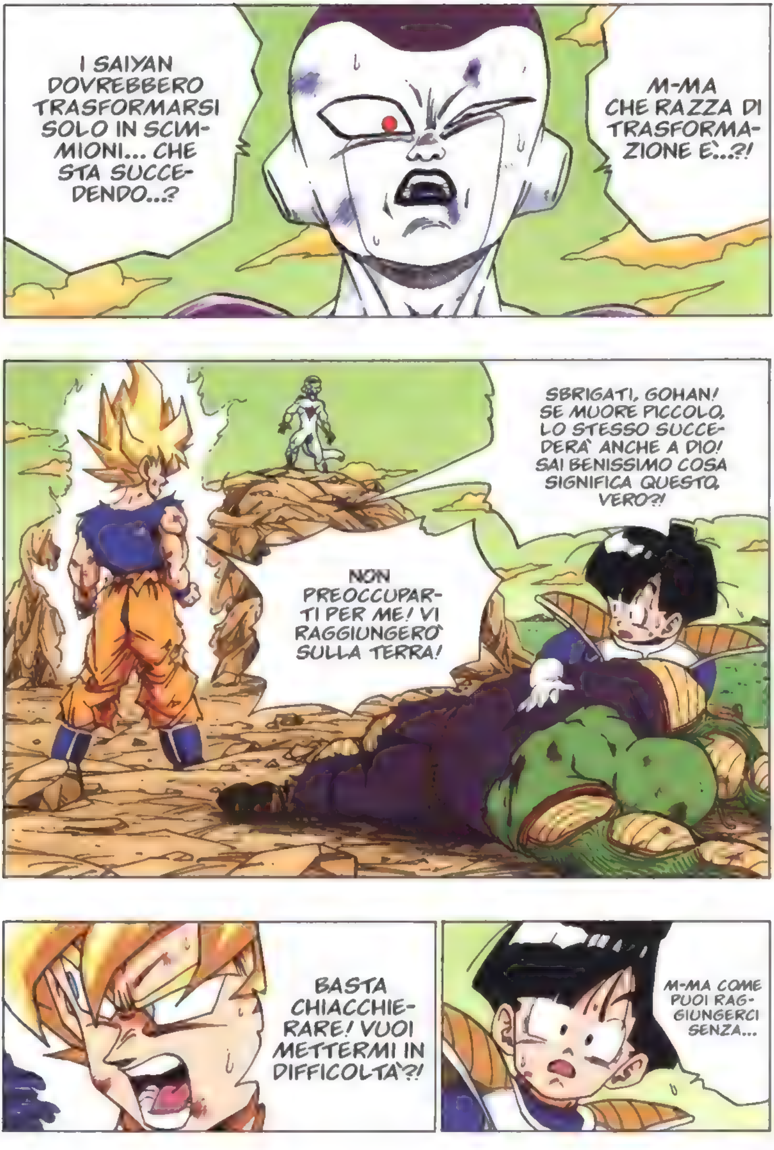
SMILE
F-FERMO, FREE-ZEEER!
GOKUUU!
BOOM

UH UH UH...
IL PROSSIMO POTREBBE ESSERE IL MOCCIOSO, CHE DITE?

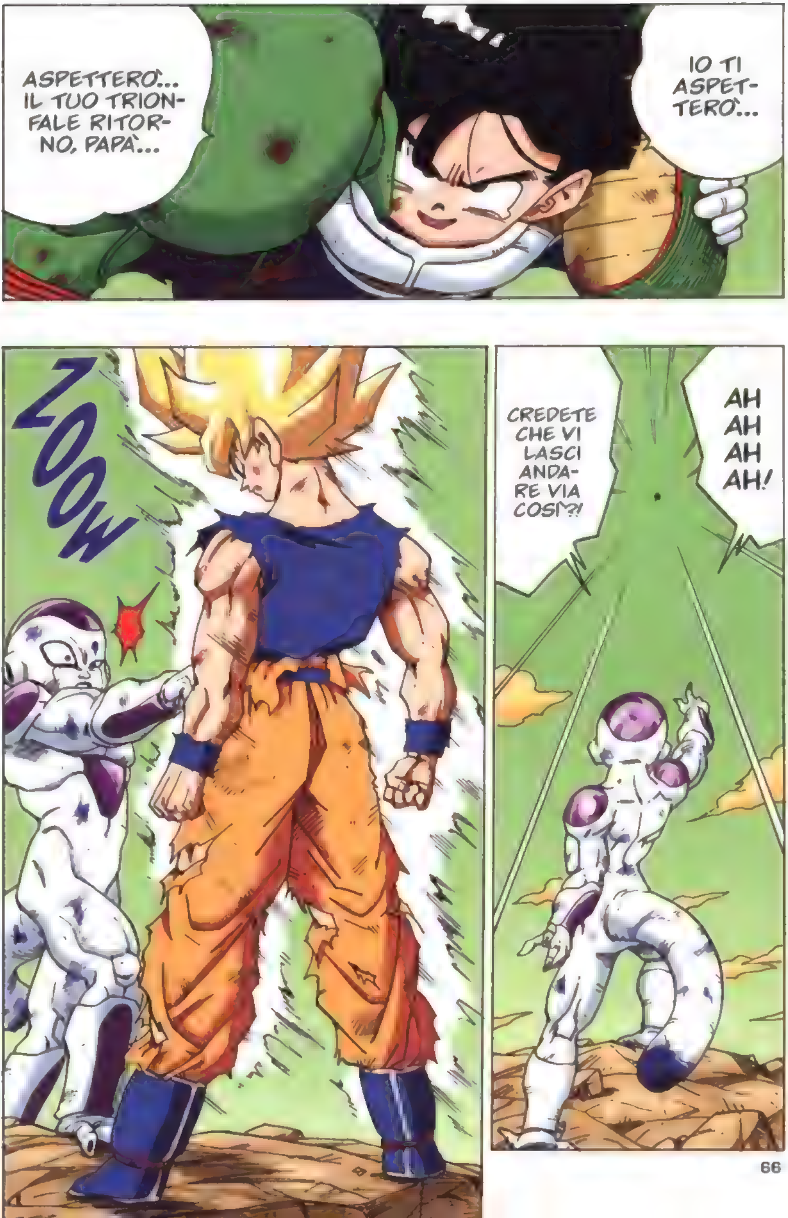
C-COME... COME HAI OSATO?
N-NON TI PERDONERÒ MAI...
RATTLE RATTLE
WHOOOOOOO
?!
MH?!
WHAAM


WOOOOOOH

?!!
C-CO-SA...?!
P-PAPÀ...?!
G-GO-HAN...
...TORNA SUBITO SULLA TERRA CON PICCOLO! E' ANCORA VIVO!
AH... AH...
SPARISCI PRIMA CHE PERDA COMPLE-TAMENTE IL CON-TROLLO!
...
...
S-SÌ...


I SAIYAN DOVREBBERO TRASFORMARSI SOLO IN SCIMMIONI... CHE STA SUCCEDENDO...?
M-MA CHE RAZZA DI TRASFORMAZIONE È...?!
SBRIGATI, GOHAN! SE MUORE PICCOLO, LO STESSO SUCCEDERÀ ANCHE A DIO! SAI BENISSIMO COSA SIGNIFICA QUESTO, VERO?!
NON PREOCCUPARTI PER ME! VI RAGGIUNGERÒ SULLA TERRA!
BASTA CHIACCHIERARE! VUOI METTERMI IN DIFFICOLTÀ?!
M-MA COME PUOI RAGGIUNGERCI SENZA...

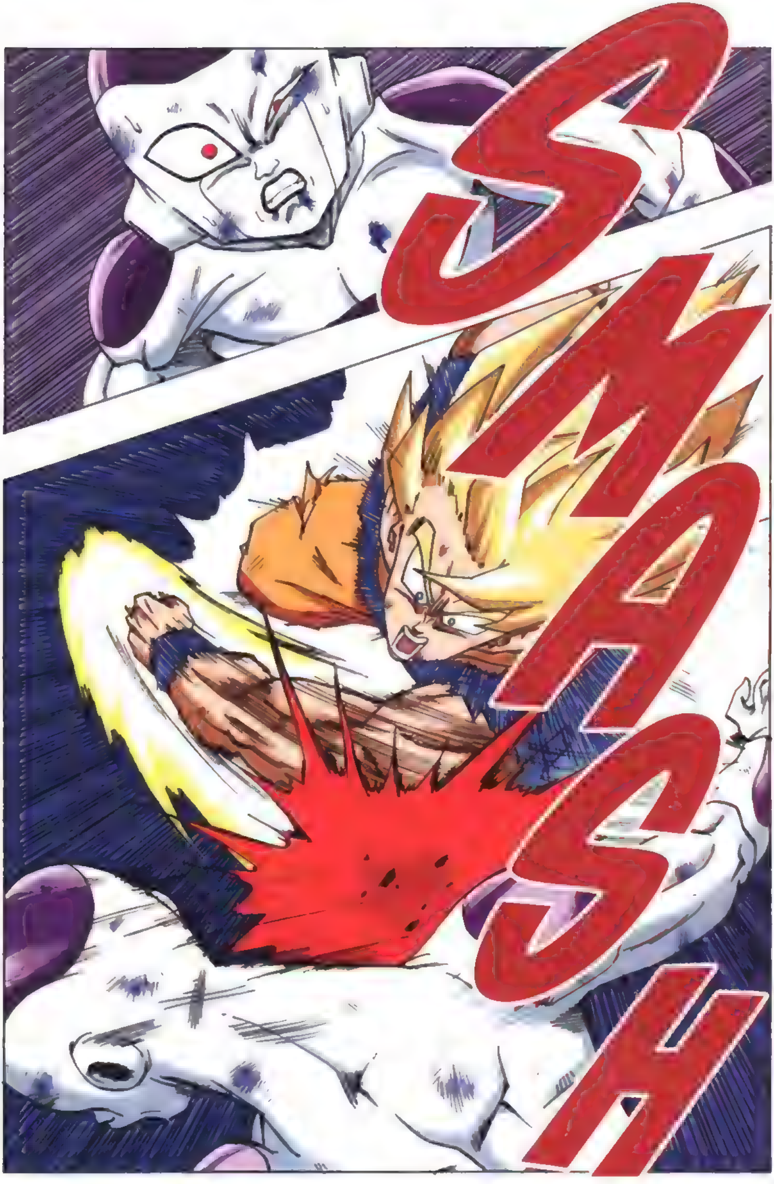
VUSH
...
SWISH
GRAZIE, PAPÀ...
G-GRAZIE...


IO TI ASPETTERÒ...
ASPETTERÒ... IL TUO TRIONFALE RITORNO, PAPÀ...
AH AH AH AH!
CREDETE CHE VI LASCI ANDARE VIA COSÌ?!
ZOOOM

CRRRR
!
GRAB
MALEDETTO BASTARDO!
ADESSO BASTA!
BASH
HAI UCCISO UNA DOPO L'ALTRA TUTTE PERSO-NE SENZA COLPA...
P-PERSINO CRILIN!

UGH...!
TUMP
C-COME HA POTUTO SPRIGIONARE UNA F-FORZA SIMILE...?!
N-NON SARAI... P-PER CASO...
PAPÀ... HO CAPITO...
QUELLO CHE DICEVA VEGETA ERA LA VERITÀ...
IL MIO PAPÀ È RIUSCITO A DIVENTARE...
...UN SUPER SAIYAN!

SONO FURIOSO!
FREE-ZEEER!


SMASH

BASH
BAAM

SBRAM
DUNQUE VOI SAIYAN NON AVETE MAI UCCISO DEGLI INNOCENTI?
CHI TI CREDI DI ESSERE?

E` PER QUESTO CHE CI SIAMO ESTINTI...
CHISSA` PERCHE; I SAIYAN NON STANNO MOLTO SIMPATICI...
SONO IO CHE VI HO ELIMINATO.
A-ANCHE SE SEI D-DAVVERO UN SUPER SAIYAN...!
QUESTA VOLTA SARAI TU A ESSERE ELIMINATO.
NON PUOI VINCERE CONTRO DI ME!
IO, IL GRANDE FREEZER? UH UH UH... E` MEGLIO SE NON TI DAI TROPPE ARIE...

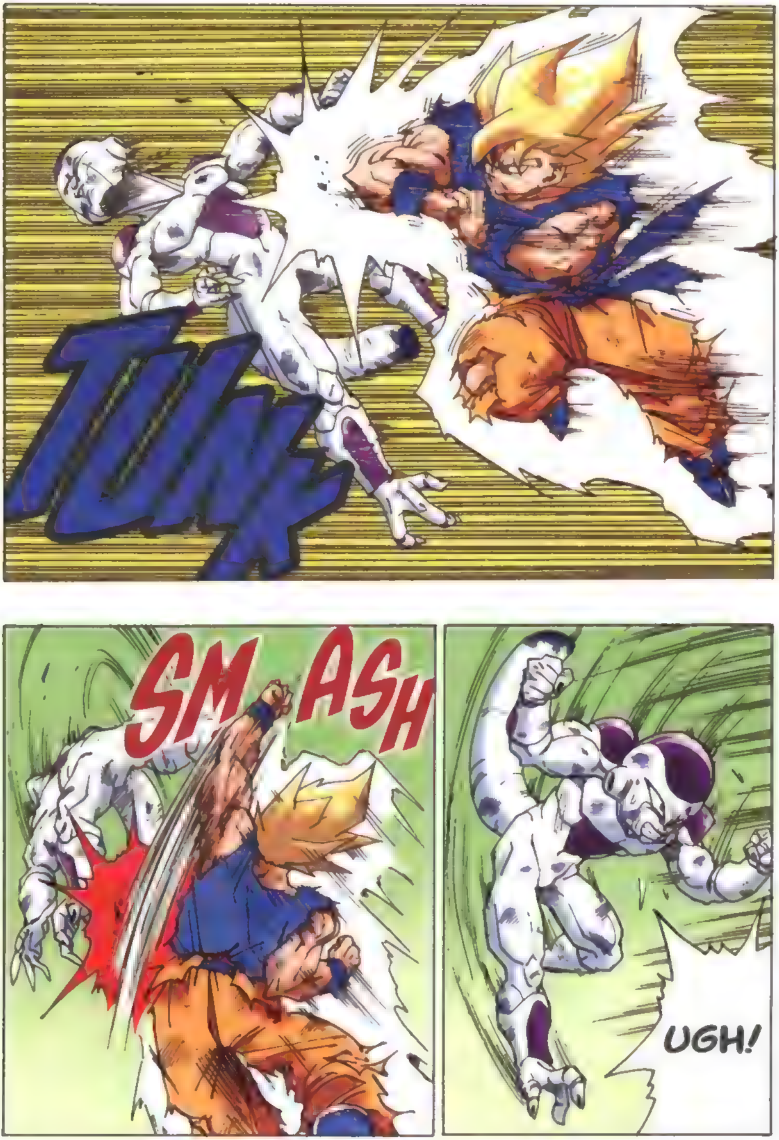
BASH
SWISH
WHAM

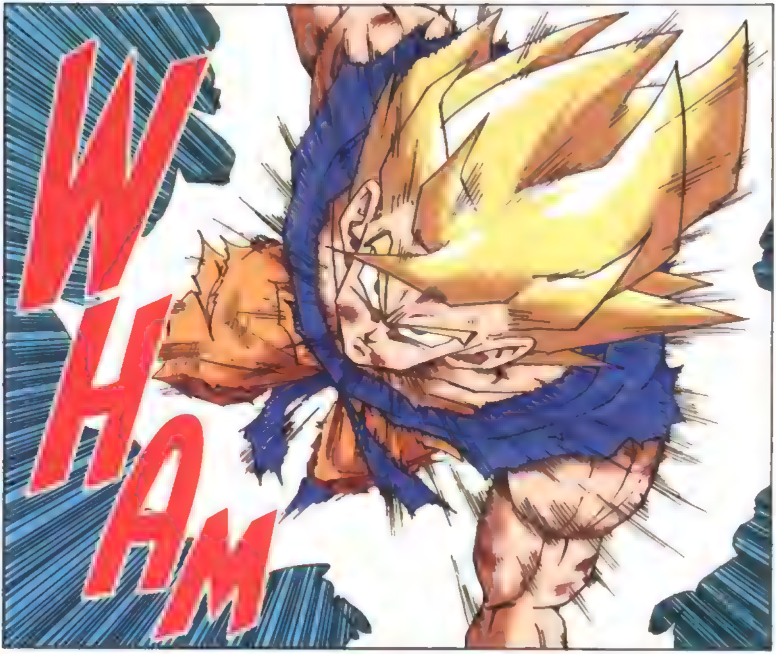
WOOOSH
...
ZAZAZAP

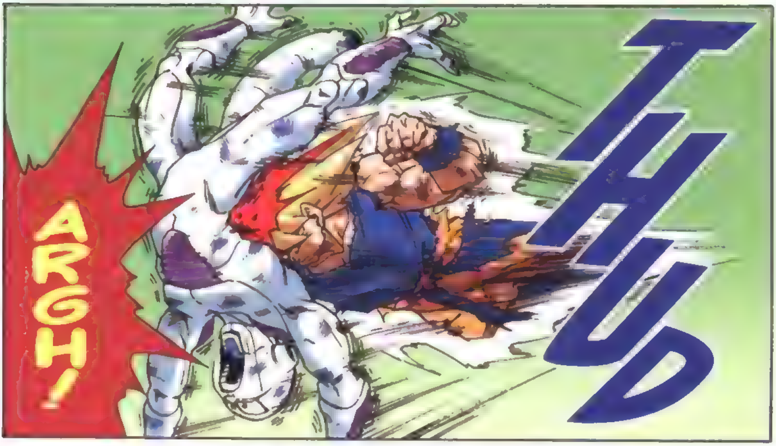
NON TI RI-SPARMIERÒ NEANCHE SE IMPLORERAI PERDONO.
UH UH UH...
FIUUUU
SHU

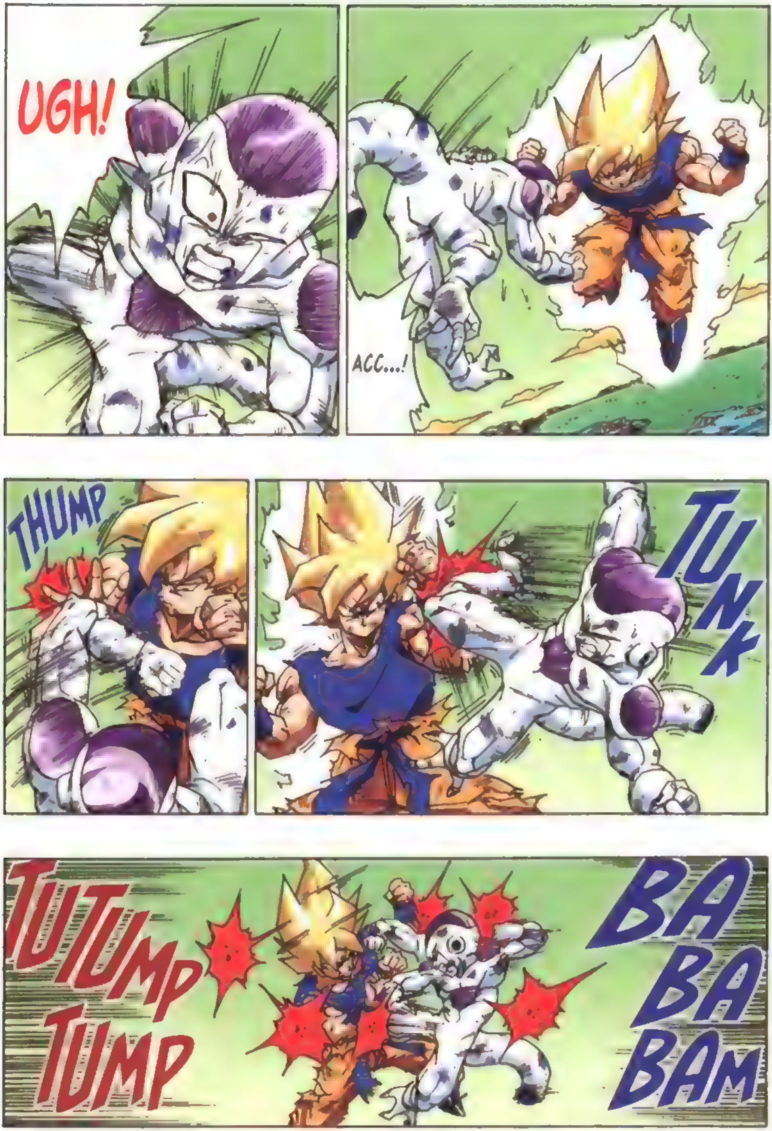
WHAM
ANF
ANF
SKREEEK
URGH...!

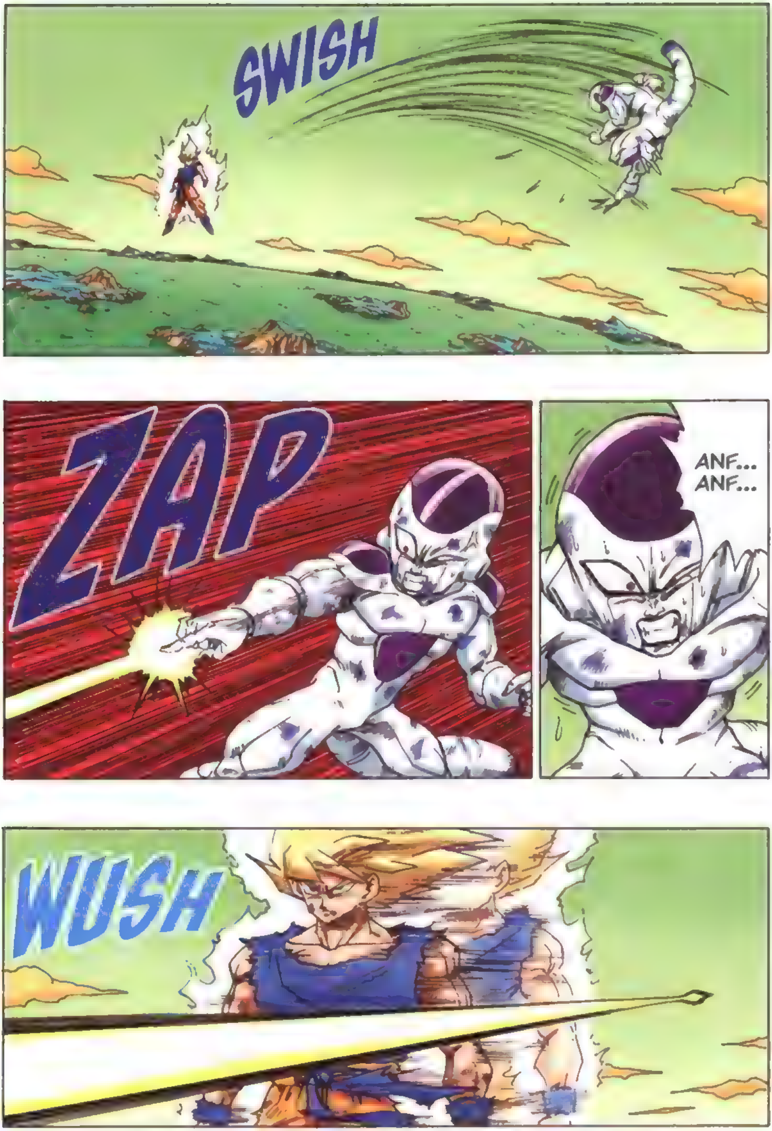
ANF
ANF
SSSH

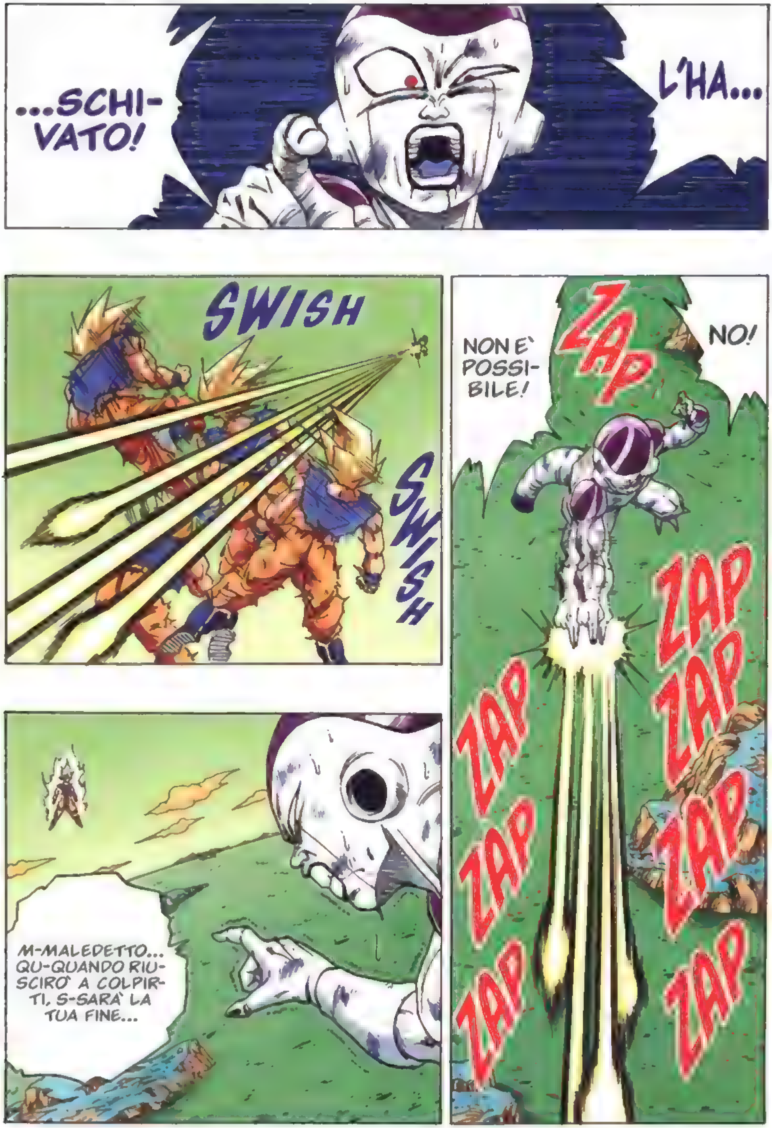

SMASH
UGH!


WHAM


THUD
ARGH!


UGH!
ACC...!
THUMP
TUNK
TUTUMP TUMP
BA BA BAM


SWISH
ZAP
ANF...
ANF...
WUSH

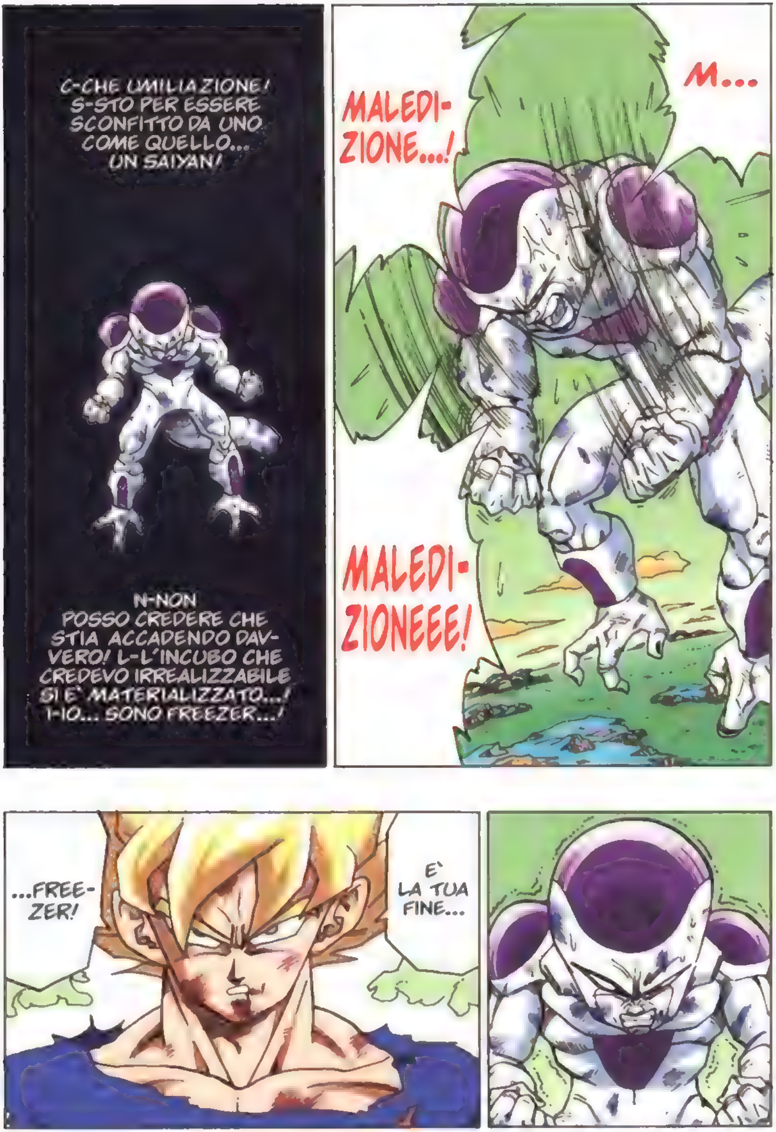

L'HA...
...SCHIVATO!
NO!
NON E' POSSIBILE!
ZAP
ZAP ZAP ZAP
ZAP ZAP ZAP
SWISH
SWISH
M-MALEDETTO... QU-QUANDO RIUSCIRÒ A COLPIRTI, S-SARÀ LA TUA FINE...

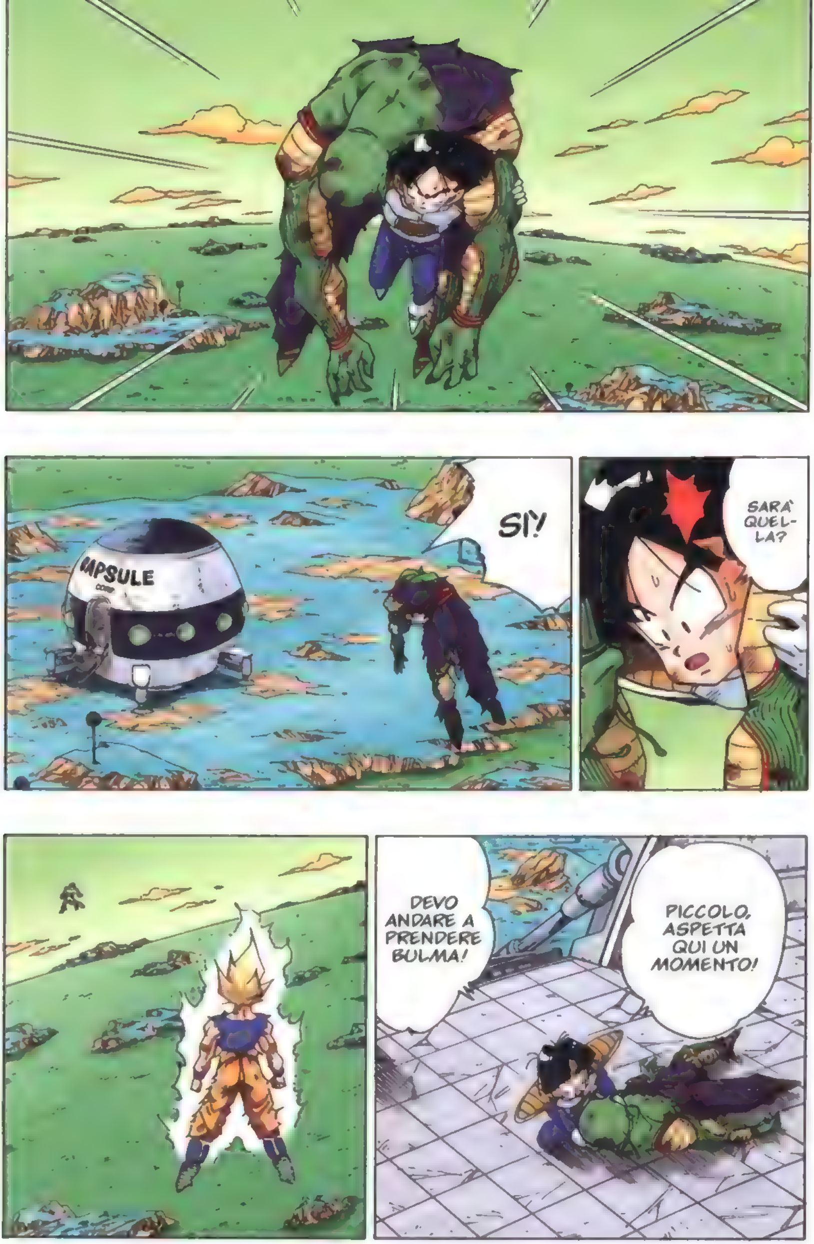
ALLORA PROVACI.
!
C...
...CO-SA?!
TI...
...STAI PRENDEN-DO GIOCO DI ME...
ZAP
TE NE PENTI-RAIII!

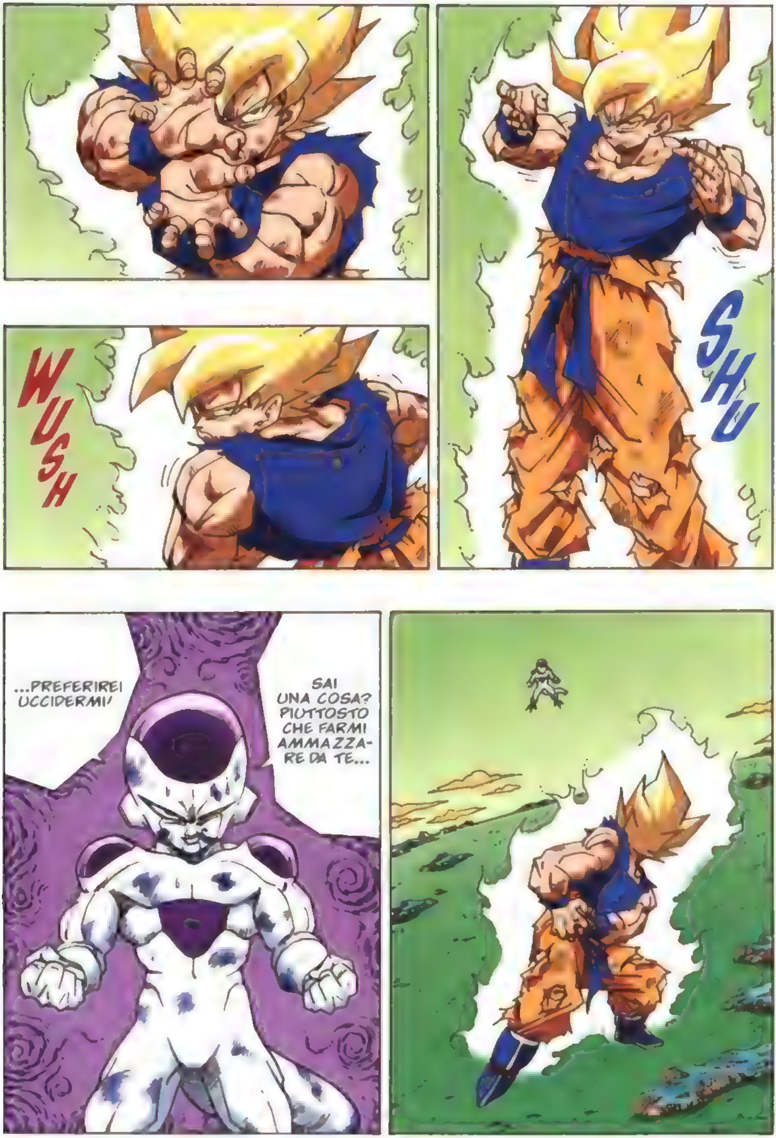
BAAAM
...SEMBRA PROPRIO CHE TU NON RIESCA A DISTRUGGERE UN PICCOLO UOMO...
ANCHE SE RIESCI A FAR SCOMPARIRE INTERI PIANETI...

C-CHE COSA SEI...?!
...
DOVRESTI AVERLO CA-PITO DA UN PEZZO.
SONO UN SAIYAN VENUTO DALLA TERRA PER SCON-FIGGERTI.
SONO IL GUERRIE-RO LEGGENDA-RIO DAL CUORE GENTILE, RISVE-GLIATO DALLA FURIA.
SONO SON GOKU, IL SUPER SAIYAN!

...
...
SEI DAVVERO UN SUPER SAIYAN...
A-ALLORA E' PROPRIO COSÌ...
ECCO PERCHE' VEGETA NON RIUSCIVA A DIVENTARLO, PER QUANTO SI IMPEGNASSE...
PUR AVENDO UN CUORE GENTILE, SEI STATO RISVEGLIATO DALLA FURIA, EH...?
UH UH UH...
UH...


C-CHE UMILIAZIONE! S-STO PER ESSERE SCONFITTO DA UNO COME QUELLO... UN SAIYAN!
N-NON POSSO CREDERE CHE STIA ACCADENDO DAV-VERO! L-L'INCUBO CHE CREDEVO IRREALIZZABILE SI È MATERIALIZZATO...! I-IO... SONO FREEZER...!
M...
MALEDI-ZIONE...!
MALEDI-ZIONEEE!
...FREE-ZER!
È LA TUA FINE...


SÌ!
SARÀ QUEL-LA?
CAPSULE
DEVO ANDARE A PRENDERE BULMA!
PICCOLO, ASPETTA QUI UN MOMENTO!


SHU
WUSH
SAI UNA COSA? PIUTTOSTO CHE FARMI AMMAZZARE DA TE...
...PREFERIREI UCCIDERMI!

COME PREFERISCI!
MA IO NON MORIRÒ...
SARAI TU A FARLO!
WUUUUN
IO POSSO SOPRAVVIVERE ANCHE NELLO SPAZIO...
...MA VOI SAIYAN?
UH UH UH...
!
DISTRUGGERÒ QUESTO PIANETA!

WHAM
MALEDI-
ZIONE!

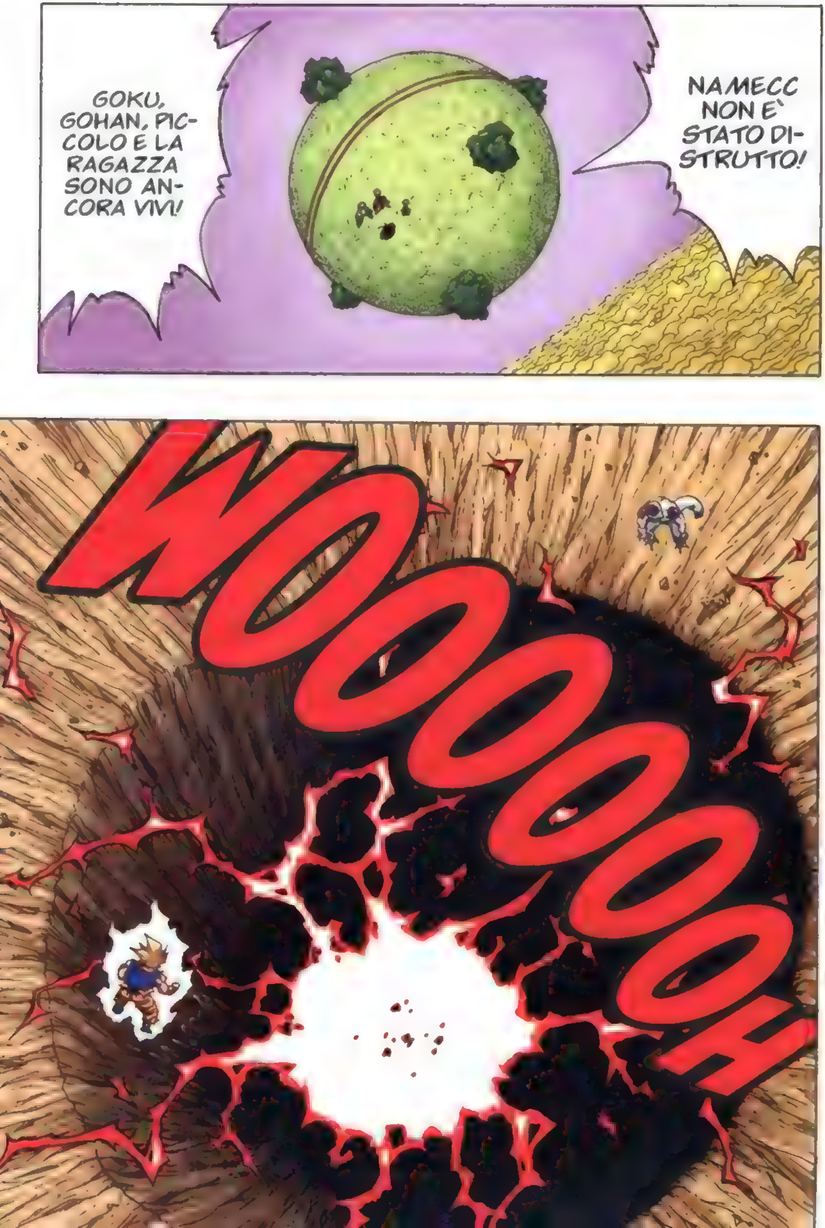
SPARISCI!
FLASH

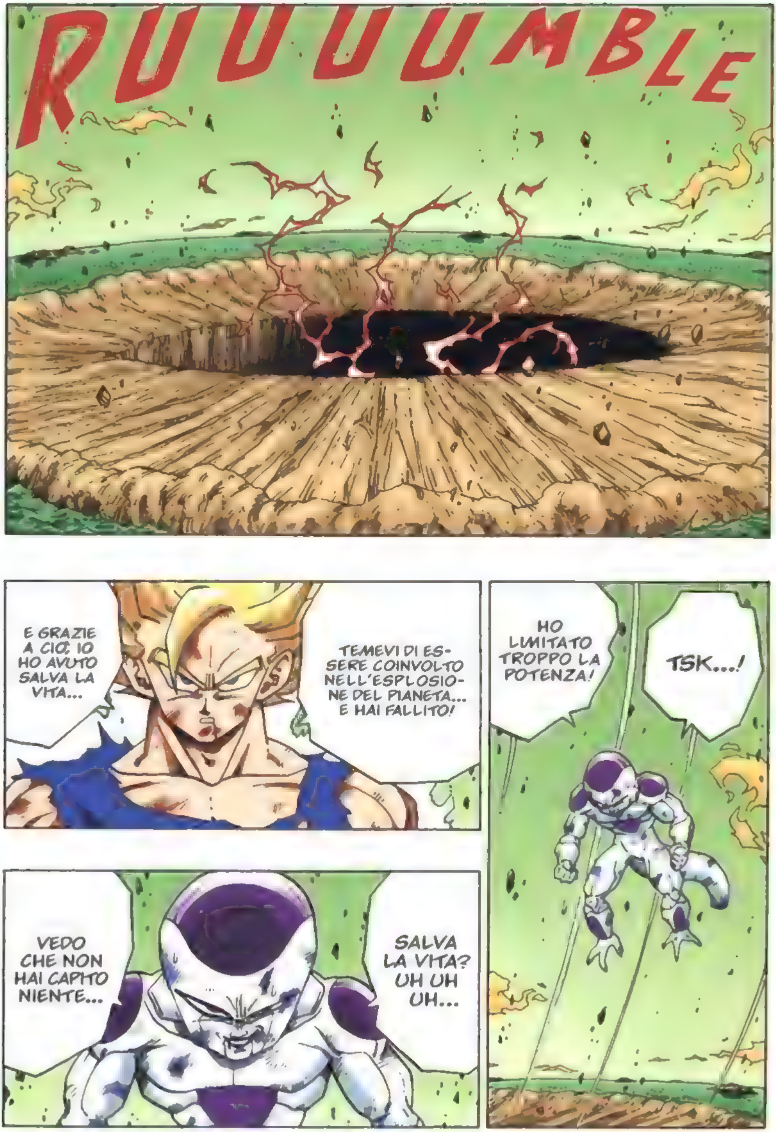
R-RE KAIO...
...
N-NON SARÀ CHE...
SON GOKU HA FATTO DEL SUO MEGLIO... P-PER COMBATTERE CONTRO FREEZER... CON LA SUA NUOVA POTENZA E-ERA IN VANTAGGIO, MA...
...FREEZER, QUANDO SI È TROVATO CON LE SPALLE AL MURO... HA DISTRUTTO L'INTERO NAMECC...

...
C-CHE SIGNIFICA...?
NESSUNO PUÒ SOPRAVVIVERE SENZA UN PIANETA... A PARTE FREEZER...
RE KAIO!
RE KAIO, MI SENTE?
SONO IL DIO DELLA TERRA...
O-OH, SÌ...
...TI SENTO...
MR. POPO STA RACCOGLIENDO LE SFERE DEL DRAGO PER ME.
TRA POCO SARANNO AL COMPLETO...

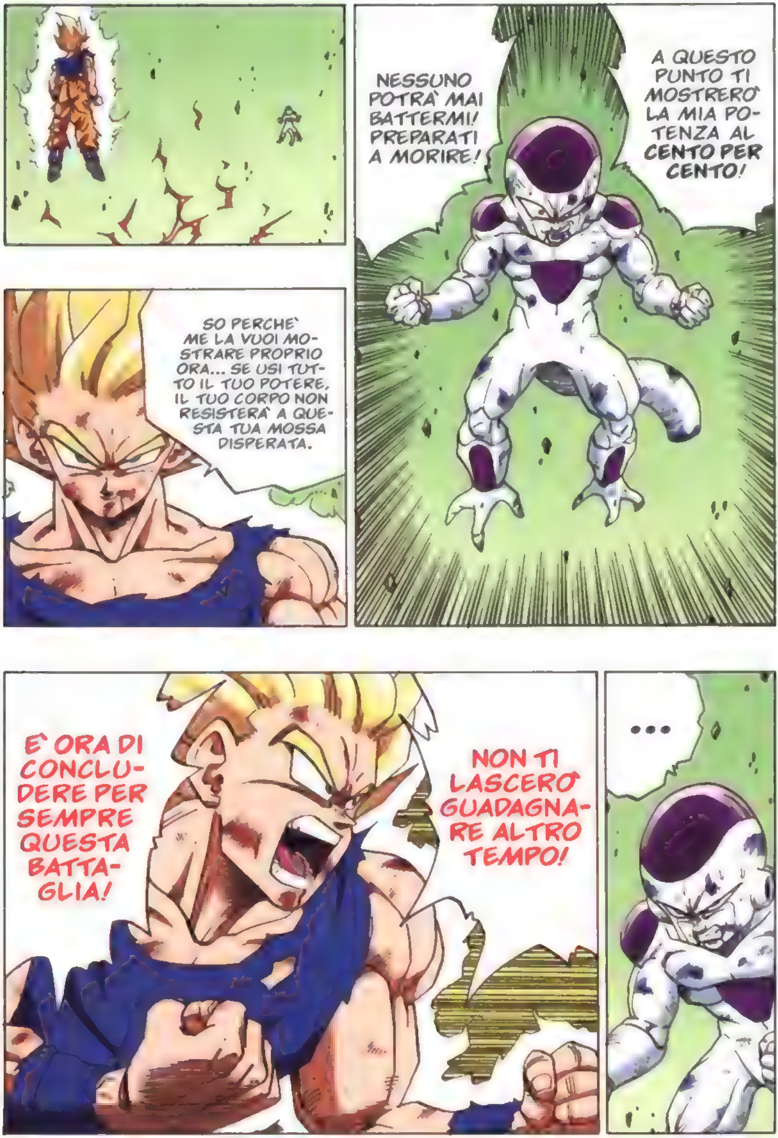
E-EHI, ASPETTA...!
MA S-SEI VIVO?!
AH... GIÀ...
ANCORA UN PO' DI PAZIENZA E POTRÒ FAR RESUSCITARE TUTTI QUANTI...
SOLO JIAOZI NON PUÒ, PERCHÉ SAREBBE LA SECONDA VOLTA...
M-MA ALLORA, FORSE...!
BIP
...
EH?! S-SÌ... GRAZIE ALLE SFERE DEL DRAGO DI NAMECC...
QUINDI SIGNIFICA CHE PICCOLO NON È MORTO!
E-ESATTO... IMMAGINO TU SAPPIA CHE IO E PICCOLO ERAVAMO UN SOLO ESSERE...

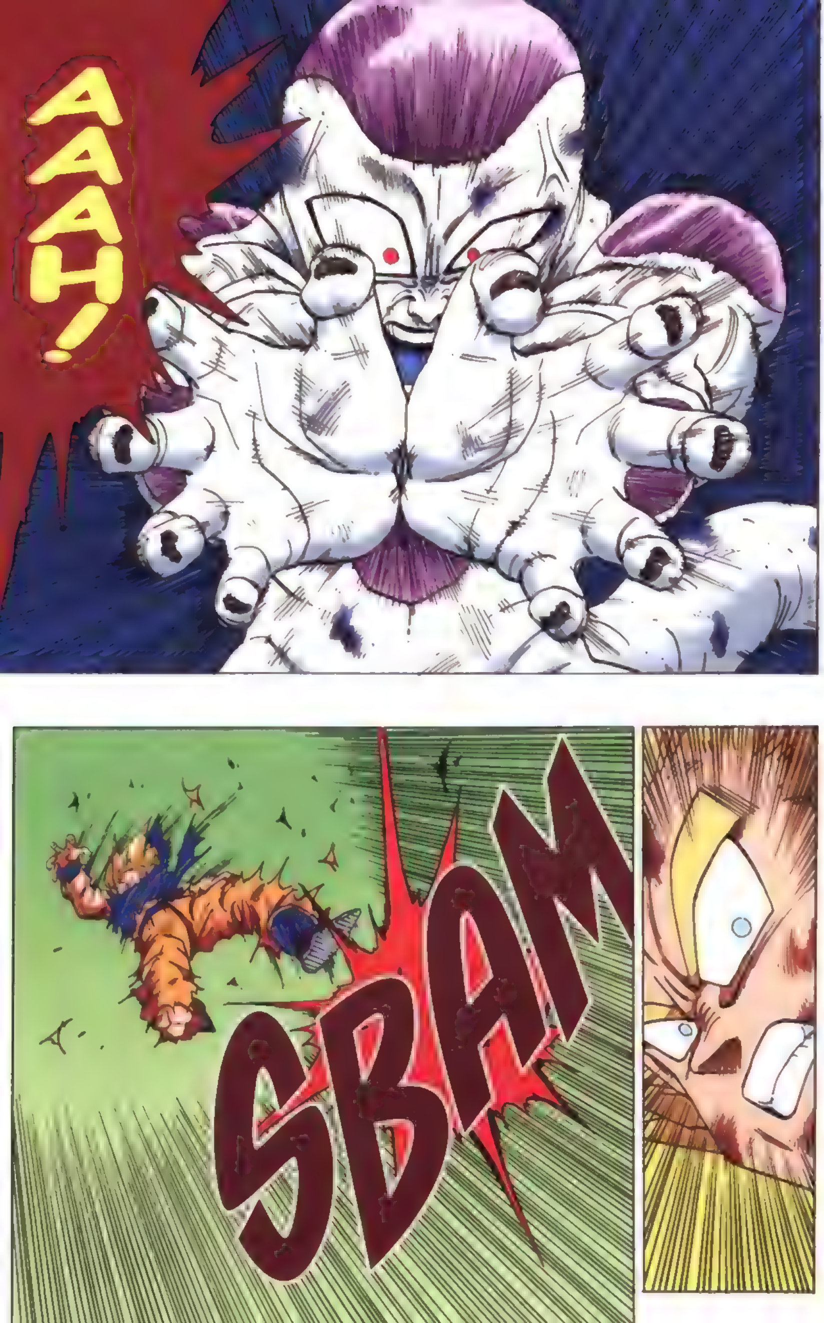
OOH...!

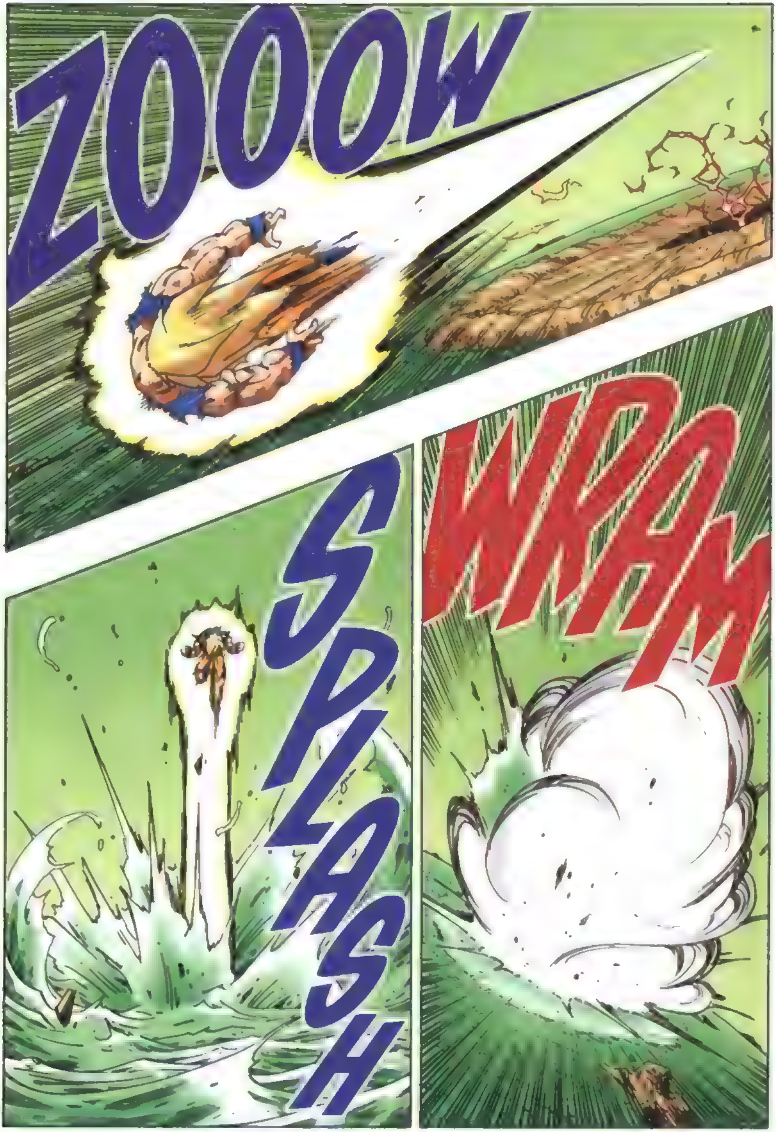

GOKU, GOHAN, PICCOLO E LA RAGAZZA SONO ANCORA VIVI!
NAMECC NON È STATO DISTRUTTO!
WOOOOOOH

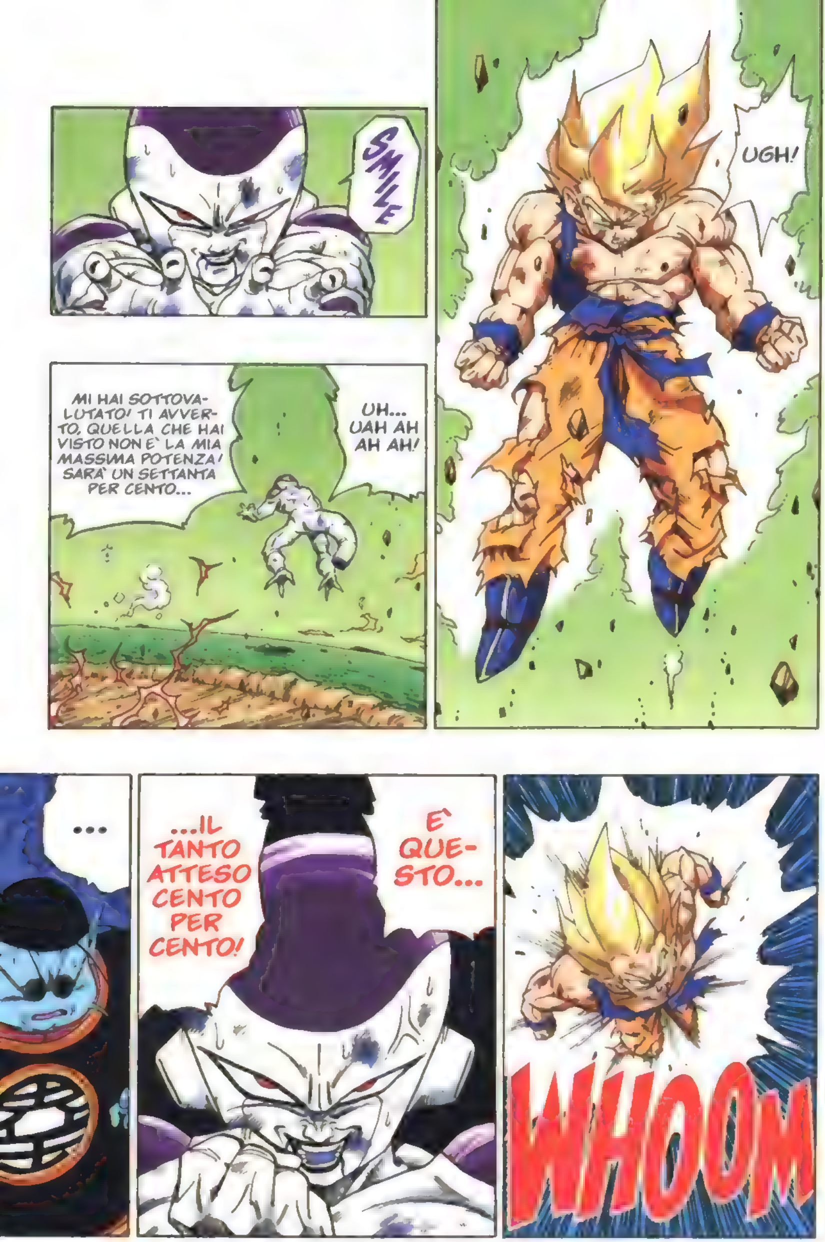

RUUUUMBLE
TEMEVI DI ESSERE COINVOLTO NELL'ESPLOSIONE DEL PIANETA... E HAI FALLITO!
E GRAZIE A CIÒ, IO HO AVUTO SALVA LA VITA...
HO LIMITATO TROPPO LA POTENZA!
TSK...!
SALVA LA VITA? UH UH UH...
VEDO CHE NON HAI CAPITO NIENTE...

SIAMO SCAMPATI ALL'ESPLOSIONE ISTANTANEA DEL PIANETA, MA IL NUCLEO E' STATO DISTRUTTO... SAI COSA SIGNIFICA QUESTO?
TRA CINQUE MINUTI CI SARÀ UNA GIGANTESCA ESPLOSIONE E NAMECC DIVENTERÀ POLVERE SPAZIALE...
COSA?!
RUUUUMBLE
CINQUE MINUTI SONO PIU' CHE SUFFICIENTI...
...PER SCONFIGGERTI E SCAPPARE INSIEME AI MIEI AMICI NELL'ASTRONAVE CON CUI SONO VENUTO QUI!
...
!
...
MI DISPIACE...
...MA IO HO MOLTE PIU' SPERANZE DI TE DI SOPRAVVIVERE...


A QUESTO PUNTO TI MOSTRERÒ LA MIA POTENZA AL CENTO PER CENTO!
NESSUNO POTRÀ MAI BATTERMI! PREPARATI A MORIRE!
SO PERCHÈ ME LA VUOI MOSTRARE PROPRIO ORA... SE USI TUTTO IL TUO POTERE, IL TUO CORPO NON RESISTERÀ A QUESTA TUA MOSSA DISPERATA.
NON TI LASCERÒ GUADAGNARE ALTRO TEMPO!
È ORA DI CONCLUDERE PER SEMPRE QUESTA BATTAGLIA!
...

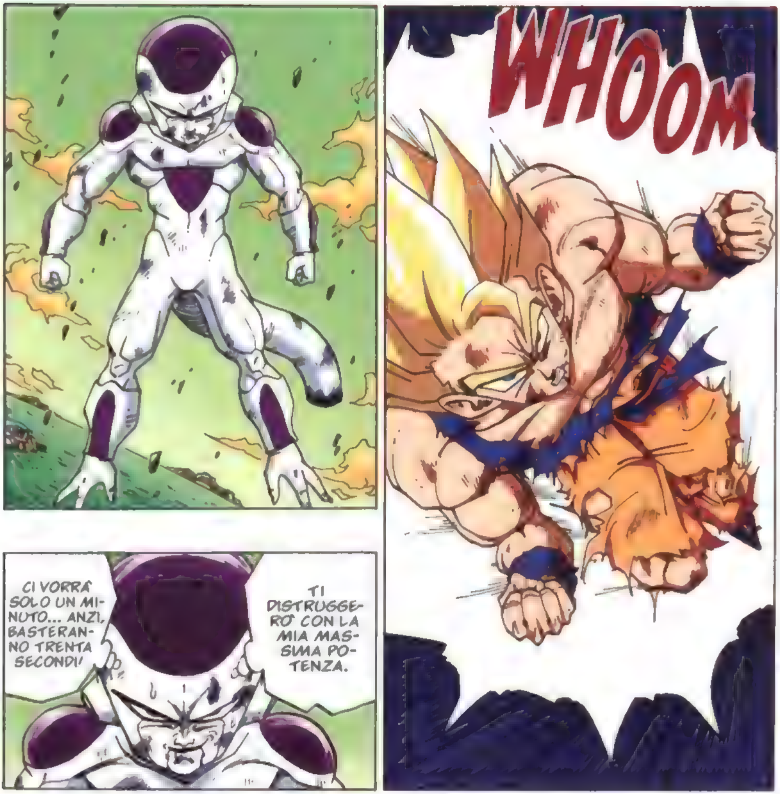

AAAH!
SBAM

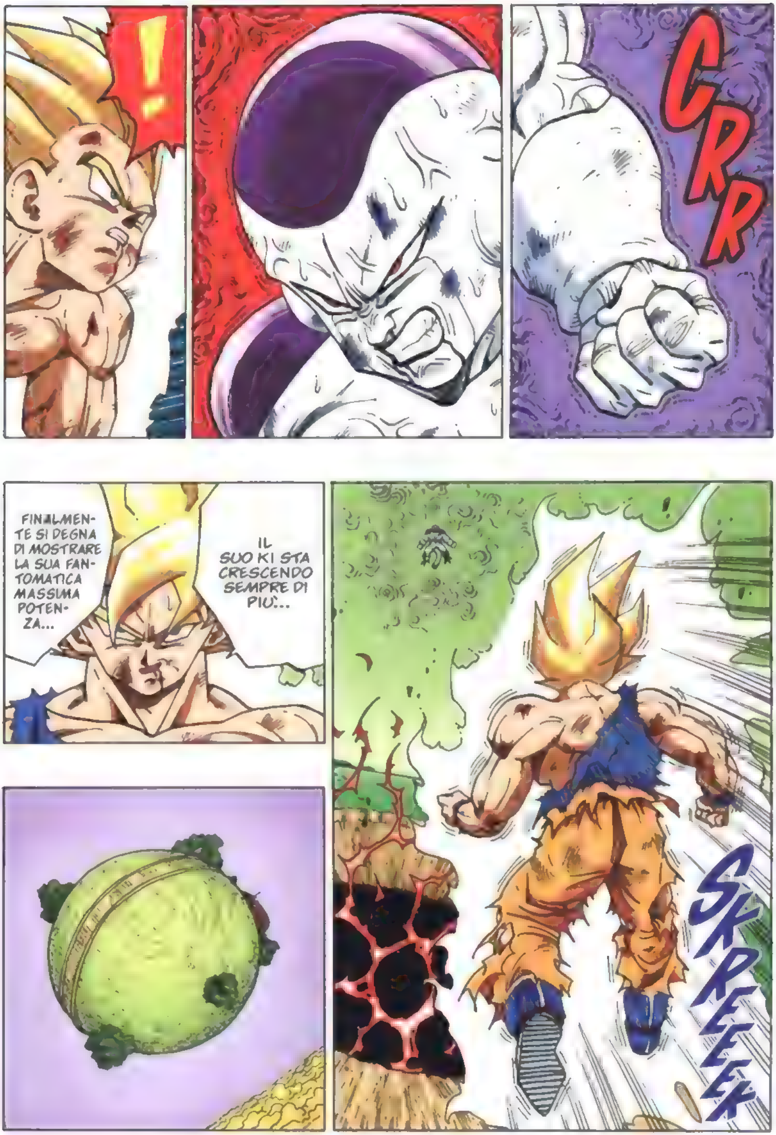

ZOOOW
WHAM
SPLASH


UGH!
SMILE
UH... UAH AH AH AH!
MI HAI SOTTOVALUTATO! TI AVVERTO, QUELLA CHE HAI VISTO NON È LA MIA MASSIMA POTENZA! SARÀ UN SETTANTA PER CENTO...
WHOOM
È QUESTO...
...IL TANTO ATTESO CENTO PER CENTO!
...

DRAGON BALL FULL COLOR 5

DRAGON BALL


WHOOM
TI DISTRUGGERÒ CON LA MIA MASSIMA POTENZA.
CI VORRÀ SOLO UN MINUTO... ANZI, BASTERANNO TRENTA SECONDI!


!
CRR
FINALMENTE SI DEGNA DI MOSTRARE LA SUA FANTOMATICA MASSIMA POTENZA...
IL SUO KI STA CRESCENDO SEMPRE DI PIÙ...
!
SKREEEK

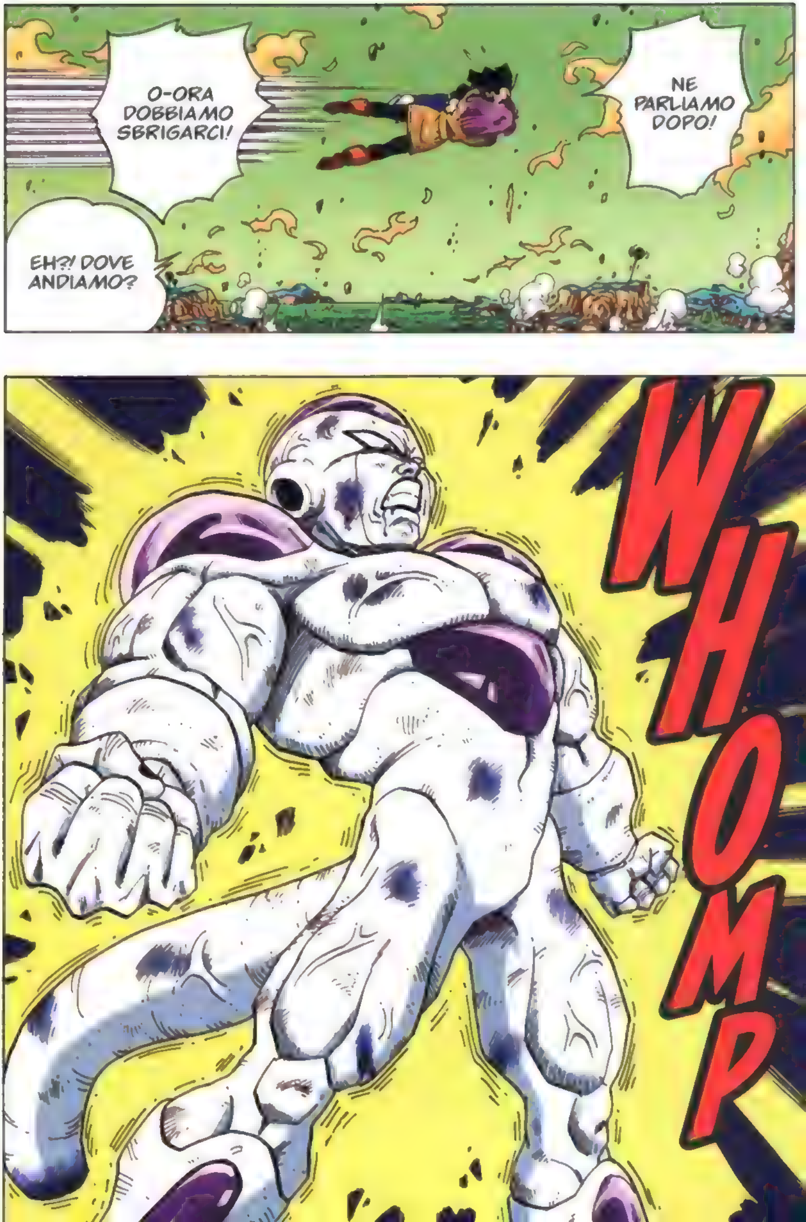
C-CHE COSA STAI ASPETTANDO, GOKU?! MI SENTI?
ORA O MAI PIU'! E' QUESTA LA TUA OCCASIONE! ADESSO CHE FREEZER HA COMINCIATO A CONCENTRARE IL SUO POTERE HAI L'OPPORTUNITA' DI ATTACCARE!
GOKU! NON SENTI LA MIA VOCE?! NON E' POSSIBILE!
G-GOKU! SE PERDERAI QUESTA OCCASIONE...
LA SENTO, RE KAIO!
EH?!
HA RAGIONE... E' PROBABILE CHE UN'OCCASIONE DEL GENERE NON SI PRESENTERA' UNA SECONDA VOLTA...
OVVERO, QUELLA DI VEDERE LA MASSIMA POTENZA DELL'ESSERE PIU' FORTE DELLO SPAZIO!
C-COS'HAI DETTO...?
G-GOKU! TI RENDI CONTO DI CIO' CHE DICI?!
C-COSA TI E' SUCCESSO?!

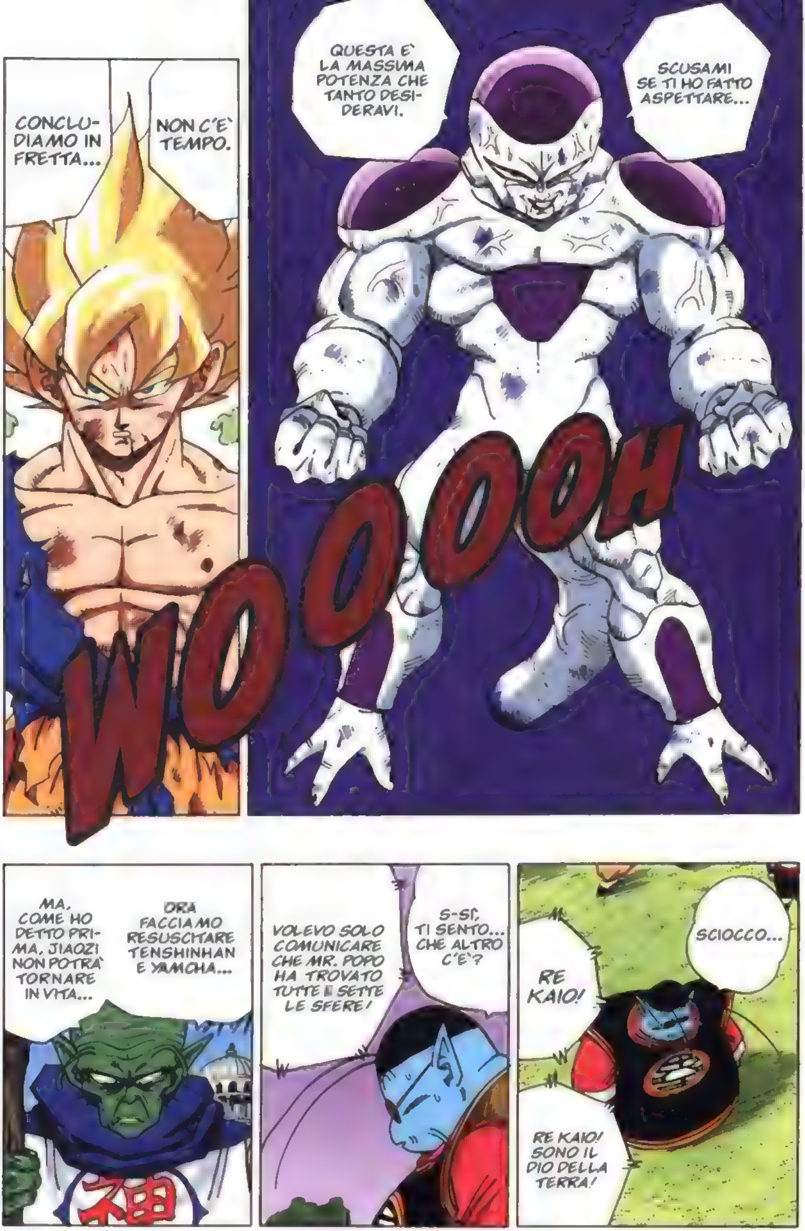
COMBATTERÒ CONTRO FREEZER ALL'APICE DEL SUO POTERE...
...E VINCERÒ!
QU-QUESTO NON È UN GIOCO!
GOKU! GOKUUU!
DEVO VENDICARE CRILIN!
LUI È MORTO DUE VOLTE! NON POTRÀ PIÙ TORNARE IN VITA, NEMMENO CON LE SFERE DEL DRAGO!
CRILIN ERA UN BRAVO RAGAZZO...
ERA DAVVERO UNA BRAVA PERSONA... IL MIO PRIMO AMICO...
C-COME HA OSATO POLVERIZZARLO...?!
N-NON È UN BUON MOTIVO PER ASPETTARE CHE RAGGIUNGA LA MASSIMA POTENZA! PENSA ANCHE A GOHAN E AGLI ALTRI!
NON SI PREOCCUPI PER QUESTO... GLI ALTRI SI SALVERANNO!

OTTANTACINQUE PER CENTO...
NOVANTA...
FREEZER... STO ASPETTANDO CHE TU ARRIVI AL CENTO PER CENTO...
...PERCHE' VOGLIO BATTERTI NELLA TUA FORMA MIGLIORE... IN MODO DA NON AVERE NESSUN RIMPIANTO COME GUERRIERO!
CREDO CHE ANCHE A TE SIA VENUTA VOGLIA DI PROVARE LA TUA MASSIMA POTENZA, GIUSTO? ALTRIMENTI AVRESTI MESSO FINE A TUTTO DISTRUGGENDO QUESTO PIANETA CON UN ALTRO COLPO, NON E' COSI'?
...
IH IH IH...
...
R-RE KAIO...
QUELLO... NON E' PIU' SON GOKU...
E' UN GUERRIERO FURIOSO... IL SUPER SAIYAN...

RUUUMBLE
E POI, SEMBRA CHE IL KI DI FREEZER C-CONTINUI AD AUMENTARE DI POTENZA...! MA COSA STA SUCCEDENDO?!
S-STA SUCCEDENDO QUALCOSA A QUESTO PIANETA... QUALCOSA DI IRREPARABILE!
RUUUMBLE
AH!
ECCO-LA!

CRASH
AAARGH!
AAAH!
GOHAN!
RUMBLE
DOVE SIETE STATI FINORA?! MI SONO PREOCCUPATA E ANNOIATA DA MORIRE!
E POI, COS'È QUESTO TERREMOTO? COSA STA SUCCEDENDO QUI?
QUANTO TEMPO DOBBIAMO ASPETTARE ANCORA, PRIMA CHE GOKU ARRIVI?


O-ORA DOBBIAMO SBRIGARCI!
EH?! DOVE ANDIAMO?
NE PARLIAMO DOPO!
WHOMP



SCUSAMI SE TI HO FATTO ASPETTARE...
QUESTA È LA MASSIMA POTENZA CHE TANTO DESIDERAVI.
NON C'È TEMPO.
CONCLUDIAMO IN FRETTA...
WOOOOOH
RE KAIO! SONO IL DIO DELLA TERRA!
RE KAIO!
SCIOCCO...
S-SÌ, TI SENTO... CHE ALTRO C'È?
VOLEVO SOLO COMUNICARE CHE MR. POPO HA TROVATO TUTTE SETTE LE SFERE!
ORA FACCIAMO RESUSCITARE TENSHINHAN E YAMCHA...
MA, COME HO DETTO PRIMA, JIAOZI NON POTRÀ TORNARE IN VITA...

...
GIÀ... PER CHI È MORTO DUE VOLTE È IMPOSSIBILE...
EHI, DIO! LE TUE SFERE DEL DRAGO SONO IN GRADO DI RESUSCITARE DUE PERSONE CONTEMPORANEAMENTE?!
ASPETTA... ASPETTA, ASPETTA...!
IO RIMANGO CON TE.
NON PREOCCUPARTI, JIAOZI.
NOI STAREMO SEMPRE INSIEME, NON È VERO?
...
SENTI UN PO'... IL DESIDERIO PUÒ ESSERE ESAUDITO ANCHE SU UN PIANETA MOLTO LONTANO DALLA TERRA?
UHM... QUINDI, ANCHE SE IL DESIDERIO REALIZZABILE È UNO, LE SFERE SEMBREREBBERO SUPERIORI RISPETTO A QUELLE ORIGINALI DI NAMECC...
PER ESEMPIO, SE CHIEDESSIMO DI RESUSCITARE TUTTI QUELLI CHE SONO STATI UCCISI DA VEGETA E COMPARI...
EH? S-SÌ, SE LE CIRCOSTANZE SONO LE MEDESIME...
...POTREBBERO TORNARE IN VITA TUTTI COLORO CUI È TOCCATA QUESTA SORTE...
COME MAI MI FA TUTTE QUESTE DOMANDE? VUOLE RESUSCITARE ANCHE TUTTI GLI EXTRATERRESTRI UCCISI DA VEGETA E COMPARI IN PASSATO? NATURALMENTE DOVREBBE ESSERE POSSIBILE, MA L'EFFICACIA È LIMITATA A CHI È MORTO ENTRO UN ANNO...
S-SÌ, FORSE...

SOLO UN'ALTRA DOMANDA... PUO' TORNARE IN VITA ANCHE CHI E' MORTO DI VECCHIAIA?
CHI E' MORTO PER CAUSE NATURALI... PURTROPPO NO...
MA SE LA SUA VITA FOSSE STATA ANCHE SOLO DI POCO ACCORCIATA, SEPPUR NON DIRETTAMENTE, A CAUSA DI UN BRUTTO INCONTRO?
UHM... CHI LO SA...? NON MI E' MAI CAPITATO...
PROBABILMENTE POTRA' VIVERE PER TUTTO IL TEMPO CHE GLI RESTAVA...
MA NON NE HO NESSUNA PROVA...
UHM...
RE KAIO... COS'HA IN MENTE...?
BENE!
HO DECISO!
ASCOLTA, DIO! CAMBIAMO DESIDERIO!
CHIEDI DI RESUSCITARE TUTTI COLORO CHE SONO STATI UCCISI DA FREEZER E DAI SUOI UOMINI!
EH?!
DATO CHE NON C'E' MOLTO TEMPO, TI SPIEGO VELOCEMENTE LA RAGIONE! PRIMA FAREMO RESUSCITARE TUTTI QUELLI UCCISI DA FREEZER E DAI SUOI CON LE SFERE DELLA TERRA!
COSI' TORNERANNO IN VITA NON SOLO GLI ALTRI NAMECCIANI, MA ANCHE, PROBABILMENTE, IL CAPO ANZIANO, ANCHE SE PER POCO!

...E L'ULTIMO DESIDERIO POTREBBE ESSERE QUELLO DI TELETRASPORTARE SULLA TERRA TUTTI QUELLI CHE SI TROVANO SU NAMECC, TRANNE FREEZER!
DA QUI IN POI NEMMENO IO SONO DEL TUTTO SICURO, MA VISTO CHE DEI DESIDERI SU NAMECC NE SONO STATI ESAUDITI SOLTANTO DUE SU TRE... SE IL CAPO ANZIANO TORNASSE IN VITA, FORSE ANCHE L'ULTIMO POTREBBE ESSERE ESAUDITO...
È UNA BELLA SCOMMESSA...
HO CAPITO...
SI TRATTA SOLO DI UN ANNO, NO?!
MA CERTO!
PER ME NON C'È COMUNQUE NESSUNA POSSIBILITÀ...
UN'IDEA DAVVERO INTELLIGENTE, RE KAIO!
VOI POTETE ASPETTARE, GIUSTO?
EH?! D-DAVVERO...?! ALLORA PROCEDEREMO IMMEDIATAMENTE!
QUESTO È QUANTO. TI PREGO, SBRIGATI! IL PIANETA NAMECC STA PER SPARIRE...!

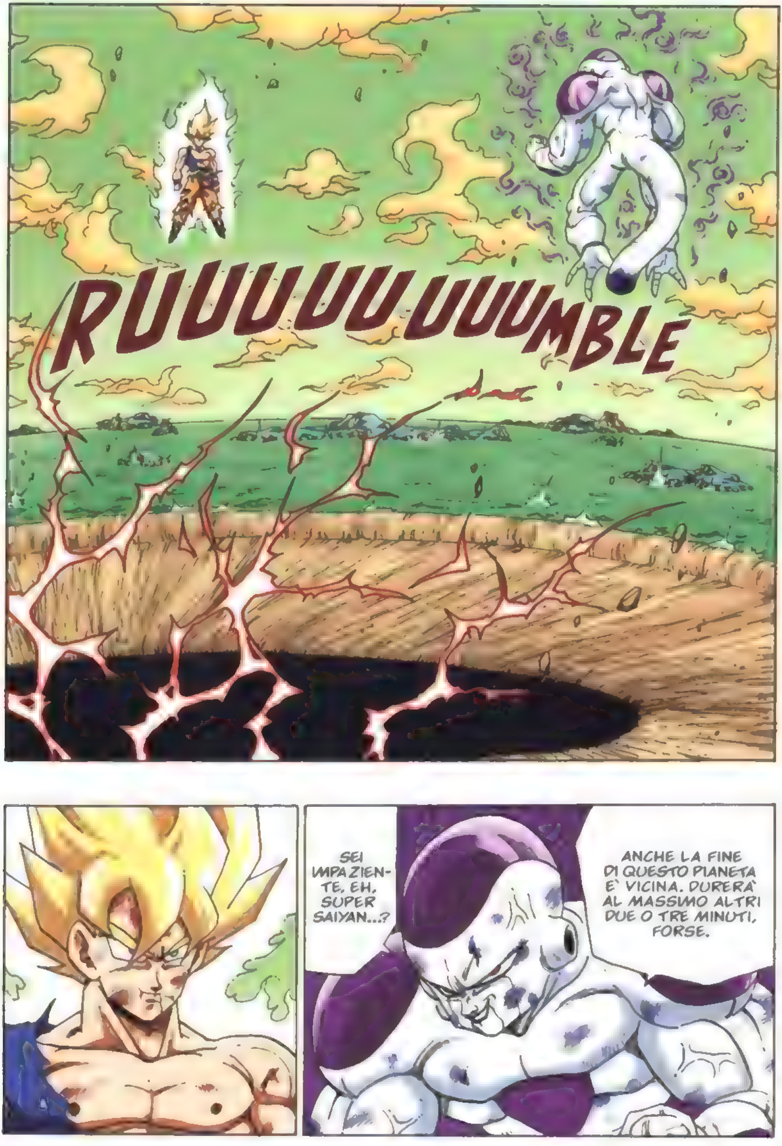
BA
BAM

UGH...
COUGH!
ANF... ANF... UH UH UH... ALLORA?
QUESTO È SOLO IL RISCALDAMENTO PER L'ULTIMO ATTACCO CHE STO PER MOSTRARTI!
MENO MALE...
MI AVRESTI DELUSO, SE QUESTA FOSSE STATA LA TUA MASSIMA POTENZA!
...!
TSK!

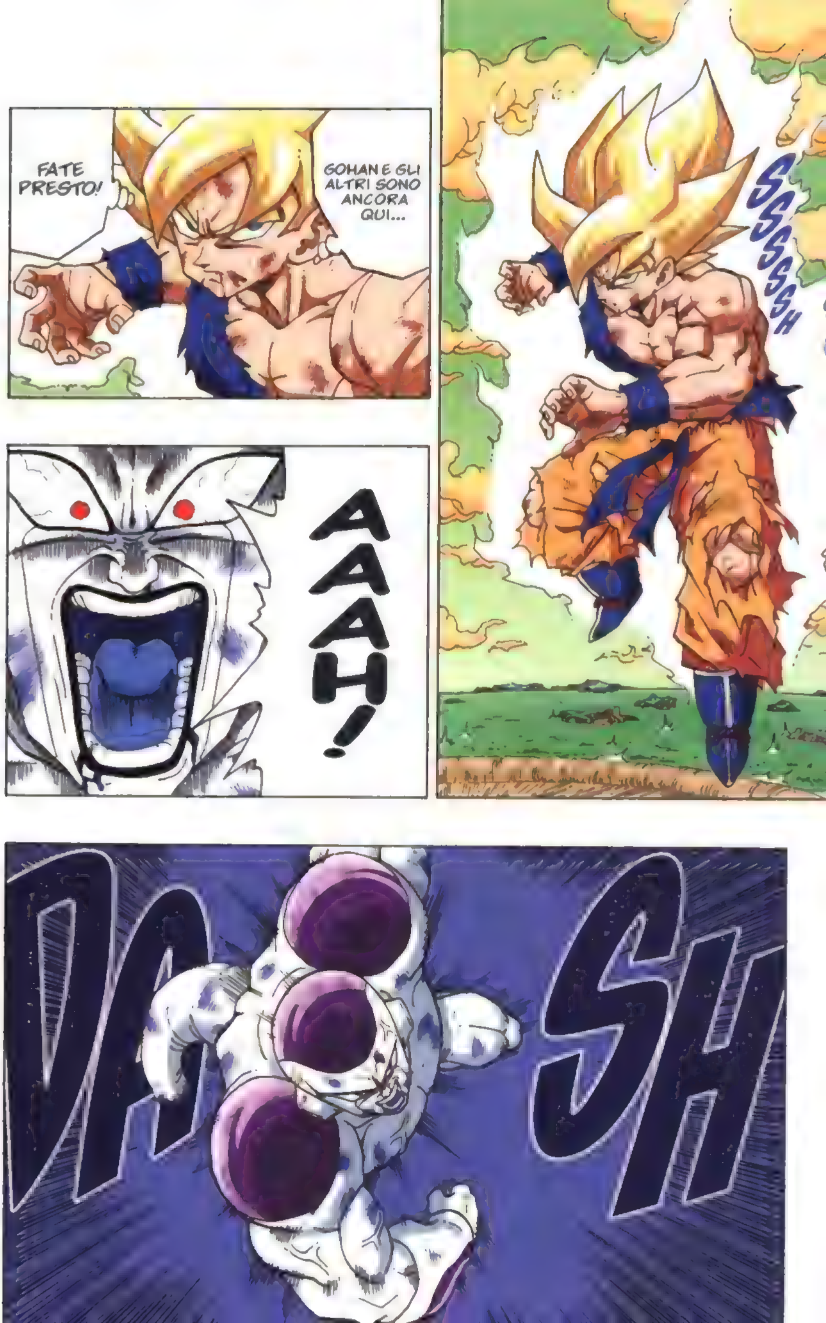
PRIMA CHE TU MUOIA, DEVO FARTI I COMPLIMENTI... SEI STATO DAVVERO ECCEZIONALE, SUPER SAIYAN!
AMMETTO CHE SARESTI IL NUMERO UNO DELLO SPAZIO... SE NON CI FOSSI GIÀ IO!
WOOOOH

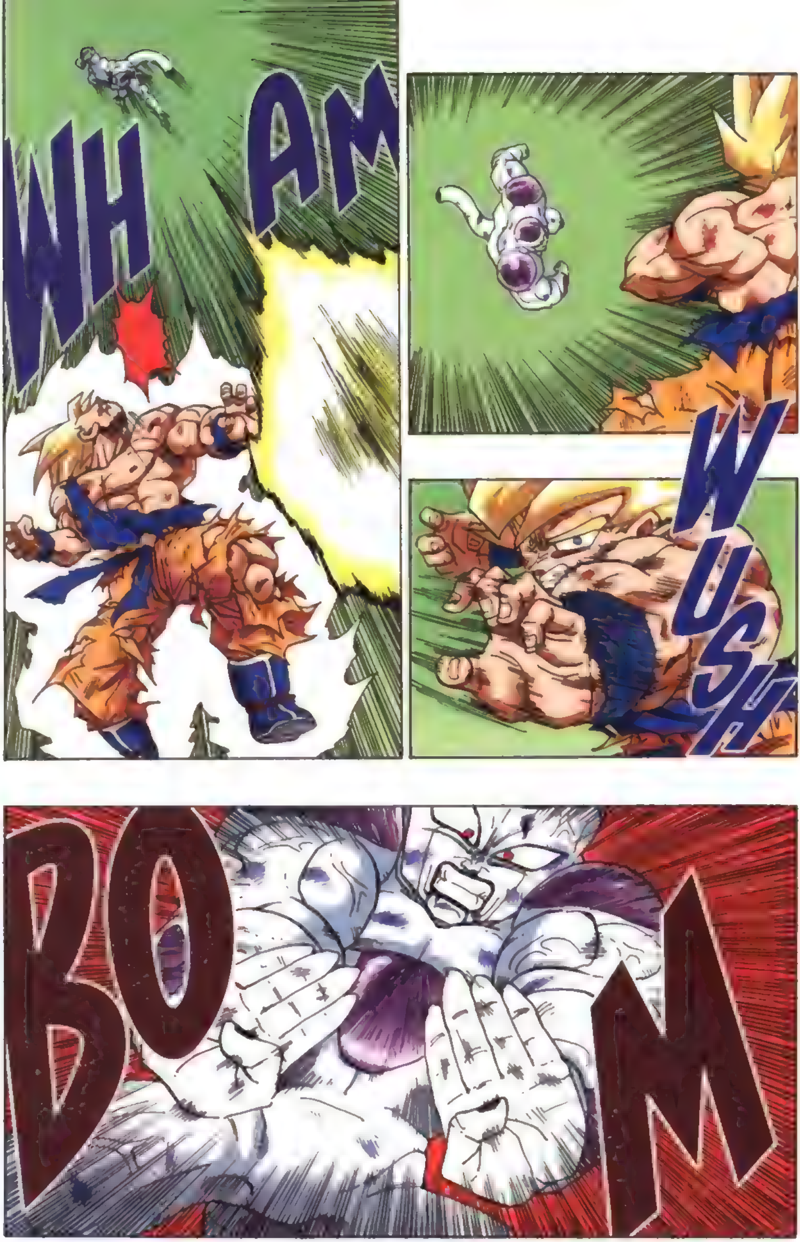
DRAGON BALL FULL COLOR 5

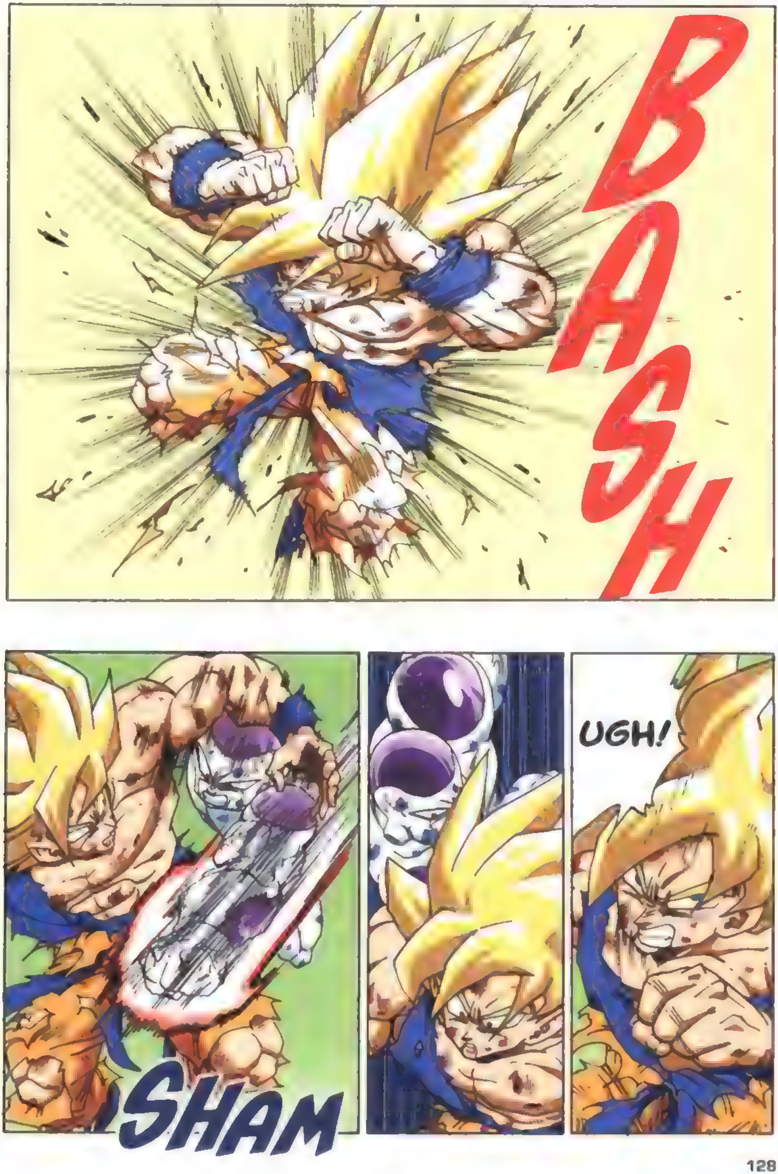
DRAGON BALL


RUUUUUU UUUUMBLE
SEI IMPAZIENTE, EH, SUPER SAIYAN...?
ANCHE LA FINE DI QUESTO PIANETA È VICINA. DURERÀ AL MASSIMO ALTRI DUE O TRE MINUTI, FORSE.

UH UH UH... NON IMPORTA! ME LI SONO LASCIATI SFUGGIRE, MA IL MIO PROSSIMO BERSAGLIO SARÀ LA TERRA! HANNO SOLTANTO ALLONTANATO DI POCO LA MORTE...
MA CERTO, STAI PRENDENDO TEMPO... IN MODO CHE QUEI MOCCIOSI LASCINO IL PIANETA...
IO STAREI CERCANDO DI PRENDERE TEMPO?
NON NE HO BISOGNO... PERCHÈ TU MORIRAI QUI, ADESSO!
UH UH UH UH...
LA SMETTERAI DI DARTI DELLE ARIE!
ORA TI TAPPERÒ LA BOCCA!

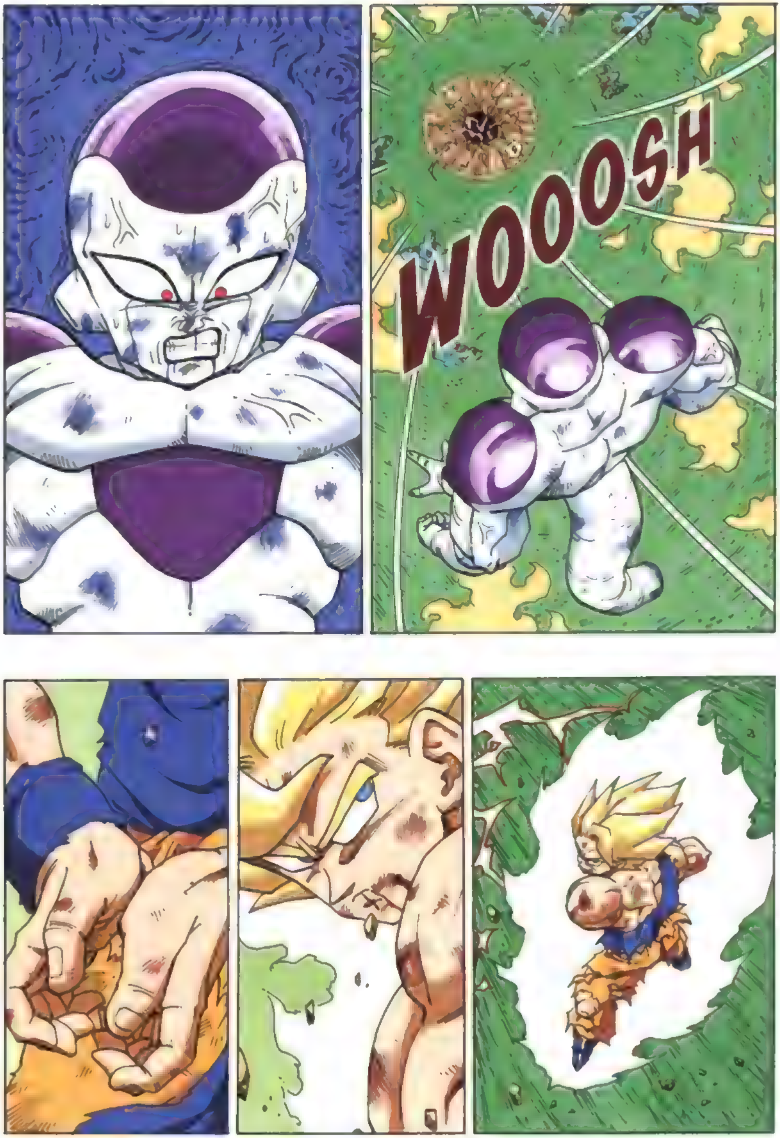

SSSSSH
GOHAN E GLI ALTRI SONO ANCORA QUI...
FATE PRESTO!
AAAH!
DASH


WHAM
WUSH
BOOM

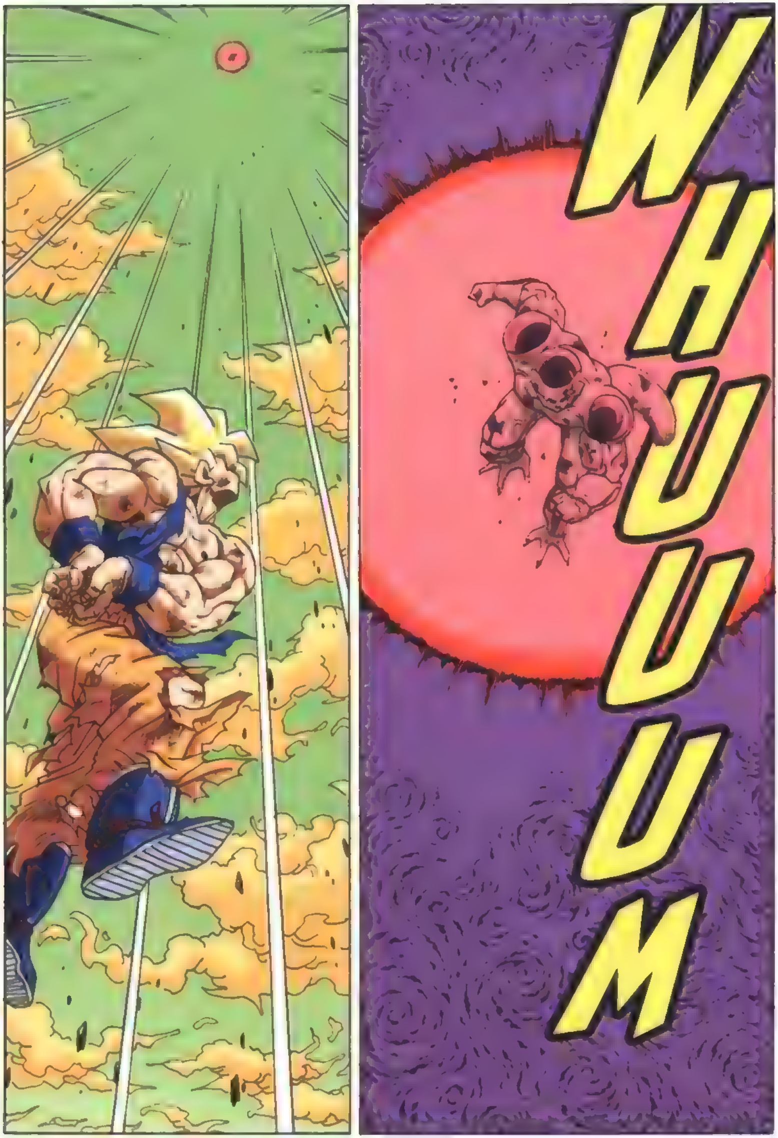

BASH
SHAM
UGH!

BONK
GRAB
WHUM
CRACK
ARGH!
SWIIIIIIIISH

AAAH!
WHOM
SKREK
BASH
SWHIRL

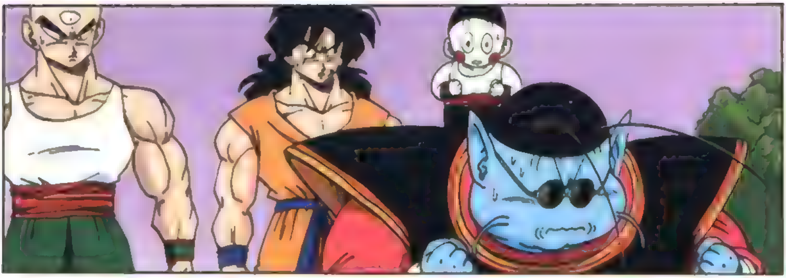

WOOOSH

UOOOH...!
WHAAM


WHUUUM

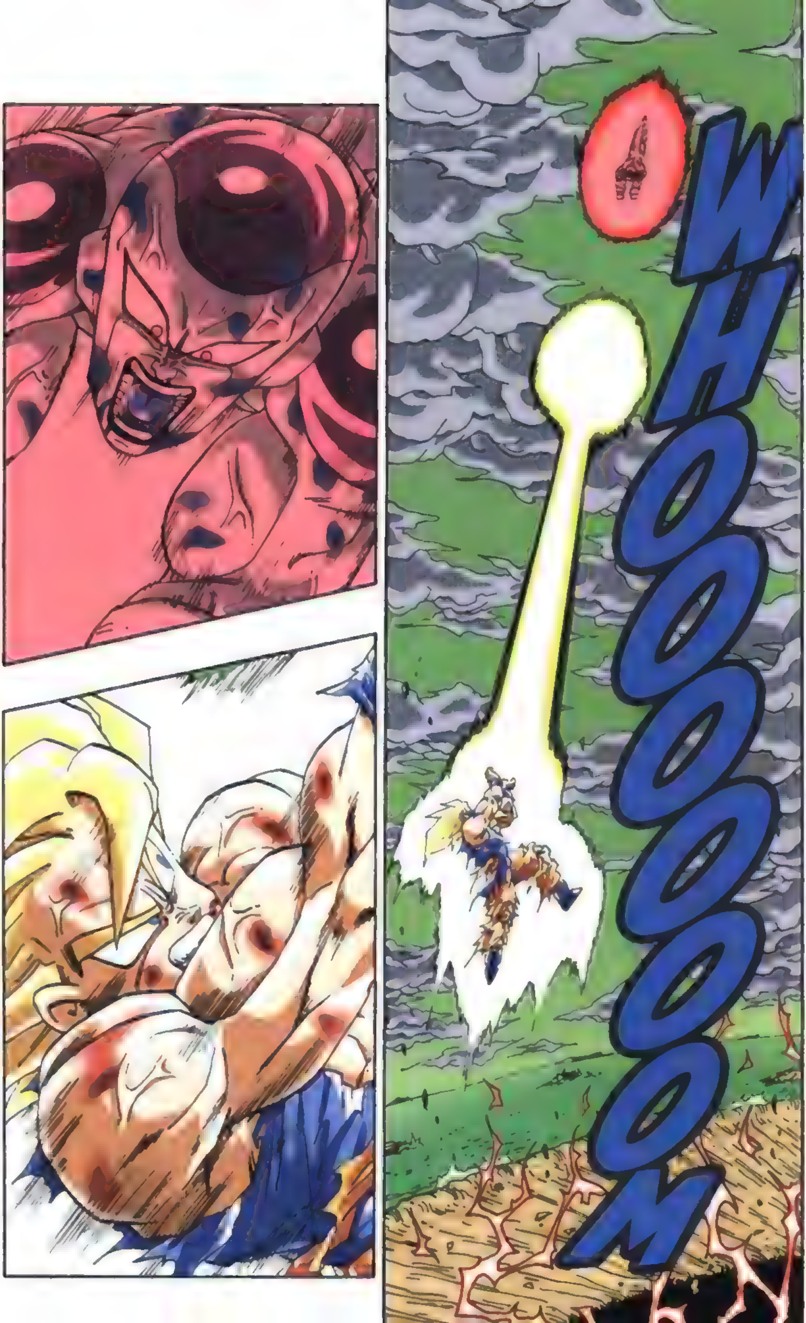
WHOOSH

DIMMI... QUAL E` IL TUO DESIDERIO?
ESAUDIRO` QUALUNQUE RICHIESTA, MA UNA SOLTANTO...
EHM... VOGLIO CHE TU RESUSCITI TUTTI COLORO CHE SONO STATI UCCISI DA FREEZER E DAI SUOI UOMINI!
E` SUCCESSO SU UN PIANETA MOLTO LONTANO... MA CE LA PUOI FARE LO STESSO, VERO?
NON LO SO...
...MA CI PROVERO`!
E` UN PECCATO CHE TU NON LO SAPPIA, MA NON C'E` ALTRA VIA.
TI PREGO, METTICELA TUTTA!



MUORI, FREEZEEER!

WOOOSH

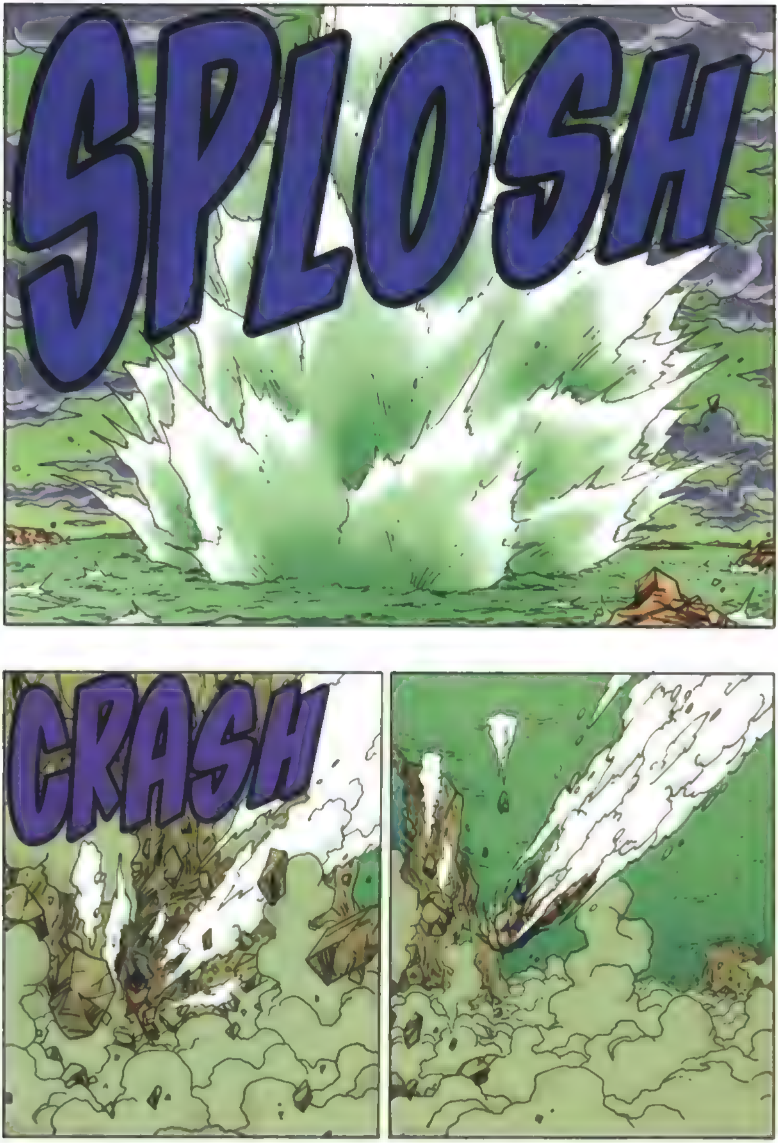

WHOOOOOOOM

WHAAM
UOOOH...!
GUAAAH...!

WHAM
CRRRR

BOOOOOM

WOOOSH


SPLOSH
CRASH

RUUUUUUUMBLE
S-SIAMO TORNATI IN VITA...?
M-MA... COS'E' SUCCESSO...?

UNO COME TE NON POTEVA VINCERE CONTRO IL GRANDE FREEZER!
ANF...
TI STA BENE!
AH AH AH AH!
ANF...
C-C'È QUALCOSA CHE NON VA! COS'È QUESTO RIMBOMBO...?!
I-IL CIELO È SCURO...! COSA SIGNIFICA TUTTO CIÒ...?
COSA...?! SARÀ UN'ANOMALIA CHE PRECEDE L'ESPLOSIONE DEL PIANETA?
IL CIELO È...

ADDIO!
KIIIIIIN
OOOH!
EVVIVA, CE L'HA FATTA! SONO RE-SUSCITATI TUTTI!
CI SONO RIUSCITO. SONO TORNA-TI IN VITA TUTTI COLORO CHE ERA-NO STATI UCCISI SU NAMECC DA FREEZER E DAI SUOI UOMINI.
OH, TI RINGRA-ZIO!

C-CONTROLLO SUBITO!
NON PREOCCUPATEVI! DOVREBBE ESSERE TUTTO A POSTO! IL CIELO E` BUIO, QUINDI SHENLONG E IL CAPO ANZIANO DOVREBBERO ESSERE TORNATI IN VITA!
E IL FONDAMENTALE CAPO ANZIANO? DELLO SHENLONG DI NAMECC... CHE NE E` STATO?
WOOOOH
PERCHE` SONO TORNATO IN QUESTO MONDO...?
...COS'E` SUCCESSO...?

PRIMA CHE LA VITA DEL CAPO ANZIANO SI SPENGA DI NUOVO!
ALLORA, RE KAIO... DOBBIAMO COMUNICARE SUBITO IL NOSTRO OBIETTIVO!
EVVIVA!
BENE! E` ANDATA COME PREVISTO!
SONO IL RE KAIO, DELLA GALASSIA NORD... MI ASCOLTI CON MOLTA ATTENZIONE...
CAPO ANZIANO DI NAMECC, MI SENTE, VERO?
LO SO...!
ANF... ANF...
SE FOSSI COINVOLTO NELL'ESPLOSIONE, POTREI PERDERE ULTERIORE ENERGIA...
ANF... ANF... E` MEGLIO CHE ME NE VADA IMMEDIATAMENTE DA QUI...

NON VUOLE SAPERNE DI CREPARE, QUEL MALEDETTO...
...
E VA BENE! QUESTA VOLTA TI FARÒ ESPLODERE IN MILLE PEZZI COME QUEL TERRESTRE!
WHUUM
ANF...
ANF...
FIUUUUU

"COME QUEL TERRESTRE"?
TI RIFERISCI A CRILIN?
STAI PARLANDO DI CRILIN, NON E' VE-ROOO?!
...PERCIO' IL PIANETA NAMECC STA PER SCOMPA-RIRE!
E DA ESPRIMERE DOVREBBE RESTARVI UN DESI-DERIO!
CHIEDA IMMEDIA-TAMENTE A SHEN-LONG...
...DI TELE-TRASPORTARE SULLA TERRA TUTTI QUAN-TI TRANNE FREEZER!

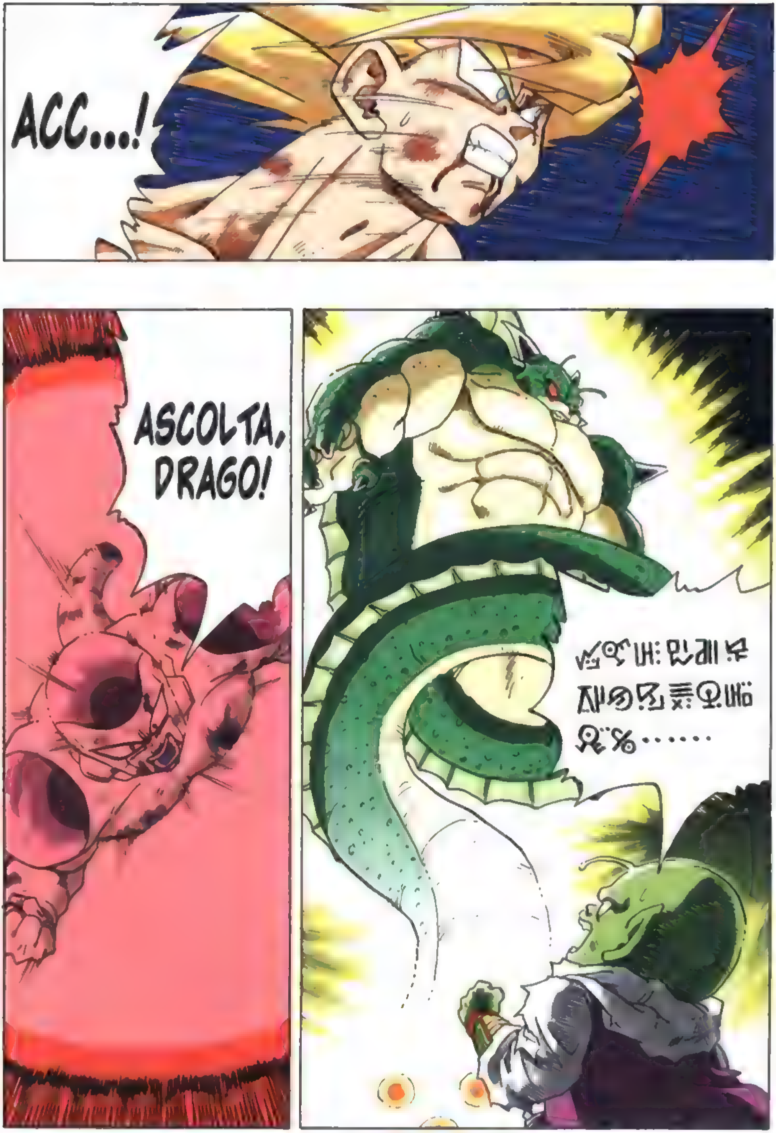
D'ACCORDO, RE KAIO... LA RINGRAZIO MOLTO PER CIÒ CHE HA FATTO PER NOI...
...MA È NECESSARIO CHE QUALCUNO LO CHIEDA A SHENLONG!
PRENDERÒ CONTATTO CON CHI È PIÙ VICINO A SHENLONG E GLI...
CAMBIATE IL DESIDERIO!
CHIEDETEGLI DI TELETRASPORTARE TUTTI TRANNE ME E FREEZER!
E-ERI IN ASCOLTO, GOKU? C-CAPISCO QUELLO CHE PROVI, MA...
...P-PER QUESTA VOLTA, LASCIA PERDERE...
SE NON POTESSI CONCLUDERE QUESTO INCONTRO QUI E ORA...
...PROVEREI RANCORE VERSO DI LEI PER TUTTA LA VITA!

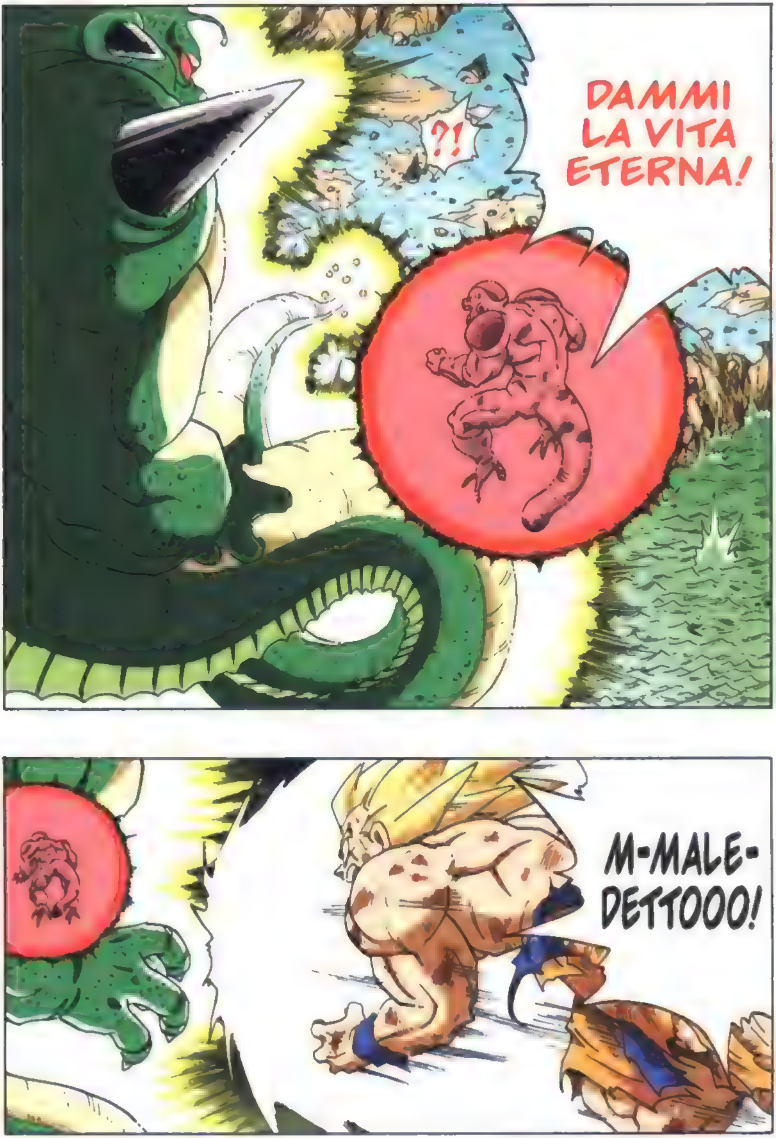
AH... AH...
QUELLO PIU' VICINO...
...E' DENDE...
DENDE, SONO IL CAPO ANZIANO...
IL CA...?!
LE DOMANDE A DOPO, HO UNA COSA URGENTE DA CHIEDERTI.
HO CAPITO...
NON DIRO' PIU' NULLA...
SE E' QUELLO CHE DESIDERI...
VICINO A TE DOVREBBE ESSERCI SHENLONG CHE ASPETTA L'ULTIMO DESIDERIO...
VOGLIO CHE TU VADA SUBITO DA LUI E LO ESPRIMA!
S-SI'!
SWISH
IL TERZO DESIDERIO E'...
...SPOSTARE SULLA TERRA TUTTI QUANTI TRANNE FREEZER E IL SAIYAN CHIAMATO SON GOKU.

C-CHE SARÀ SUCCESSO AL CIELO...?
C-CHE VUOI CHE NE SAPPIA?!
P-PERCHÈ...
...S-SONO STATO RESUSCITATO...?
TAP

AVANTI, CHE C'È? NON HAI PIÙ DESIDERI?
D-DUNQUE, IL TERZO... U-ULTIMO DESIDERIO È...
GOKU... TORNA VIVO, MI RACCOMANDO!
SÌ... PERÒ LE HA PENSATE PROPRIO TUTTE, EH, RE KAIO?!
?!
MA QUELLO...
LE...
...SFERE DEL DRAGO!

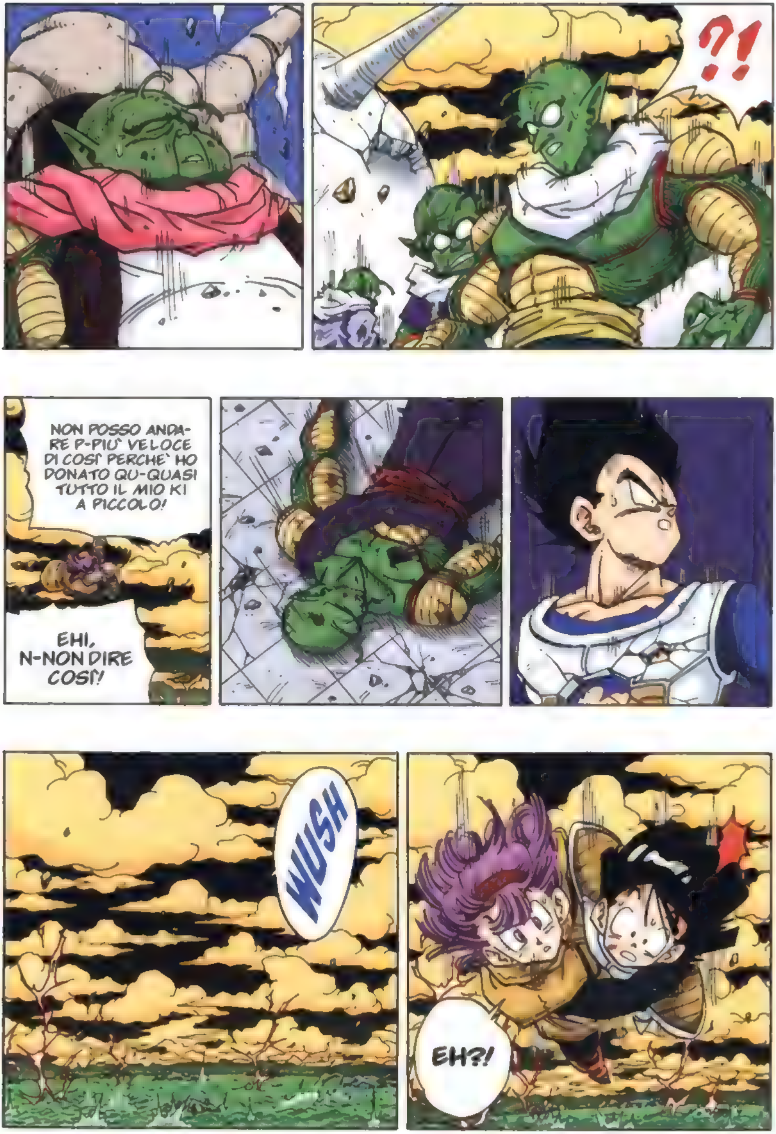
ZOOOOOOW
QUELLO... SAREBBE LO SHENLONG DEL PIANETA NAMECC...?!

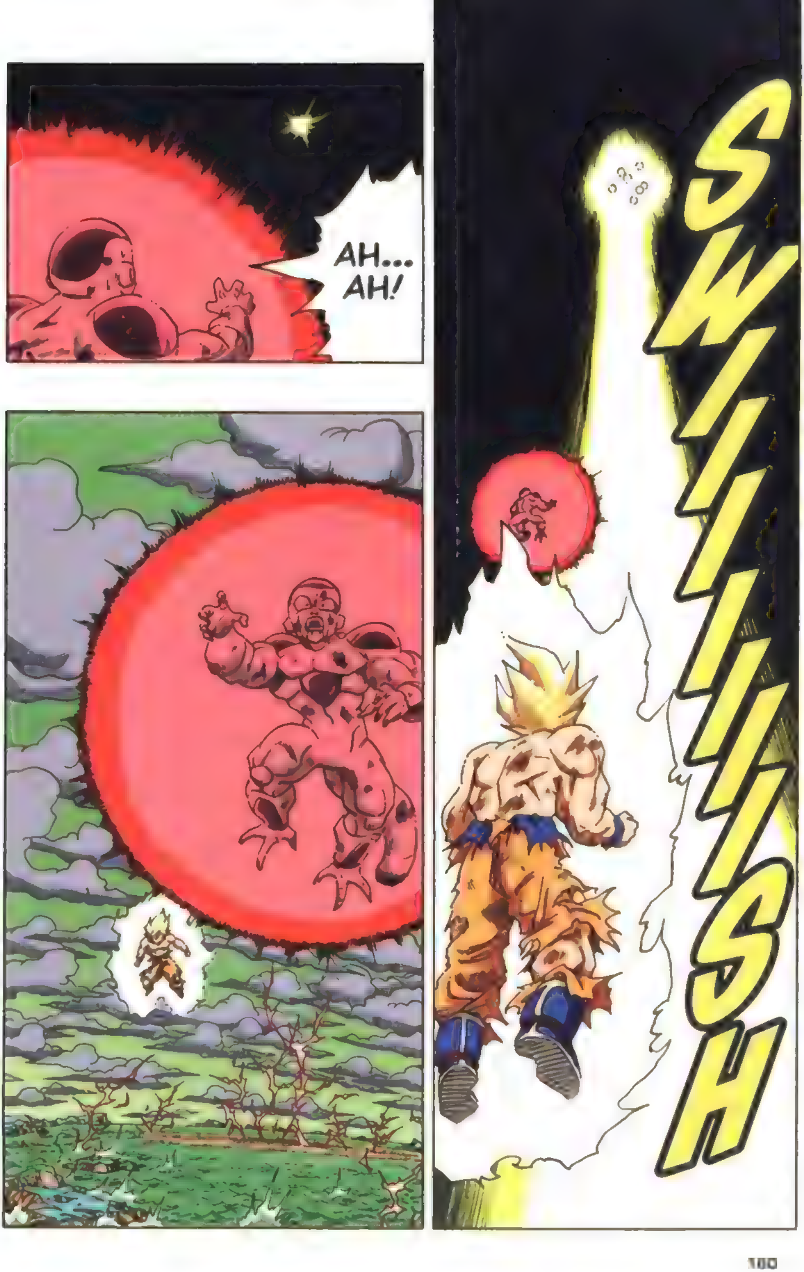

ACC...!
ASCOLTA, DRAGO!

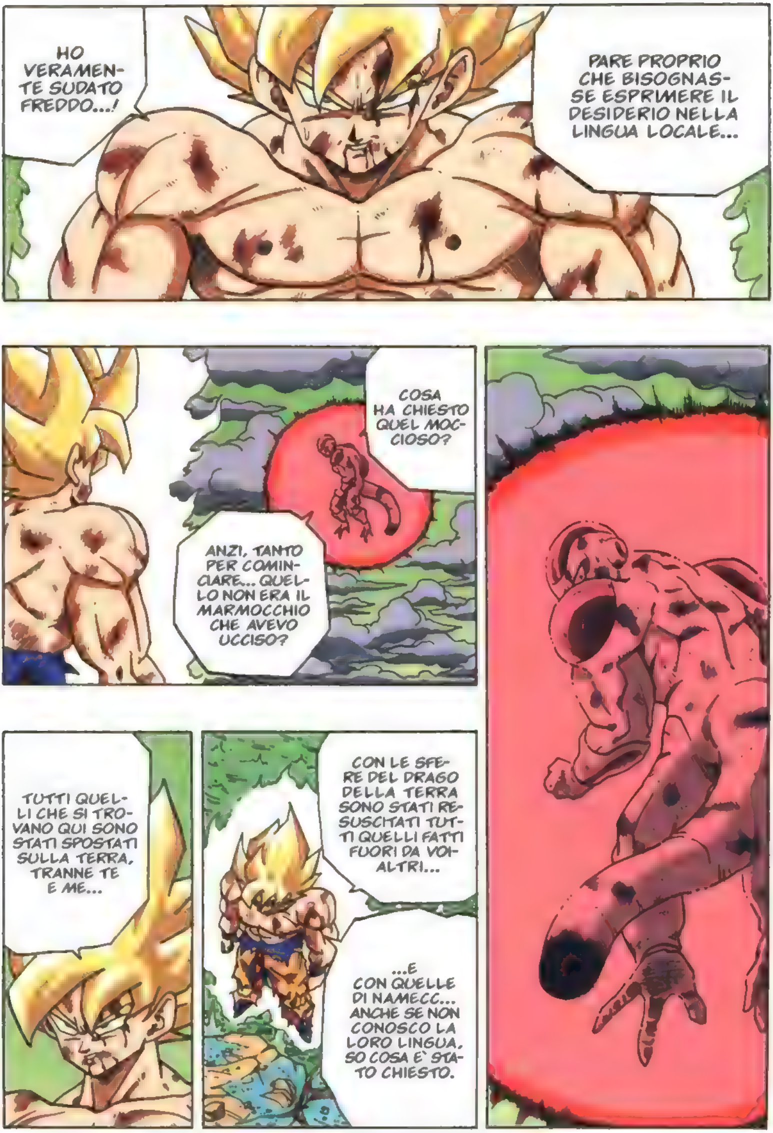

DAMMI LA VITA ETERNA!
?!
M-MALE-DETTOOO!

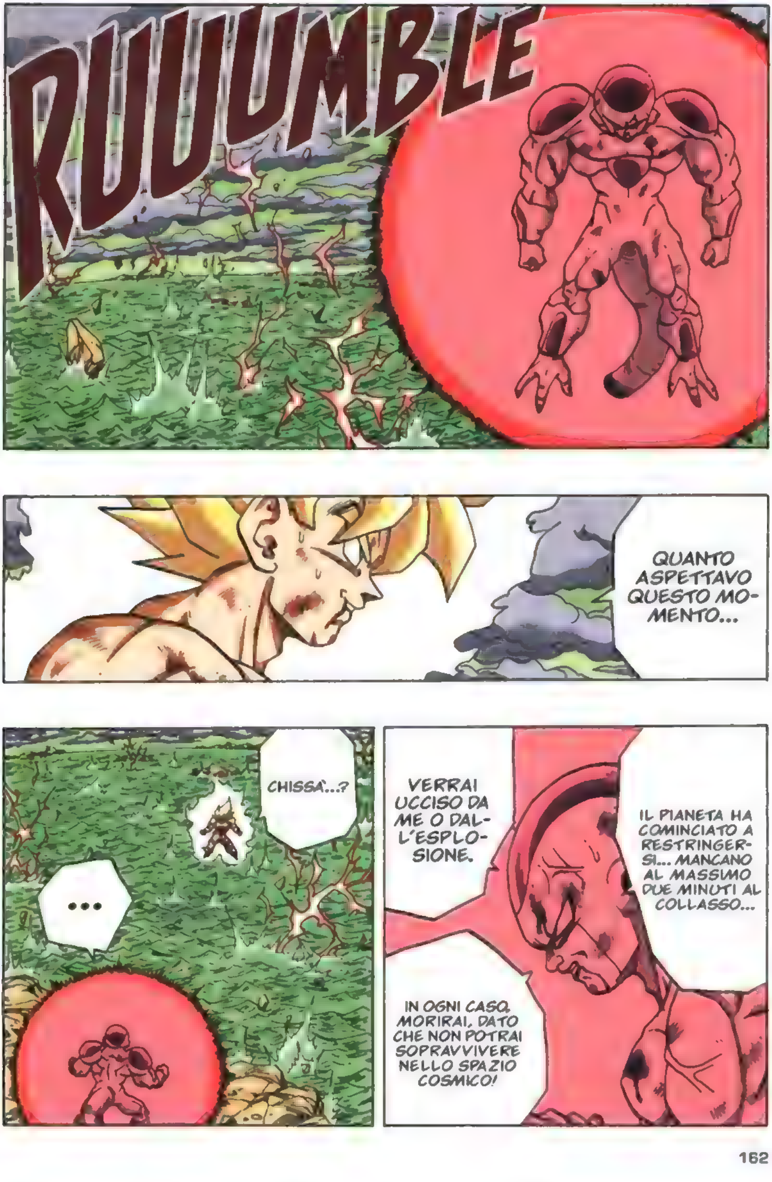
F-FREE-ZER!

ALLORA TELETRASPORTERO' SULLA TERRA TUTTI, LASCIANDO QUI QUESTI DUE.
VA BENE, HO CAPITO.
COS...?!
WUSH

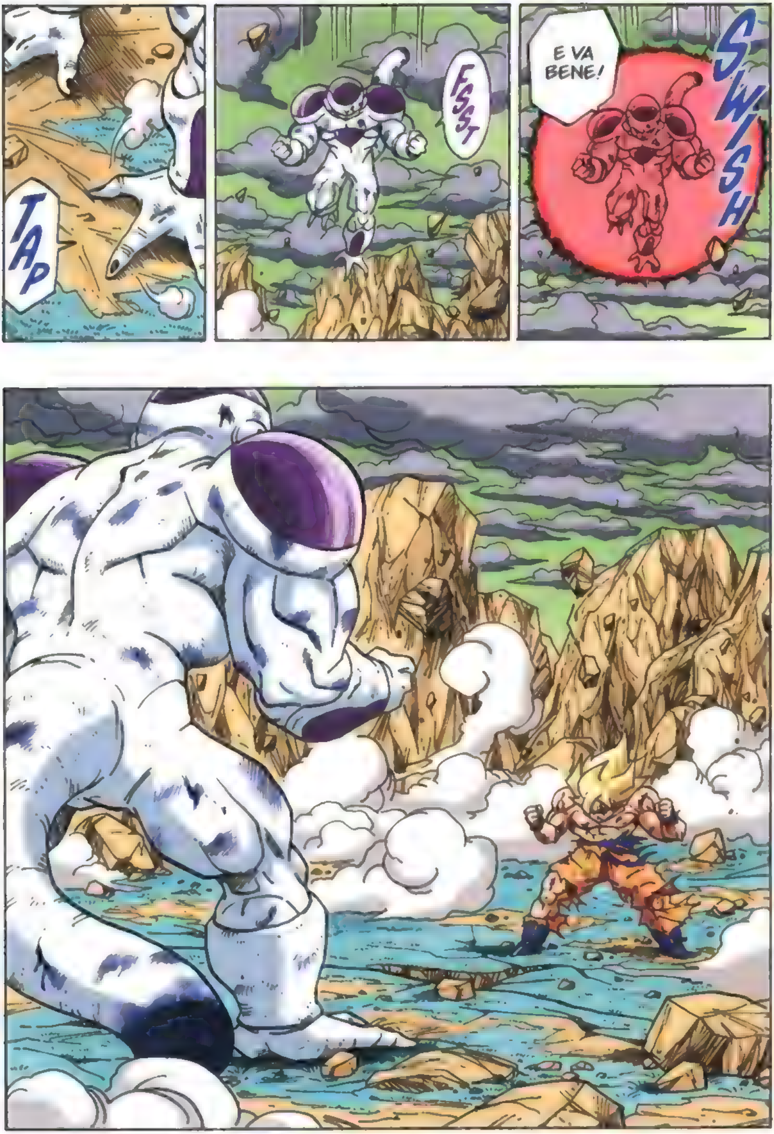

?!
NON POSSO ANDARE P-PIU' VELOCE DI COSI' PERCHE' HO DONATO QU-QUASI TUTTO IL MIO KI A PICCOLO!
EHI, N-NON DIRE COSI'!
EH?!
WUSH

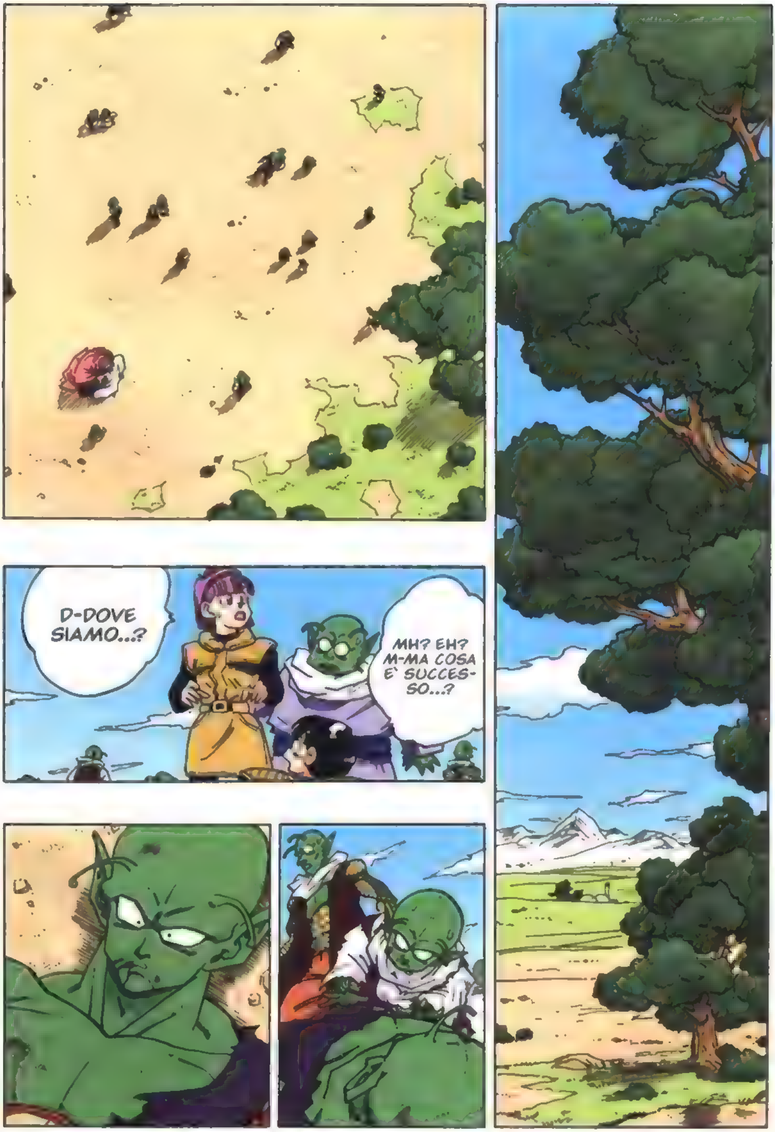

AH... AH!
SWHHHHHSH

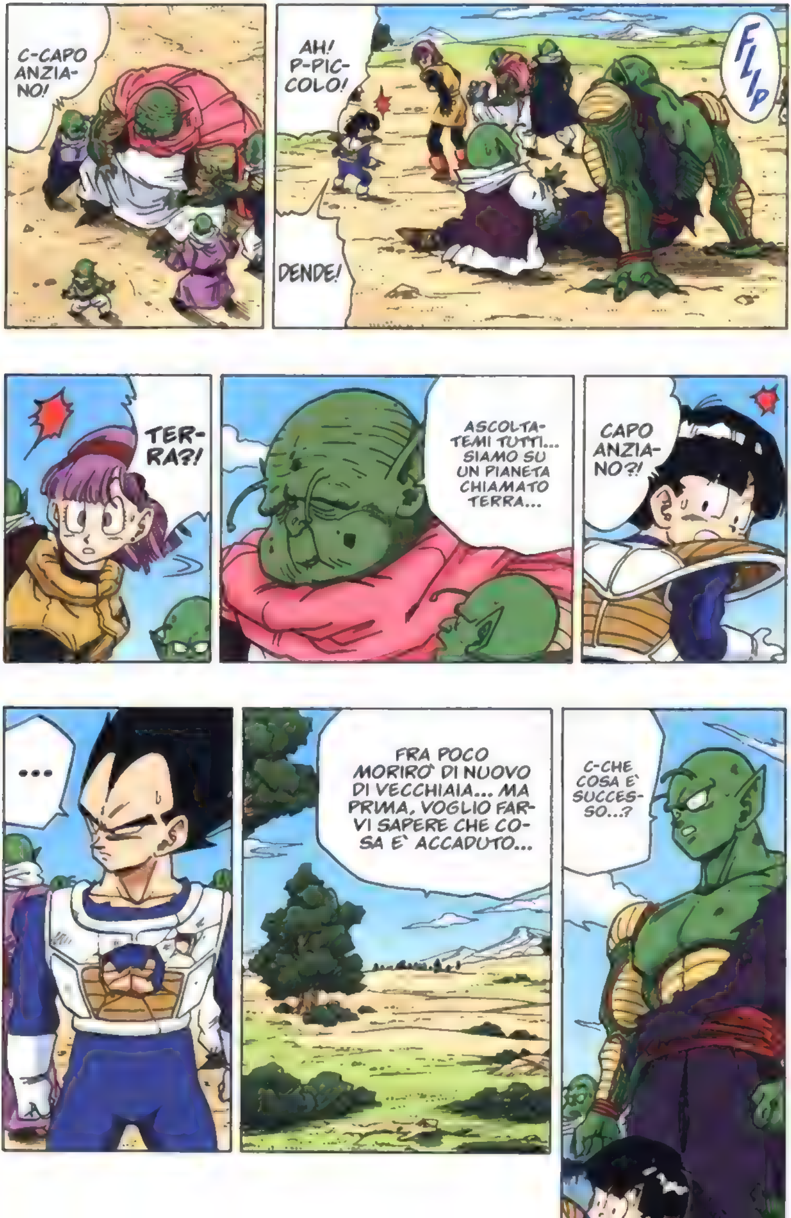

PARE PROPRIO CHE BISOGNASSE ESPRIMERE IL DESIDERIO NELLA LINGUA LOCALE...
HO VERAMENTE SUDATO FREDDO...!
COSA HA CHIESTO QUEL MOCCIOSO?
ANZI, TANTO PER COMINCIARE... QUELLO NON ERA IL MARMOCCHIO CHE AVEVO UCCISO?
CON LE SFERE DEL DRAGO DELLA TERRA SONO STATI RESUSCITATI TUTTI QUELLI FATTI FUORI DA VOIALTRI...
...E CON QUELLE DI NAMECC... ANCHE SE NON CONOSCO LA LORO LINGUA, SO COSA E' STATO CHIESTO.
TUTTI QUELLI CHE SI TROVANO QUI SONO STATI SPOSTATI SULLA TERRA, TRANNE TE E ME...


RUUUMBLE
QUANTO ASPETTAVO QUESTO MO-MENTO...
CHISSÀ...?
...
VERRAI UCCISO DA ME O DAL-L'ESPLO-SIONE.
IL PIANETA HA COMINCIATO A RESTRINGER-SI... MANCANO AL MASSIMO DUE MINUTI AL COLLASSO...
IN OGNI CASO, MORIRAI, DATO CHE NON POTRAI SOPRAVVIVERE NELLO SPAZIO COSMICO!

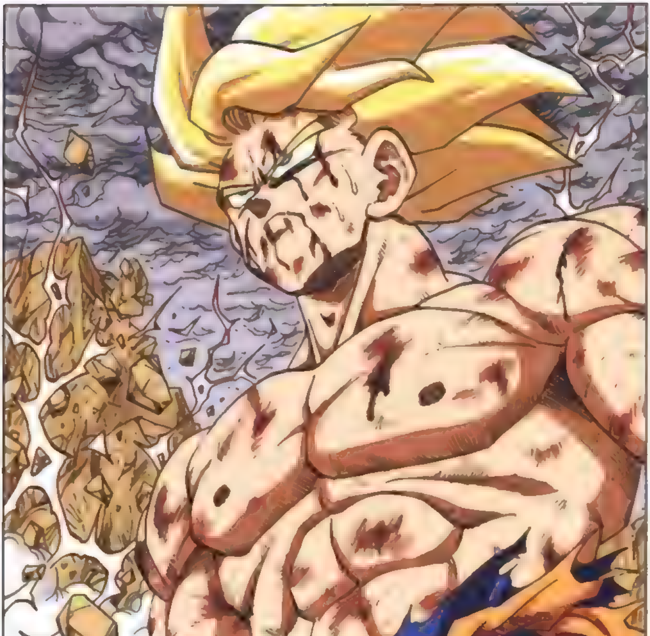
SEMBRA CHE TU SIA ADDIRITTURA DISPOSTO A MORIRE PUR DI CONCLUDERE IL NOSTRO INCONTRO!
UNO SCONTRO CORPO A CORPO? CERTO CHE VUOI PROPRIO DECIDERE TUTTO TU...
FSST
SWISH


TAP
FSST
E VA BENE!
SWISH


D-DOVE SIAMO...?
MH? EH? M-MA COSA E' SUCCES-SO...?

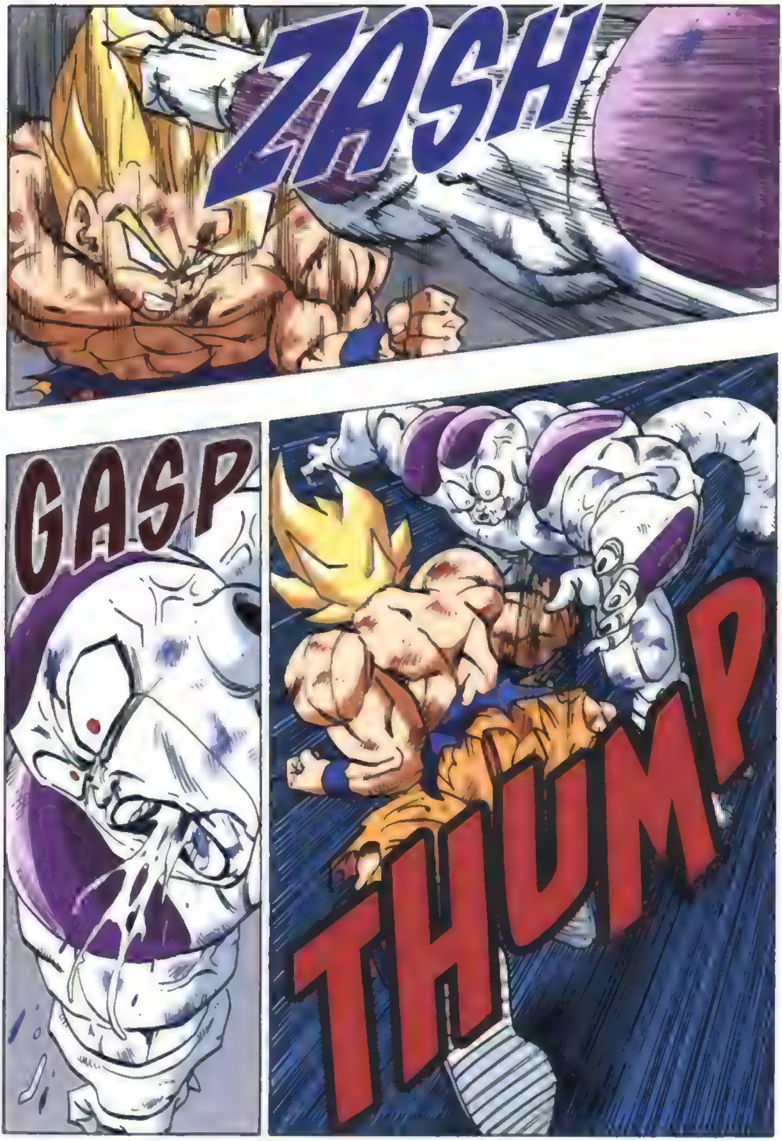

C-CAPO ANZIANO!
AH! P-PICCOLO!
DENDE!
FLIP
TERRA?!
ASCOLTATEMI TUTTI... SIAMO SU UN PIANETA CHIAMATO TERRA...
CAPO ANZIANO?!
...
FRA POCO MORIRÒ DI NUOVO DI VECCHIAIA... MA PRIMA, VOGLIO FARVI SAPERE CHE COSA È ACCADUTO...
C-CHE COSA È SUCCESSO...?

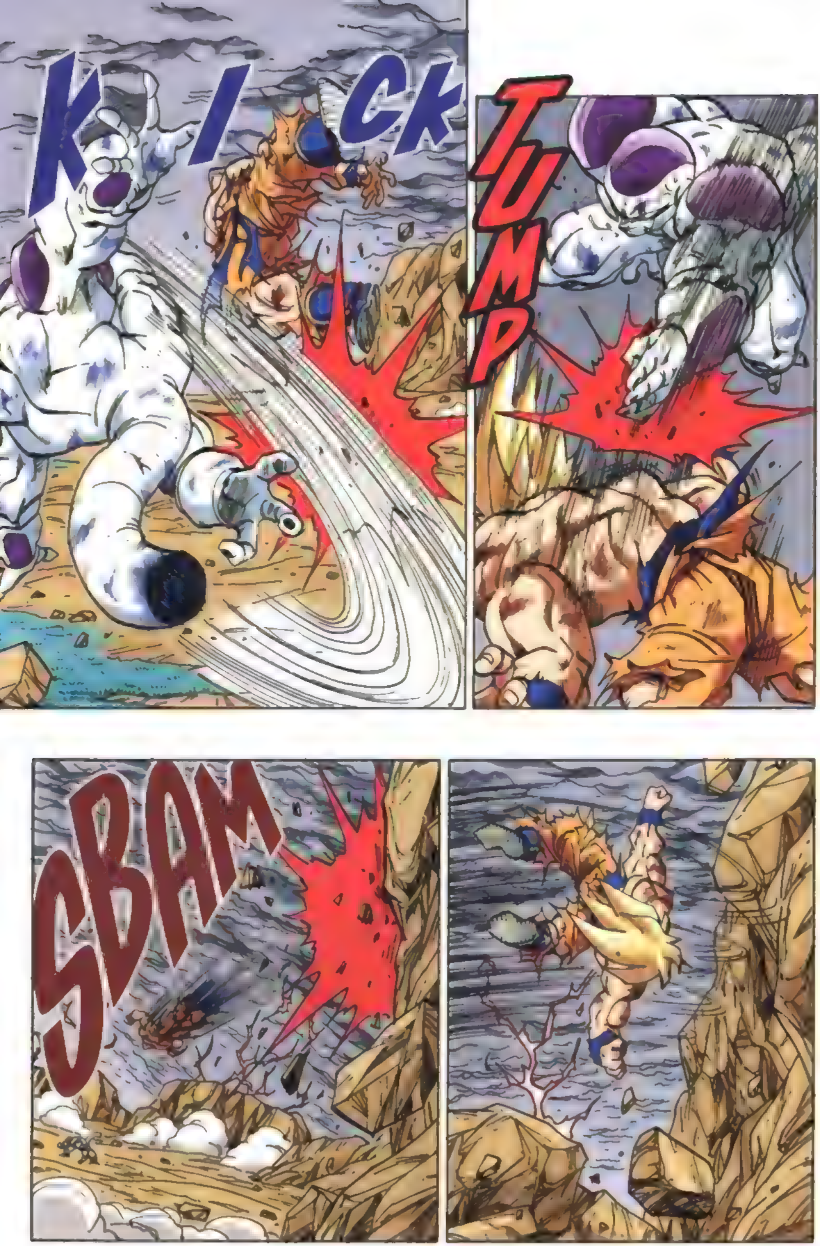
SBAM
THUD

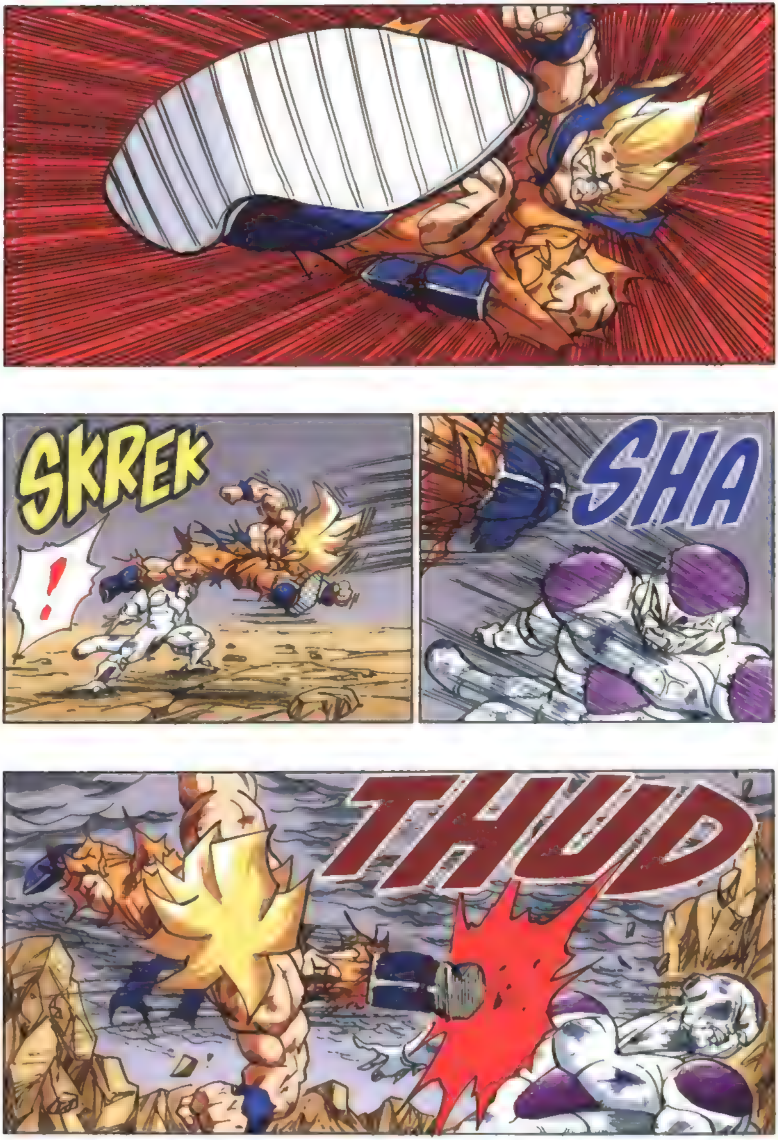


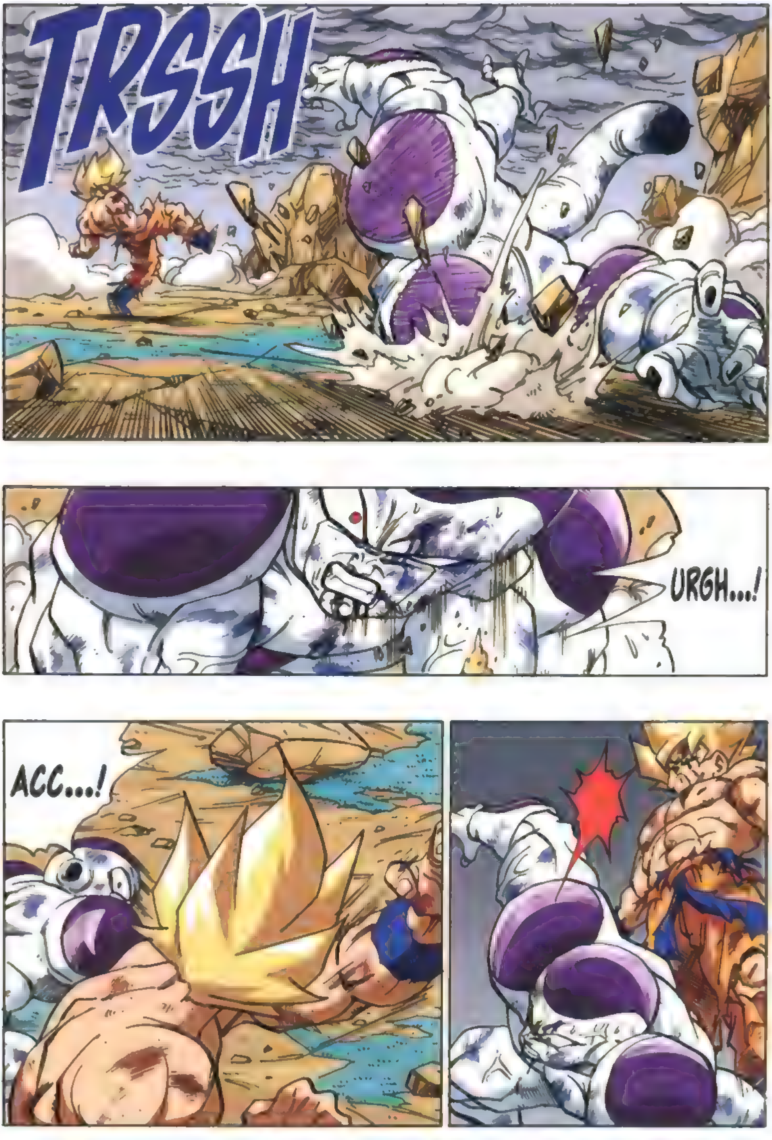
DRAGON BALL FULL COLOR 5

DRAGON BALL

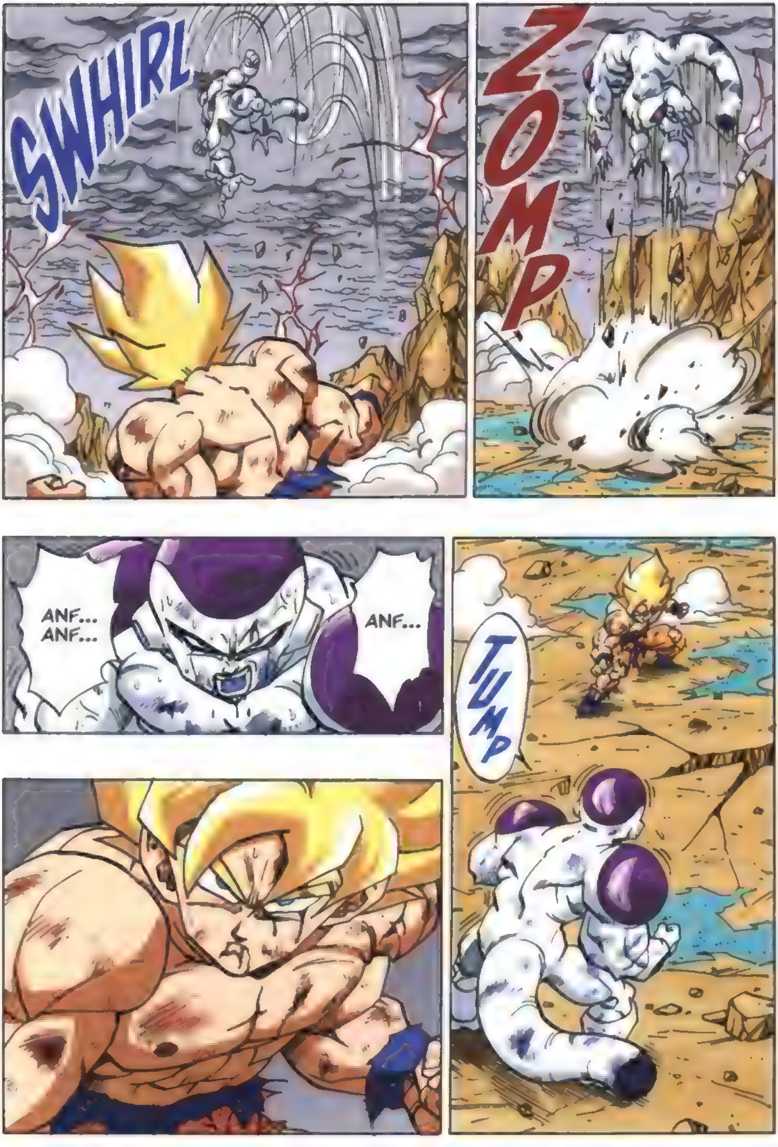

ZASH
GASP
THUMP

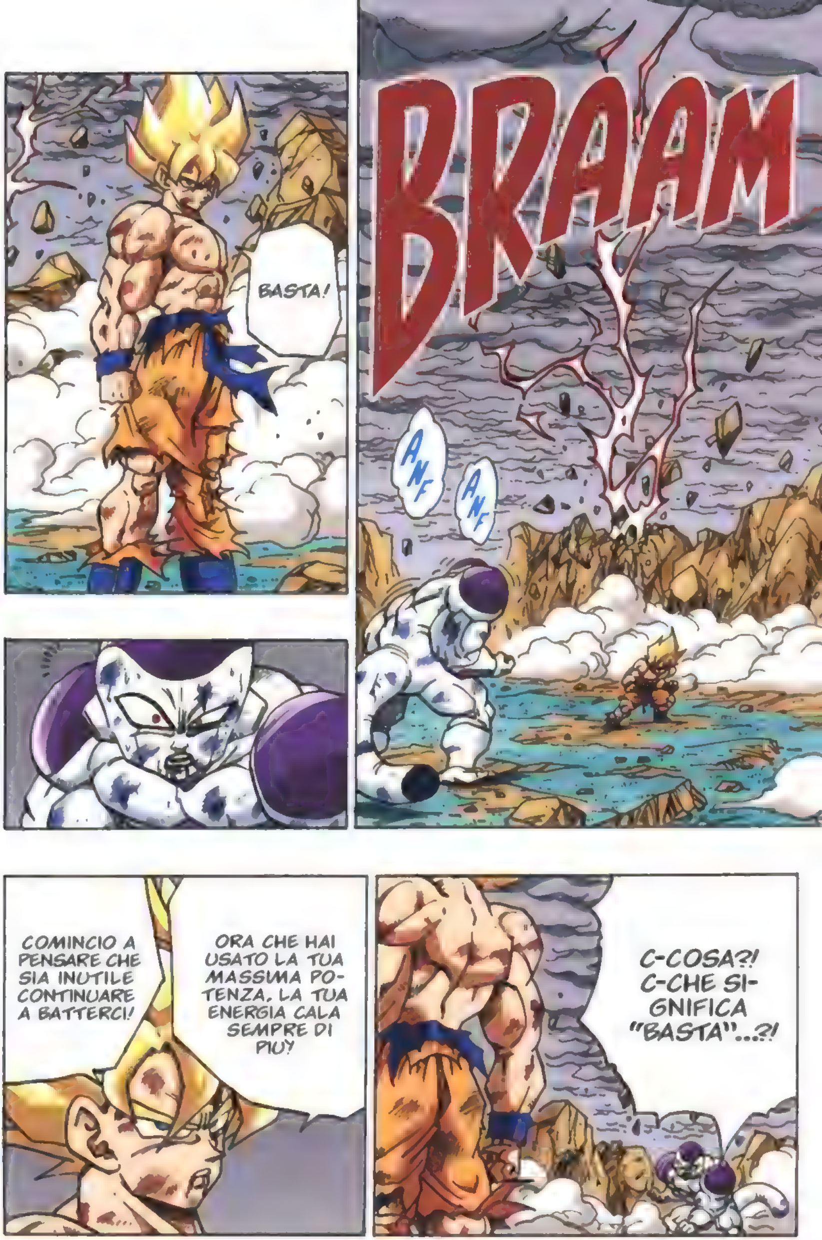

KICK
TUMP
SBAM

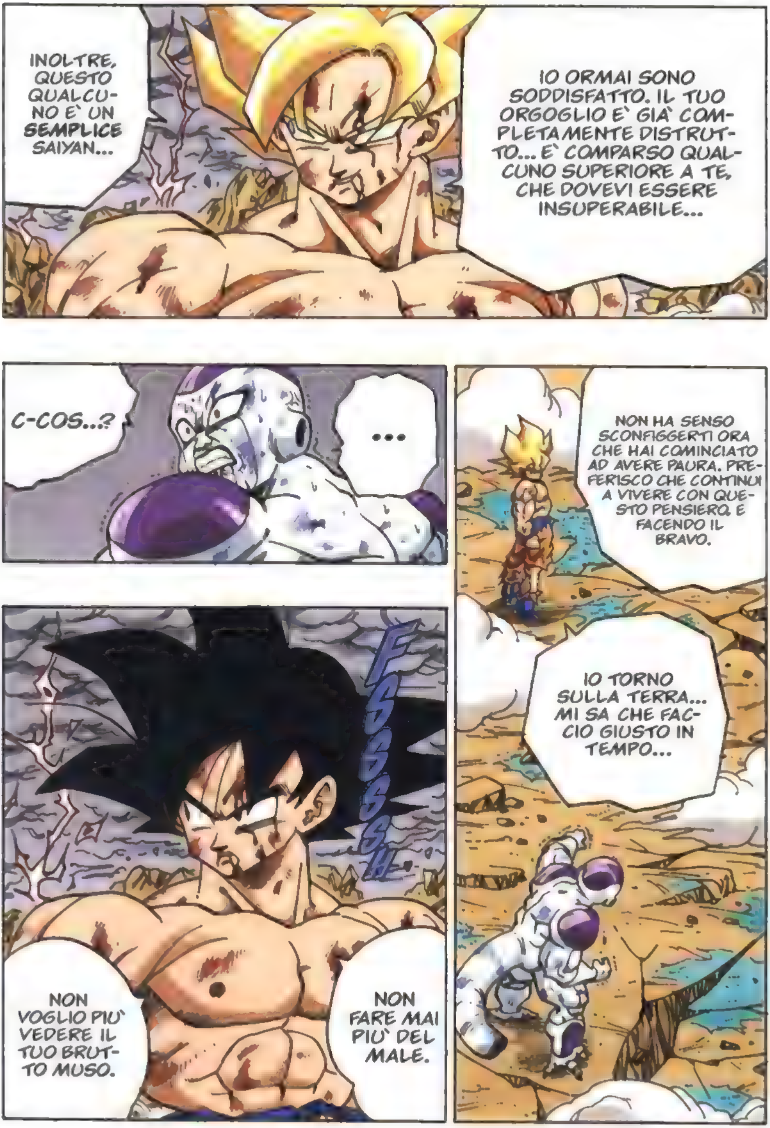

SKREK
!
SHA
THUD

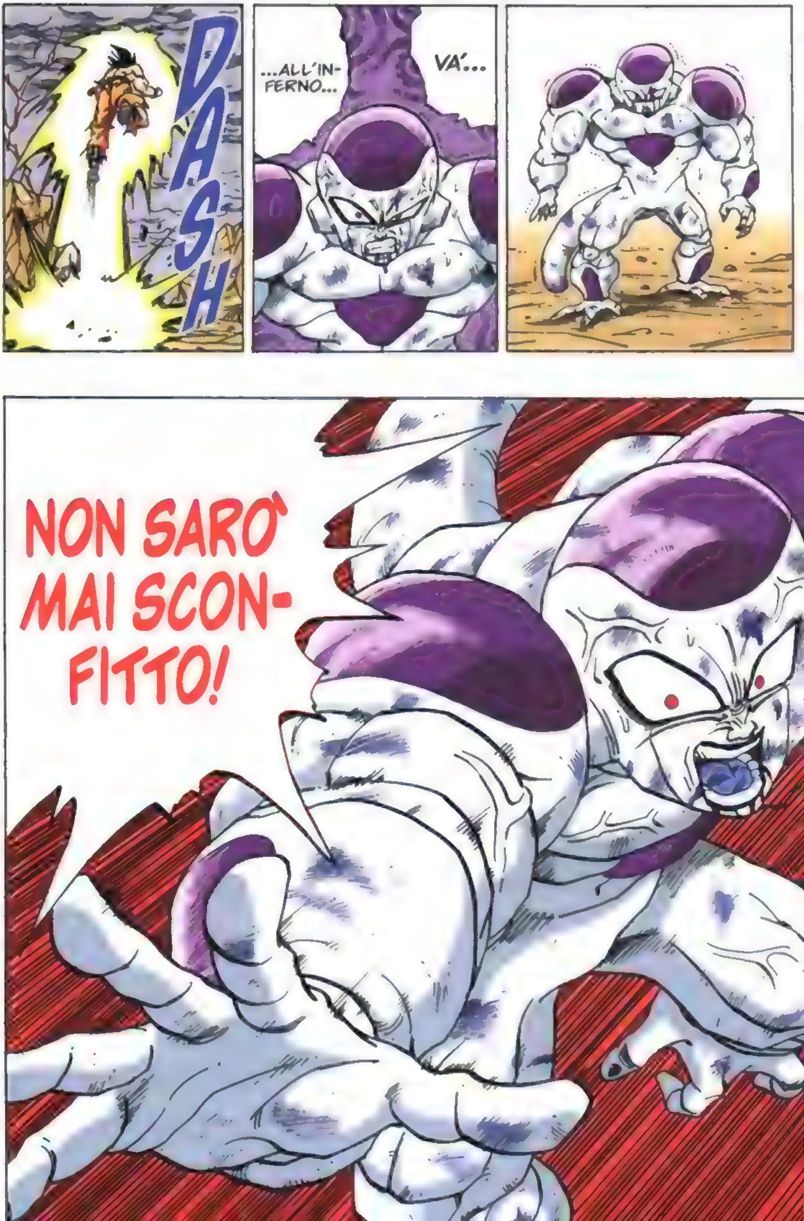

TRSSH
URGH...!
ACC...!

AAAH!
THHUM
SBAAAM
WHHUUM


SWHIRL
ZOMP
ANF... ANF...
ANF...
TUMP


BASTA!
BRAAM
ANF
ANF
COMINCIO A PENSARE CHE SIA INUTILE CONTINUARE A BATTERCI!
ORA CHE HAI USATO LA TUA MASSIMA POTENZA, LA TUA ENERGIA CALA SEMPRE DI PIÙ!
C-COSA?! C-CHE SIGNIFICA "BASTA"...?!


IO ORMAI SONO SODDISFATTO. IL TUO ORGOGLIO E` GIA` COMPLETAMENTE DISTRUTTO... E` COMPARSO QUALCUNO SUPERIORE A TE, CHE DOVEVI ESSERE INSUPERABILE...
INOLTRE, QUESTO QUALCUNO E` UN SEMPLICE SAIYAN...
...
C-COS...?
NON HA SENSO SCONFIGGERTI ORA CHE HAI COMINCIATO AD AVERE PAURA. PREFERISCO CHE CONTINUI A VIVERE CON QUESTO PENSIERO, E FACENDO IL BRAVO.
IO TORNO SULLA TERRA... MI SA CHE FACCIO GIUSTO IN TEMPO...
FSSSSSH
NON FARE MAI PIU` DEL MALE.
NON VOGLIO PIU` VEDERE IL TUO BRUTTO MUSO.

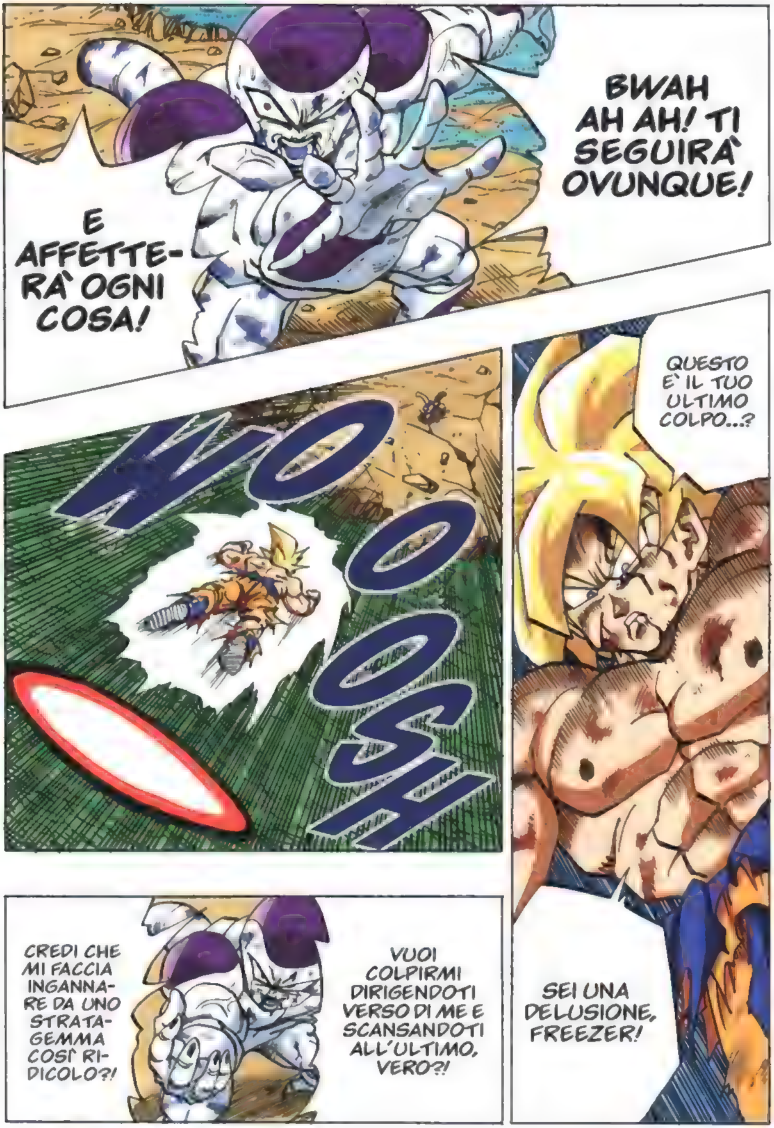

DASH
VA'...
...ALL'IN-
FERNO...
NON SARO' MAI SCON-
FITTO!

SHHOOOOM
SHA
ZAASH
!

CRR
TSK!
SKREK
SWUUUUSH

QUESTA ERA LA TUA ULTIMA OCCASIONE...
SEI PROPRIO UNO STUPIDO SENZA SPE-RANZA...
BASH
WHAAM
WHOOM

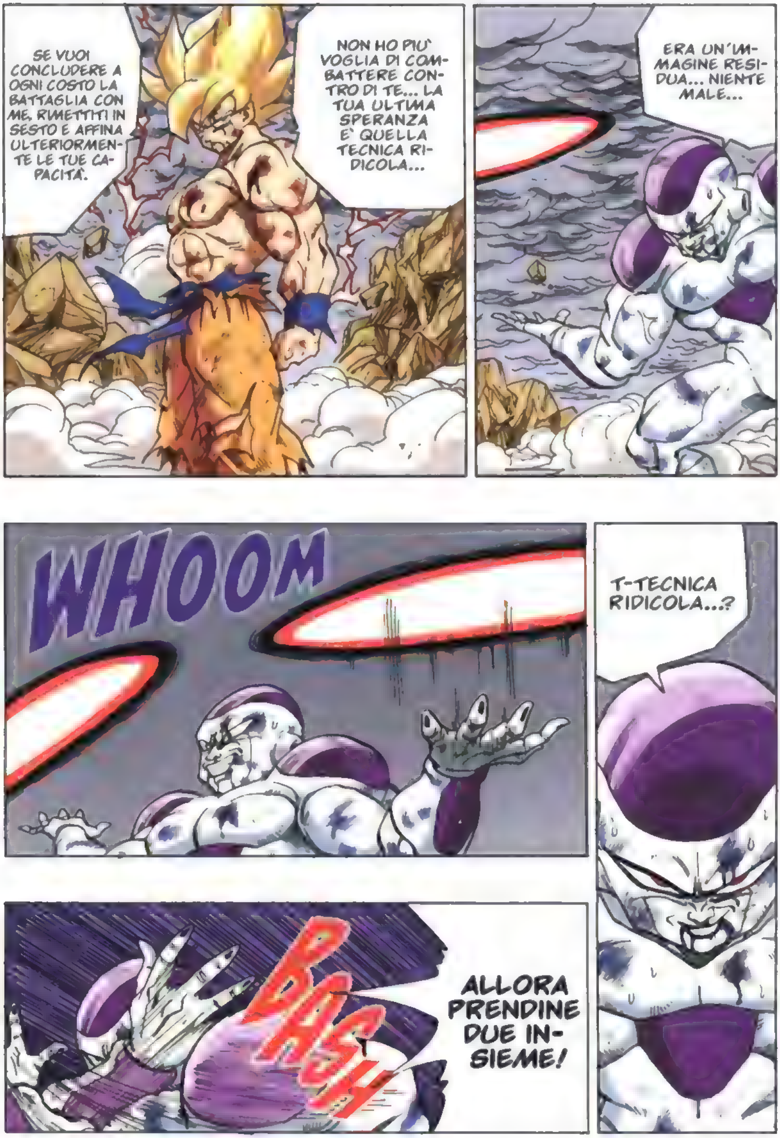
ZASH
SKREK
WHOOM


BWAH AH AH! TI SEGUIRÀ OVUNQUE!
E AFFETTERÀ OGNI COSA!
QUESTO È IL TUO ULTIMO COLPO...?
WOOOSH
SEI UNA DELUSIONE, FREEZER!
VUOI COLPIRMI DIRIGENDOTI VERSO DI ME E SCANSANDOTI ALL'ULTIMO, VERO?!
CREDI CHE MI FACCIA INGANNARE DA UNO STRATAGEMMA COSÌ RIDICOLO?!

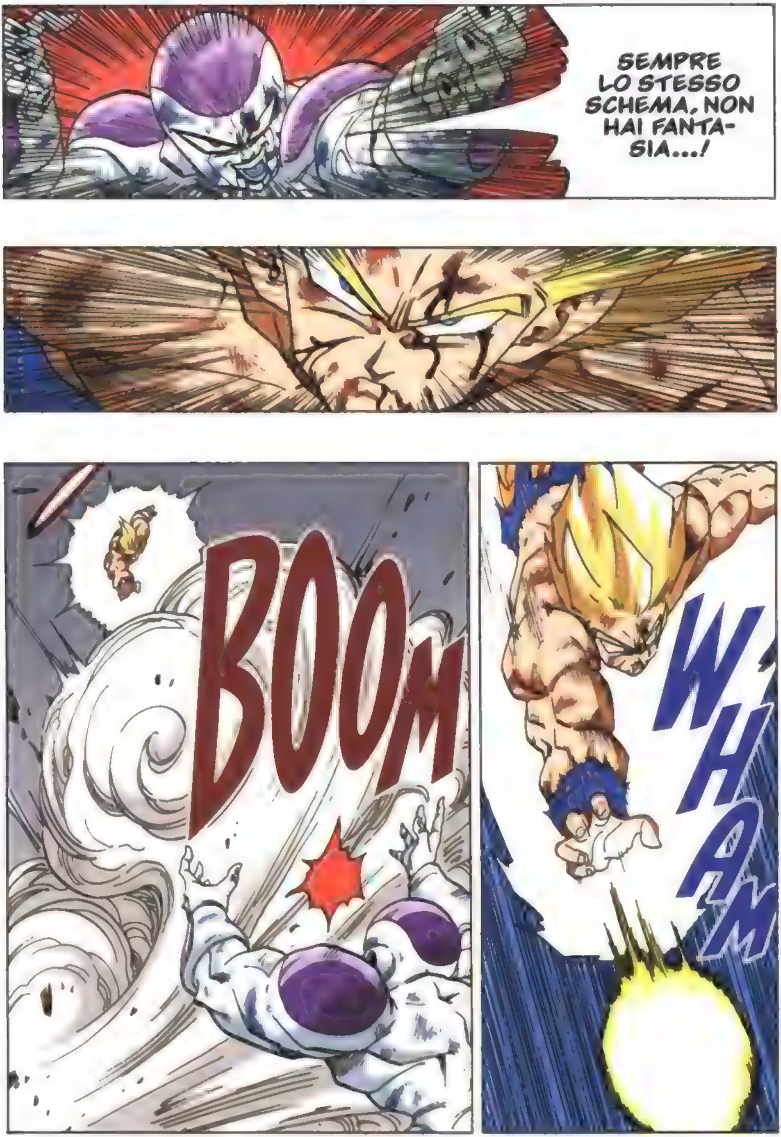
WOOOOOOOOSH
SWISH
NON MI FREGHERAI CON UN TRUCCO COSÌ VECCHIO!

WHAAAM
HAAAH!
WOSH
WISH

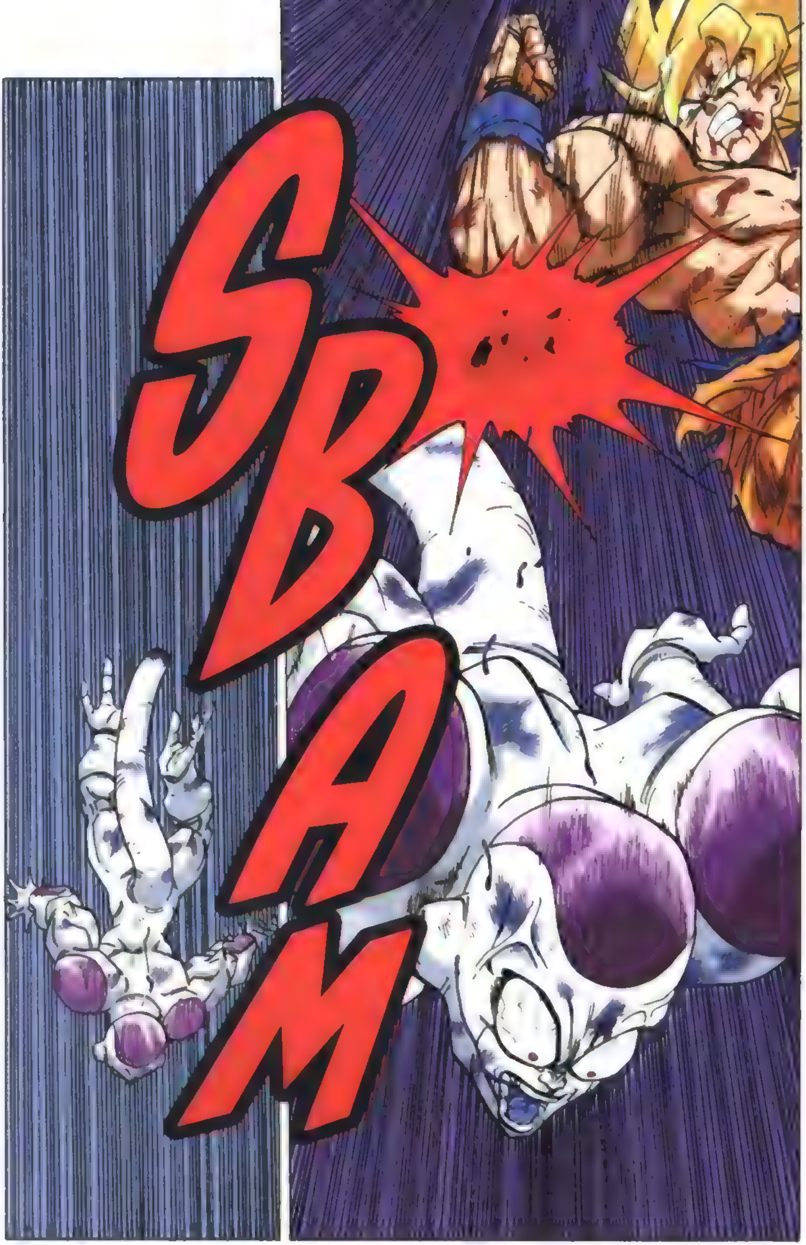
?!
FSST
CE L'HO FATTA!
SWISH
SONO QUI, FREEZER!

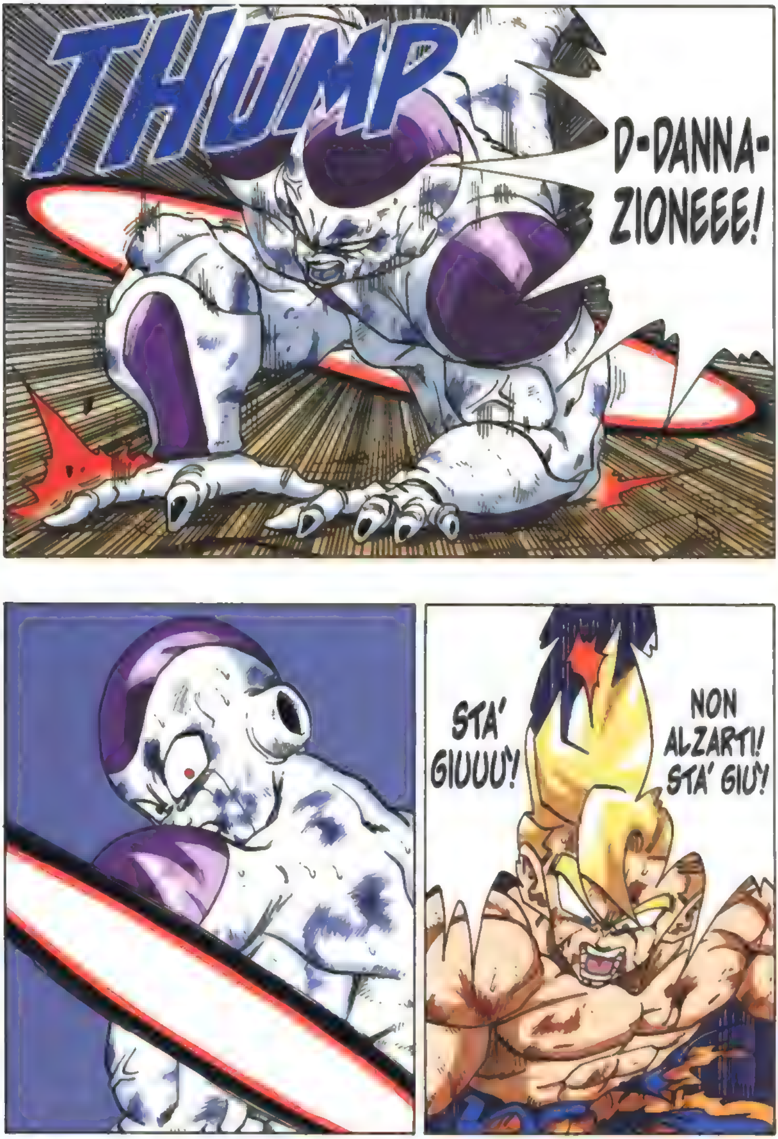

SE VUOI CONCLUDERE A OGNI COSTO LA BATTAGLIA CON ME, RIMETTITI IN SESTO E AFFINA ULTERIORMENTE LE TUE CAPACITÀ.
NON HO PIU' VOGLIA DI COMBATTERE CONTRO DI TE... LA TUA ULTIMA SPERANZA E' QUELLA TECNICA RIDICOLA...
ERA UN'IMMAGINE RESIDUA... NIENTE MALE...
WHOOM
T-TECNICA RIDICOLA...?
ALLORA PRENDINE DUE INSIEME!
BASH

ZOMP
PRO-
PRIO
NON
VUOI
CAPI-
RE!
ZOOOW
ZOOW
ZWOING

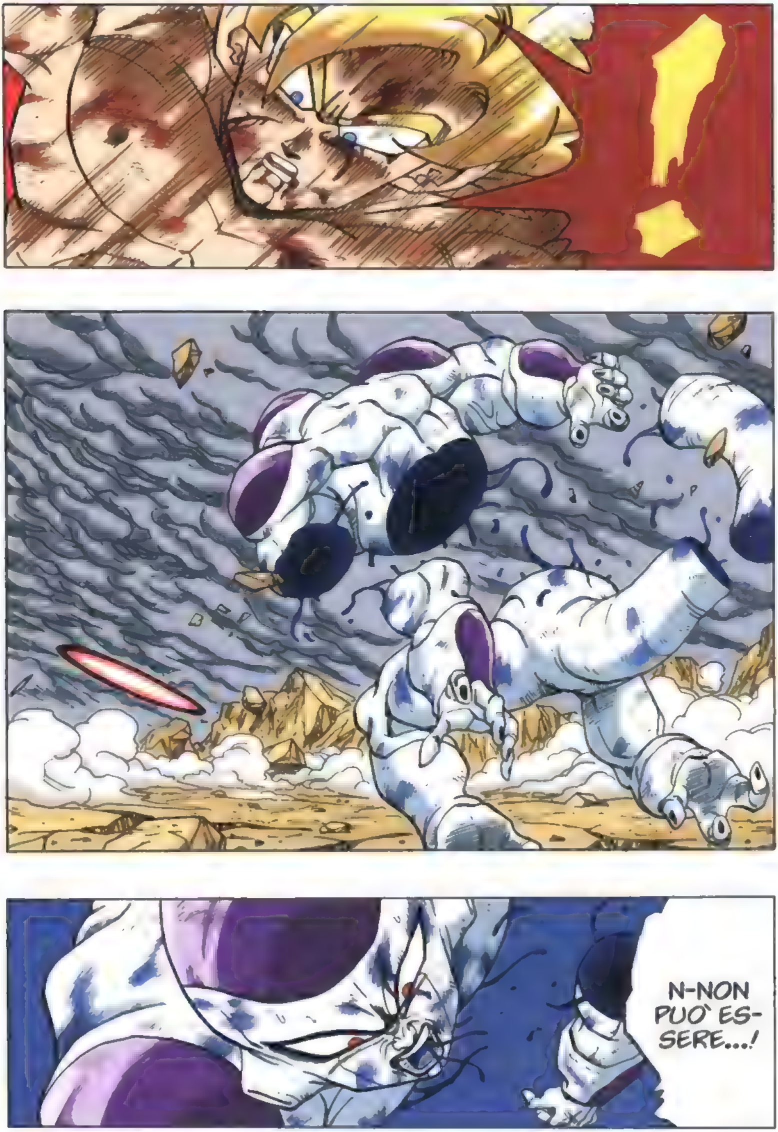

SEMPRE LO STESSO SCHEMA, NON HAI FANTA-SIA...!
BOOM
WHAM

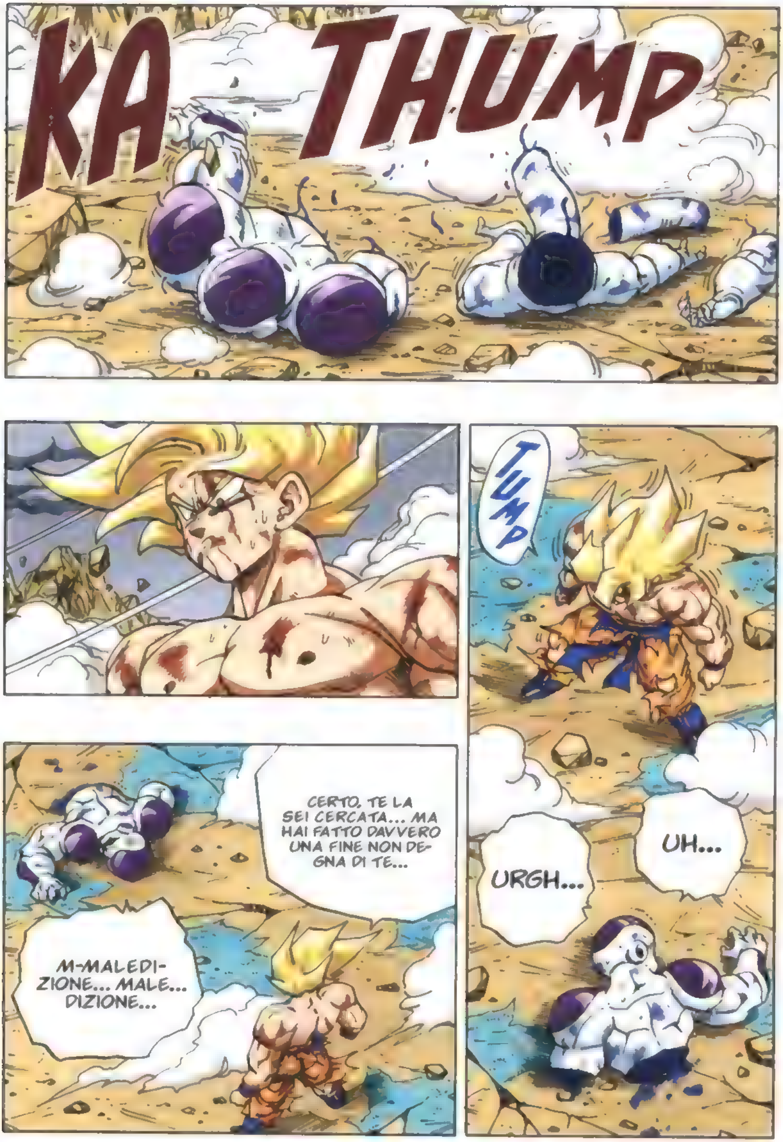
UH!
WOSH
AH!
MALEDIZIONE!
TI HO GIÀ DETTO CHE NON CI CASCO!
SWISH


SBAM

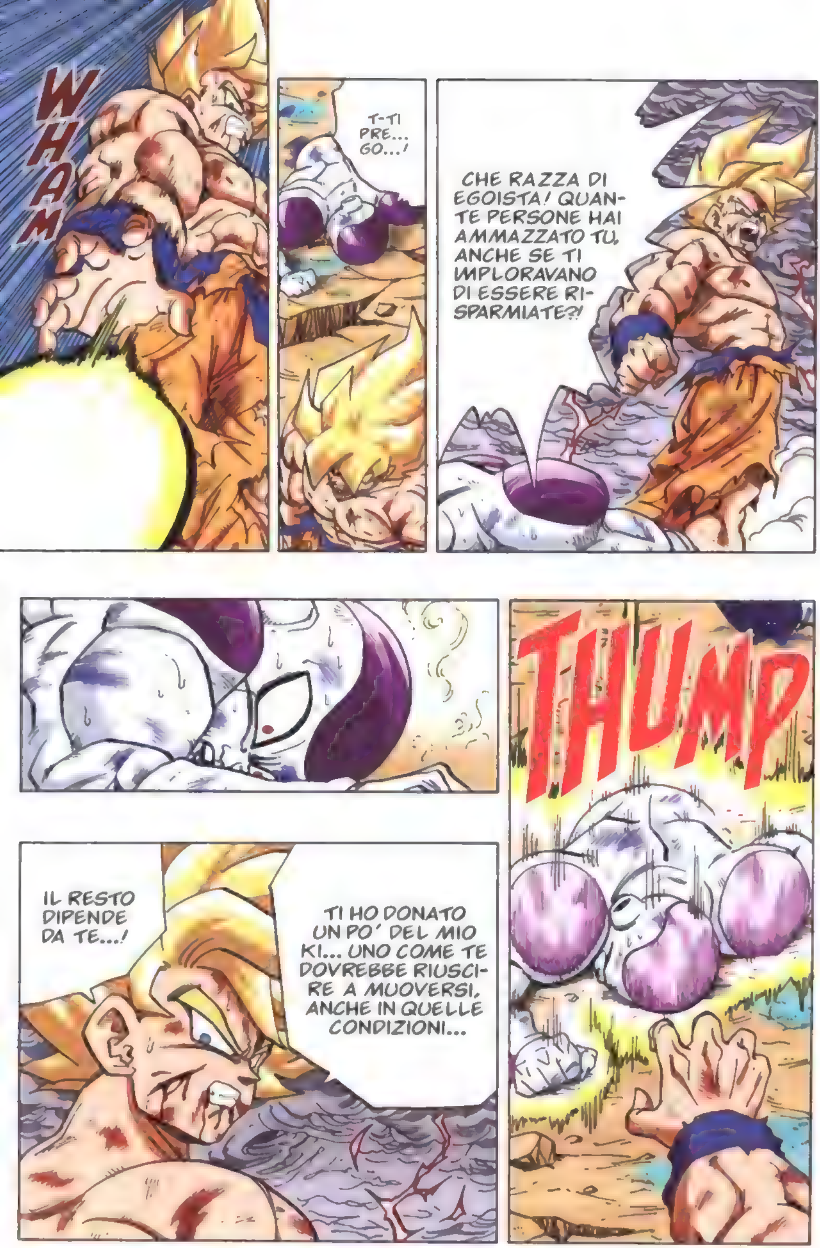

THUMP
D-DANNA-ZIONEEE!
NON ALZARTI! STA' GIU'!
STA' GIUUU'!

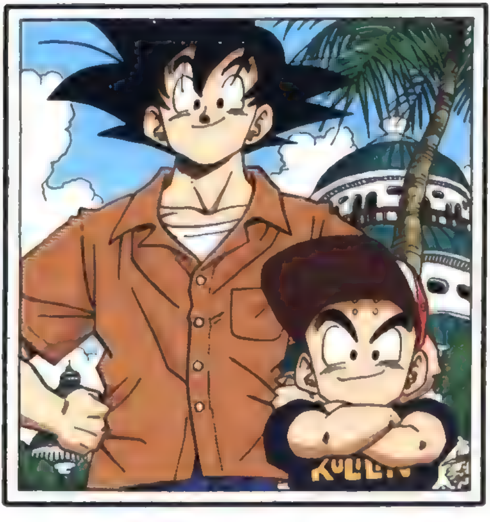
SLAASH


N-NON PUO` ES-SERE...!


KA THUMP
TUMP
CERTO, TE LA SEI CERCATA... MA HAI FATTO DAVVERO UNA FINE NON DEGNA DI TE...
M-MALEDIZIONE... MALEDIZIONE...
UH...
URGH...

UUUH...
...MA TU CONDIVIDERAI LA SORTE DEL PIANETA CHE TU STESSO HAI DISTRUTTO...
IO IN QUAL-CHE MODO TORNERÒ SULLA TERRA...
A-AIU-TAMI... AIU...
T-TI PREGO...
AIUTA... MI...!
COUGH! COUGH!
S-SAL-VAMI, TI PREGO...!
C-COSA ASPETTI?! VA' VIA DA LÌ! PRESTO!


WHAM
T-TI PRE... GO...!
CHE RAZZA DI EGOISTA! QUANTE PERSONE HAI AMMAZZATO TU, ANCHE SE TI IMPLORAVANO DI ESSERE RISPARMIATE?!
THUMP
IL RESTO DIPENDE DA TE...!
TI HO DONATO UN PO' DEL MIO KI... UNO COME TE DOVREBBE RIUSCIRE A MUOVERSI, ANCHE IN QUELLE CONDIZIONI...



DRAGON BALL FULL COLOR 5

DRAGON BALL

E' PER QUESTO CHE SIETE RESUSCITATI...
...E AVETE TROVATO RIFUGIO SULLA TERRA...
AVETE ESPRESSO IL DESIDERIO DI FAR RESUSCITARE TUTTI QUELLI UCCISI DA FREEZER E I SUOI, GIUSTO?
IO NON APPARTENGO A FREEZER... SONO STATO CACCIATO DAL GRUPPO...
FORSE SONO QUELLI DEL VILLAGGIO CHE HO STERMINATO IO.
O-ORA CHE CI PENSO...
M-MA, CAPO ANZIANO, N-NON TROVIAMO QUELLI DEL VILLAGGIO GOVERNATO DALL'ANZIANO TSUNO...

THU THUMP
!
UGH...
...COSÌ LE SFERE DEL DRAGO RISPLENDERANNO ANCORA. CERCA DI USARLE BENE...
MURI, D'ORA IN POI DIVENTERAI TU IL NUOVO CAPO ANZIANO...
COME HO DETTO PRIMA, NON MI RESTA MOLTO DA VIVERE...
ANCHE LE SFERE DEL DRAGO DEL PIANETA NAMECC PARE CI ABBIANO SEGUITI E SIANO ARRIVATE SULLA TERRA.
RIPOSA IN PACE...
CAPO ANZIANO...
FSST
CAPO ANZIANO...
C-CAPO ANZIANO...!
...È NELLE VOSTRE MANI...
LA PACE ETERNA DEI NAMECCIANI...
S-SÌ...

...?
F-FINALMENTE HO CAPITO!
L-LEI SI È UNITO A NAIL, NON È VERO?
A P-PROPOSITO, DOVE SI SONO CACCIATI GOKU E CRILIN? PERCHÈ NON CI SONO?
CRILIN... È STATO UCCISO DA FREEZER...
M-MIO PADRE È RIMASTO A COMBATTERE... MA TORNERÀ! NE SONO SICURO...
C-COSA?! È RIMASTO LÀ PER CONTINUARE A COMBATTERE CONTRO FREEZER?!
SÌ...
È STATA UNA SUA SCELTA... FORSE VOLEVA VENDICARE CRILIN...
E-EHI, ASPETTATE! NON HAI DETTO CHE CRILIN È STATO UCCISO DA FREEZER?!
ALLORA PERCHÈ NON È RESUSCITATO?
PERCHÈ CHI È GIÀ STATO RESUSCITATO UNA VOLTA CON LE SFERE DEL DRAGO NON PUÒ PIÙ TORNARE IN VITA...
AH... HAI RAGIONE...
EH...? NON SI PUÒ TORNARE IN VITA UNA SECONDA VOLTA CON LE SFERE DEL DRAGO TERRESTRI?
EH?

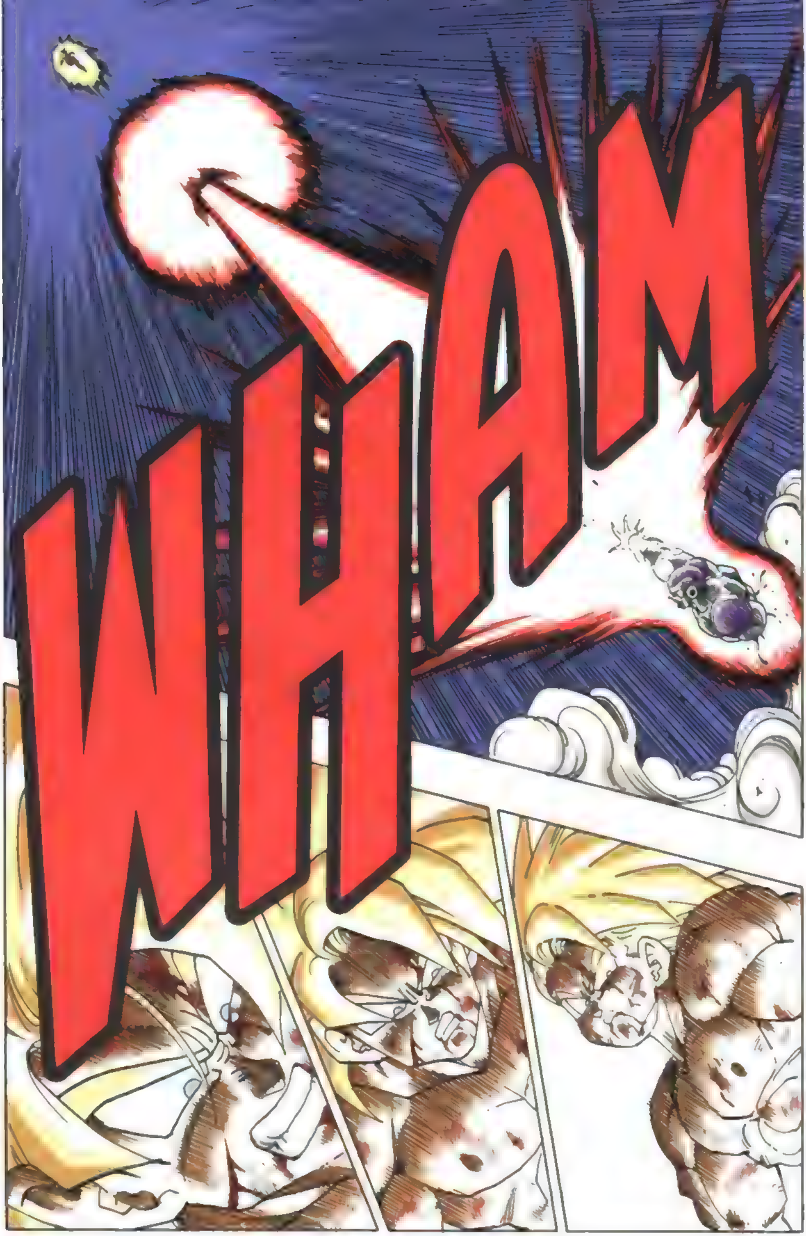
QU-QUINDI...
QUELLE NAMECCIANE POSSONO RESUSCITARE QUALCUNO PIU' VOLTE, A MENO CHE NON SIA MORTO PER CAUSE NATURALI...
A-ALLORA IL GIORNO IN CUI POTREMO ESPRIMERE I DESIDERI ALLE VOSTRE SFERE...
...POTRANNO TORNARE IN VITA ANCHE CRILIN E JIAOZI!
COMUNQUE, QUELLO SCEMO DI GOKU E' PROPRIO FUORI DI TESTA...
L'INFERIORITÀ DELLA SUA FORZA ERA EVIDENTE... NON C'ERA ALCUNA POSSIBILITÀ DI VINCERE... AVEVA COSÌ TANTA VOGLIA DI MORIRE...?!
NON E' COSÌ PICCOLO... MIO PADRE VINCERÀ DI SICURO!
COSA?
IO L'HO VISTO...
...DIVENTARE FINALMENTE...
...UN SUPER SAIYAN!

C-COS'HA DETTO?!
WOOOOH
RUMBLE

N-NON AVREI MAI IMMAGINATO... CHE MI AVRESTI DATO LA TUA ENERGIA...
TU PUOI SOPRAVVIVERE NELLO SPAZIO COSMICO, NO?
ALLORA SCAPPA SUBITO DA QUESTO PIANETA!
DEVI ESSERE GRATO DI POTER VIVERE!
...
UH...
UH UH UH...
QU-QUESTO PIANETA STA PER ESPLODERE... DOVE CREDI DI ANDARE, TU?
TI ASPETTA SOLO LA MORTE, DATO CHE NON SEI IN GRADO DI VIVERE NELLO SPAZIO.
IN EFFETTI NON HO PIU' TEMPO PER ANDARE FINO ALL'ASTRONAVE CON CUI SONO VENUTO.
A QUESTO PUNTO, PENSAVO DI PRENDERE LA TUA.

AH AH AH! QUELLA NAVE NON PUO' VOLARE! E' STATA DISTRUTTA DA VEGETA!
CHE IRONIA! MORIRAI TU CHE HAI VINTO, MENTRE IO MI SALVERO'!
...
SOPRAVVIVRO' ANCH'IO.
...
E' TUTTA COLPA DELLA TUA PRESUNZIONE, CHE TI HA FATTO DONARE LA TUA ENERGIA A ME...
I-IO SONO IL PIU' FORTE DELLO SPAZIO...!
PERCIO'... TU DEVI MORIRE PER MANO MIA...!
WHAM

DEVO ESSERE IO A UC-CIDERTI!


WHAM

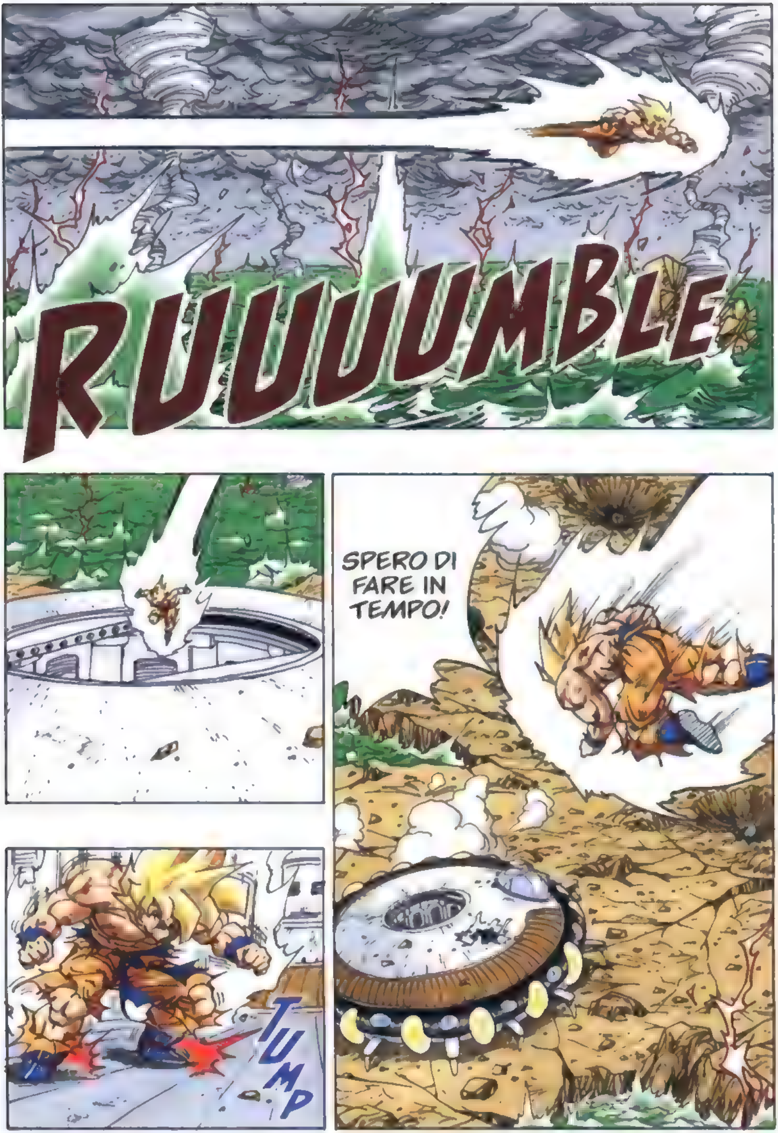
IDIOTAAA!

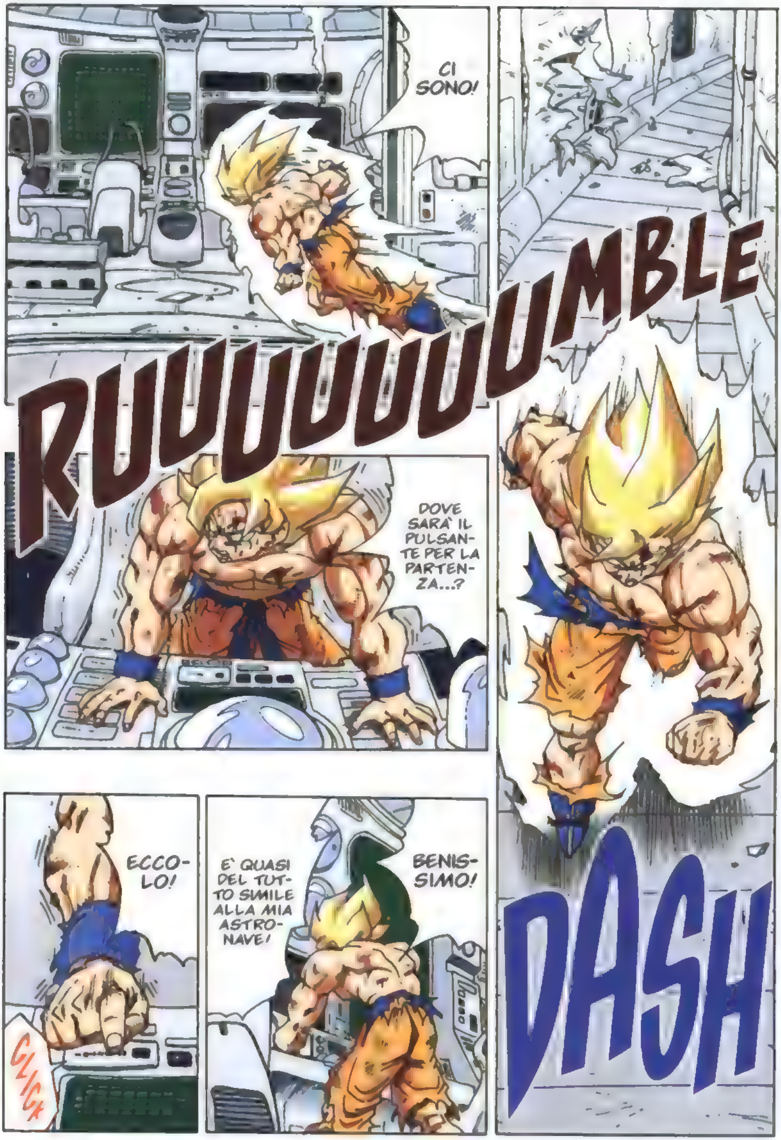
BOOOOM

WOOOOOOH
...
WOSH
WHIRL

FREEZER E` MORTO...
SON GOKU AVEVA DIVISO LA SUA ENERGIA CON LUI PER DARGLI LA POSSIBILITA` DI SOPRAVVIVERE... MA FREEZER L'HA ATTACCATO APPROFITTANDO DELL'OCCASIONE...
...E ALLORA SON GOKU NON HA POTUTO EVITARE DI DARGLI IL COLPO DI GRAZIA...
E-EVVIVA!
M-MA... E` DAVVERO COSI` FORTE UN SUPER SAIYAN?
QU-QUINDI GOKU E` DIVENTATO IL PIU` FORTE DELLO SPAZIO...
ORMAI E` COMPLETAMENTE AL DI FUORI DELLA NOSTRA PORTATA...

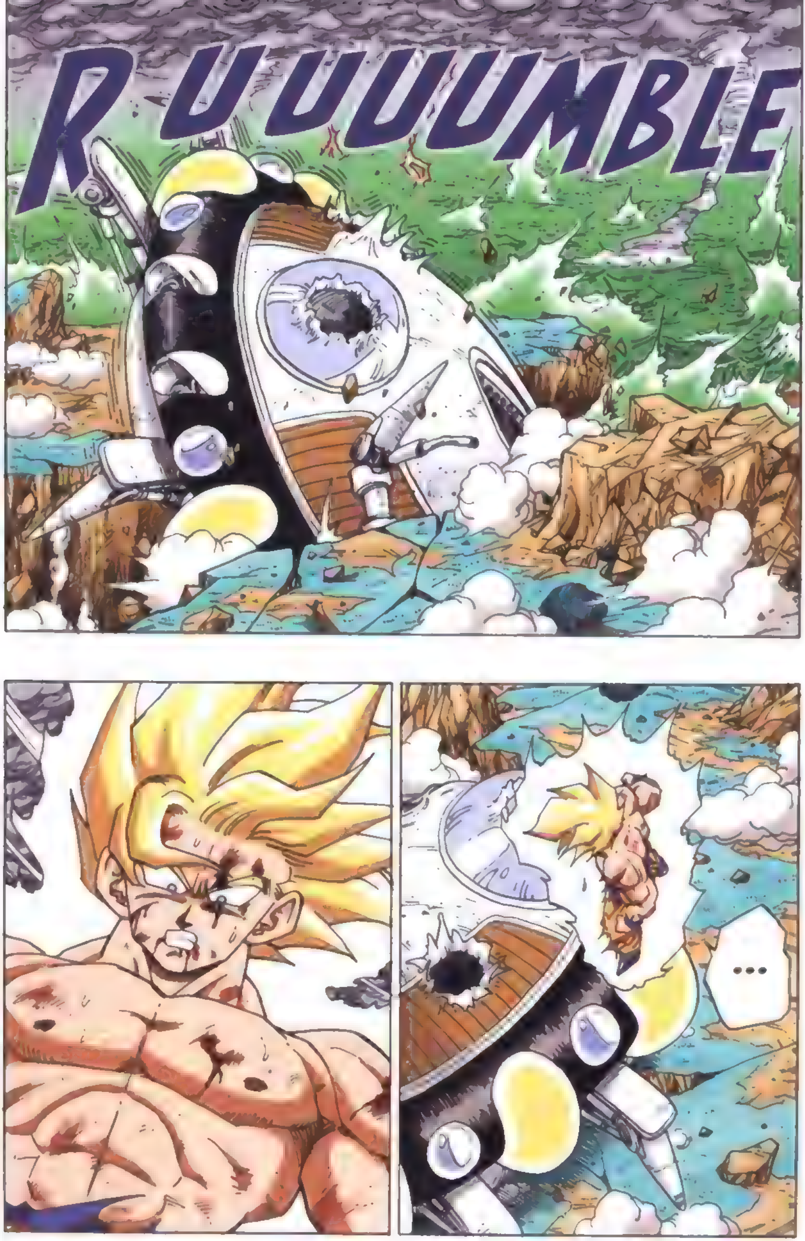
NAMECC STA PER ESPLODERE... NON RIUSCIRÀ A RAGGIUNGERE LA SUA ASTRONAVE...
SI STA DIRIGENDO VERSO QUELLA DI FREEZER, MA SEMBRA CHE SIA GUASTA...
EH?!
FORSE SARÀ IL NUMERO UNO DELLO SPAZIO ANCORA PER POCO...
A-AVANTI, È GOKU! IN QUALCHE MODO SE LA CAVERÀ...
F-FINORA HA RISOLTO OGNI CRISI... E ORA È PURE UN SUPER SAIYAN!
...
WOSH
SBRIGATI...!
DATTI UNA MOSSA...!


RUUUUMBLE
SPERO DI FARE IN TEMPO!
TUMP



CI SONO!
RUUUUUUUMBLE
DOVE SARÀ IL PULSANTE PER LA PARTENZA...?
DASH
ECCOLO!
CLICK
E' QUASI DEL TUTTO SIMILE ALLA MIA ASTRONAVE!
BENISSIMO!

MUOVITI, TI PREGO!
TI PREGO!
WHIIIUUUUN
CLICK CLICK
MUOVITI! M-MALEDIZIONE...!
!
WHOOM


RUUUUMBLE
...

L-L'ULTIMA... L'ULTIMA SPERANZA... LA NAVE DI FREEZER...
...E' COMPLETAMENTE INUTILIZZABILE...
E' T-TERRIBILE...
COS...?
BOBOBOM
SPLASH

SALTERÒ IN ARIA...
MALEDI-ZIONEEE!
N-NON HO...
...IL CORAGGIO DI GUARDA-RE...!
G-GOKU...
...NON MORIRE!
NON MORI-REEEE!

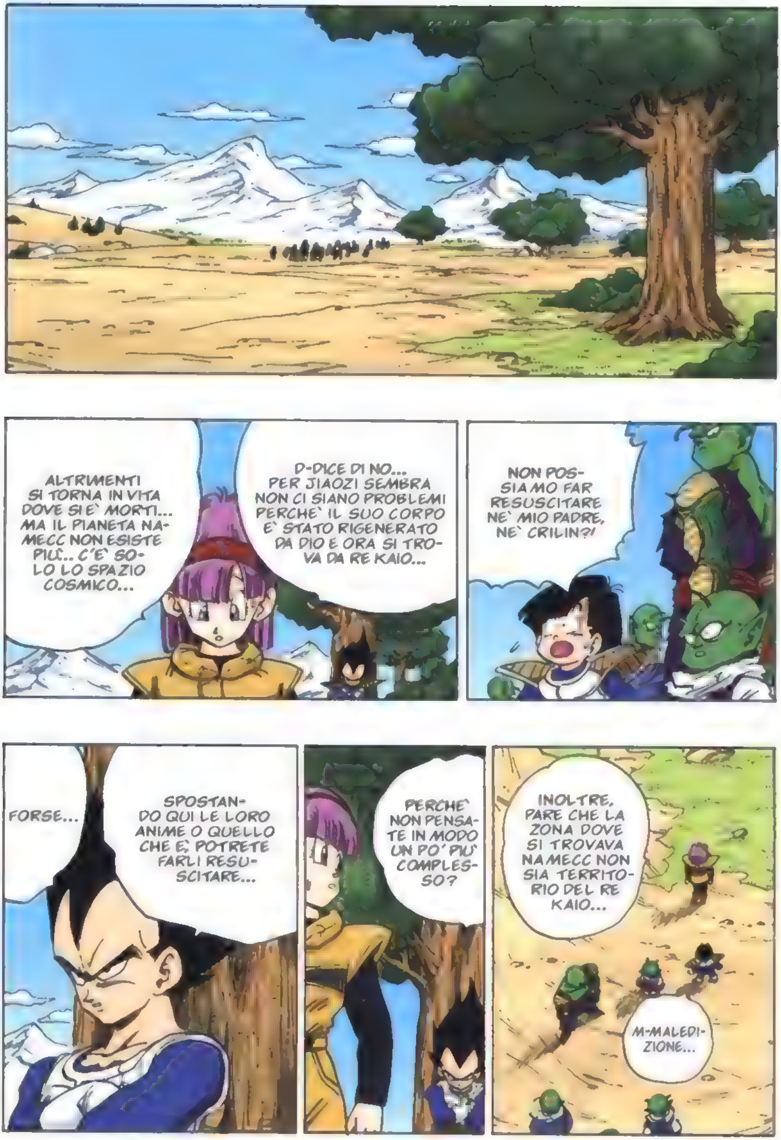
FLASH
R-RE KAIO...
...
S-SÍ...

BIP
...
!
C-COME TEMEVO...
...NON CE L'HA... FATTA...
THUMP
GOKU...

MI DISPIACE...
SARÀ DURA DIRLO A SUO FIGLIO...
RE KAIO...
LASCI CHE SIA IO A FARLO.
AH...
GRAZIE...
...GLIELO FARÒ SPIEGARE DA BULMA, LA RAGAZZA CHE È CON LUI...
MMH...
BULMA... BULMA, MI SENTI?
SONO IO, YAMCHA...
...?!
EH?! YAMCHA...?! MA...?
SÌ, SONO IO. TI STO PARLANDO DIRETTAMENTE NELLA MENTE TRAMITE RE KAIO.
NELLA MENTE?! DAVVERO?!
CHE TI SUCCEDE?
PARLI CON IL RE KAIO?
EHI, COME HAI FATTO A INDOVINARE? COMUNQUE ORA STO PARLANDO CON YAMCHA...

...ALLORA? COME STAI, YAMCHA?
U-UHM... STO BENE, ANCHE SE SONO MORTO...
PIUTTOSTO, ASCOLTAMI SENZA AGITARTI... SI TRATTA DI GOKU...
GOKU HA SCONFITTO FREEZER... E...
EHI, SENTITE! DICE CHE GOKU HA SCONFITTO FREEZER!
DAVVERO?! EVVIVA!
HA S-SCONFITTO FREEZER...
K-KAKAROTH...
A-ASCOLTAMI IN SILENZIO...!
N-NON HO FINITO...
G-GOKU... HA TENTATO IN TUTTI I MODI DI LASCIARE IL PIANETA...
...M-MA NON È RIUSCITO A PARTIRE IN TEMPO... ED È MORTO...
CHE COSAAA?! DICE CHE ANCHE GOKU È MORTO PERCHÉ IL PIANETA È ESPLOSO! CHE DISGRAZIA!
NON È RIUSCITO A SCAPPARE...
STUPIDA! P-PENSA A GOHAN! C-CHE RAZZA DI MODO SAREBBE PER DIRGLIELO?!
...

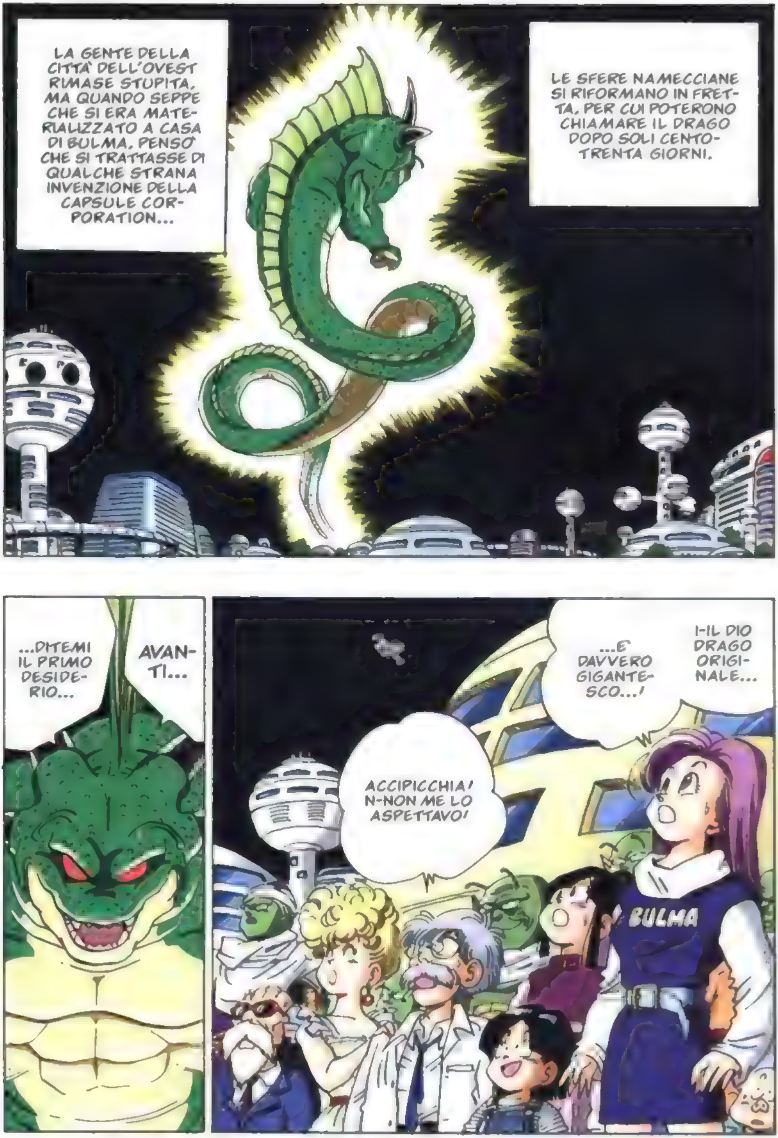
...E GUARDA UN PO'... CON QUELLE SFERE DEL DRAGO SI PUÒ FAR RESUSCITARE LA GENTE QUANTE VOLTE SI VUOLE!
OH OH OH OH! MA TU NON HAI CAPITO NIENTE! CON I NAMECCIANI SONO ARRIVATE ANCHE LE SFERE DEL DRAGO NAMECCIANE SULLA TERRA...
...UN PIANETA CHE NON ESISTE PIÙ...
SIETE VOI CHE NON AVETE CAPITO NULLA... JIAOZI POTRÀ TORNARE IN VITA QUI, MA GOKU E CRILIN RESUSCITERANNO SU NAMECC...
CIOÈ SIA GOKU CHE CRILIN, E PERSINO JIAOZI POTRANNO TORNARE IN VITA!
EH?!
NON POSSIAMO FARE PROPRIO NULLA... QUELLO NON È IL MIO TERRITORIO...
RESUSCITERANNO NELLO SPAZIO COSMICO... E NELL'ISTANTE IN CUI TORNERANNO IN VITA LI ATTENDERÀ SOLO LA MORTE.
...


ALTRIMENTI SI TORNA IN VITA DOVE SI E` MORTI... MA IL PIANETA NAMECC NON ESISTE PIU'... C'E' SOLO LO SPAZIO COSMICO...
D-DICE DI NO... PER JIAOZI SEMBRA NON CI SIANO PROBLEMI PERCHE` IL SUO CORPO E` STATO RIGENERATO DA DIO E ORA SI TROVA DA RE KAIO...
NON POSSIAMO FAR RESUSCITARE NE` MIO PADRE, NE` CRILIN?!
FORSE...
SPOSTANDO QUI LE LORO ANIME O QUELLO CHE E', POTRETE FARLI RESUSCITARE...
PERCHE' NON PENSATE IN MODO UN PO' PIU' COMPLESSO?
INOLTRE, PARE CHE LA ZONA DOVE SI TROVAVA NAMECC NON SIA TERRITORIO DEL RE KAIO...
M-MALEDIZIONE...

HAI RAGIONE!
E` VERO!
NON CI AVEVO PENSATO!
...AH...
GRAZIE MILLE...
FLIP
NON ESAGE-RARE...
...
CIAFF
E UN GIORNO LO SCONFIG-GERÒ... LO GIURO...!
VOGLIO SOLO VEDERE UN SUPER SAIYAN...

SCUSI, SIGNORINA TERRESTRE...
AH! SÌ?
TROVEREMO UN PIANETA SU CUI ABITARE NON APPENA SI RIFORMERANNO LE SFERE DEL DRAGO.
NEL FRATTEMPO, POTRESTE CONSIGLIARCI UN POSTO IN CUI VIVERE?
PERCHE` NON VENITE A CASA MIA?! E` MOLTO GRANDE, NON C'E` NESSUN PROBLEMA! ANCHE PERCHE` VORREMMO CHE CI DESTE DI NUOVO UNA MANO CON LE VOSTRE SFERE.
PENSO CHE SIA L'IDEA MIGLIORE! SE ANDATE IN GIRO COSÌ NUMEROSI VI SCOPRIRANNO E ATTIRERETE TROPPO L'ATTENZIONE!
PERCHE` NON VIENI ANCHE TU? TANTO NON HAI SOLDI PER PAGARTI UN ALBERGO, NO?
PFUI
CI SARA` DA MANGIARE PER TUTTI! ANCHE TU SEI UN MANGIONE COME GOKU, NON E` VERO?
PERO' TIENI LE TUE MANACCE LONTANE DA ME, ANCHE SE SONO UNA RAGAZZA MOLTO AFFASCINANTE... MI RACCOMANDO!
C-CHE DONNA ROZZA...
DIRE CERTE COSE AD ALTA VOCE...

ALLORA ASPETTATE QUI UN MOMENTO. VADO IN QUELLA CASA A TELEFONARE E CHIEDO A MIO PADRE DI VENIRE A PRENDERCI...
AH!
C'È QUALCOSA CHE NON VA?
...
P-POTREI VENIRE DA TE ANCH'IO?
È MEGLIO SE TORNI A CASA TUA, GOHAN! LA MAMMA TI STARÀ ASPETTANDO.
HO DIMENTICATO DI FARE I COMPITI...
L-LA MAMMA MI SGRIDERÀ...
E COSÌ, I NAMECCIANI VENNERO ACCOLTI A CASA DI BULMA NELLA CITTÀ DELL'OVEST... COSÌ COME VEGETA...
CAPSULE
339
WROOOOOOM

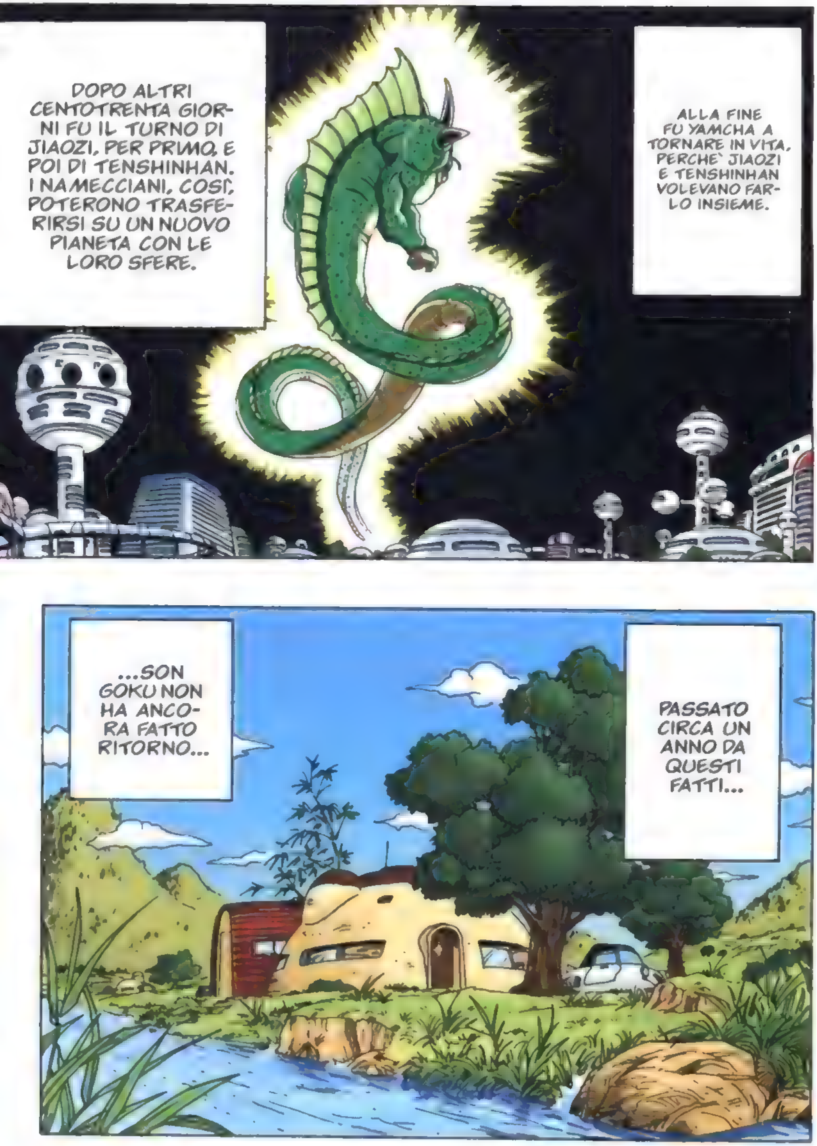

LA GENTE DELLA CITTÀ DELL'OVEST RIMASE STUPITA, MA QUANDO SEPPE CHE SI ERA MATERIALIZZATO A CASA DI BULMA, PENSÒ CHE SI TRATTASSE DI QUALCHE STRANA INVENZIONE DELLA CAPSULE CORPORATION...
LE SFERE NAMECCIANE SI RIFORMANO IN FRETTA, PER CUI POTERONO CHIAMARE IL DRAGO DOPO SOLI CENTOTRENTA GIORNI.
AVANTI...
...DITEMI IL PRIMO DESIDERIO...
I-IL DIO DRAGO ORIGINALE...
...È DAVVERO GIGANTESCO...!
ACCIPICCHIA! N-NON ME LO ASPETTAVO!
BULMA

LA RINGRAZIO MOLTO, CAPO ANZIANO!
ESPRIMETE PURE TUTTI E TRE I DESIDERI.
NOI POSSIAMO TRASFERIRCI LA PROSSIMA VOLTA.
DUNQUE... INNANZITUTTO RICHIAMA QUI SULLA TERRA GLI SPIRITI DI SON GOKU E DI CRILIN, CHE SONO MORTI SU NAMECC!
LO SPIRITO DI COLUI CHE CHIAMATE CRILIN SONO RIUSCITO A RICHIAMARLO...
...MA CON LO SPIRITO DI COLUI CHE CHIAMATE SON GOKU NON CI SONO RIUSCITO.

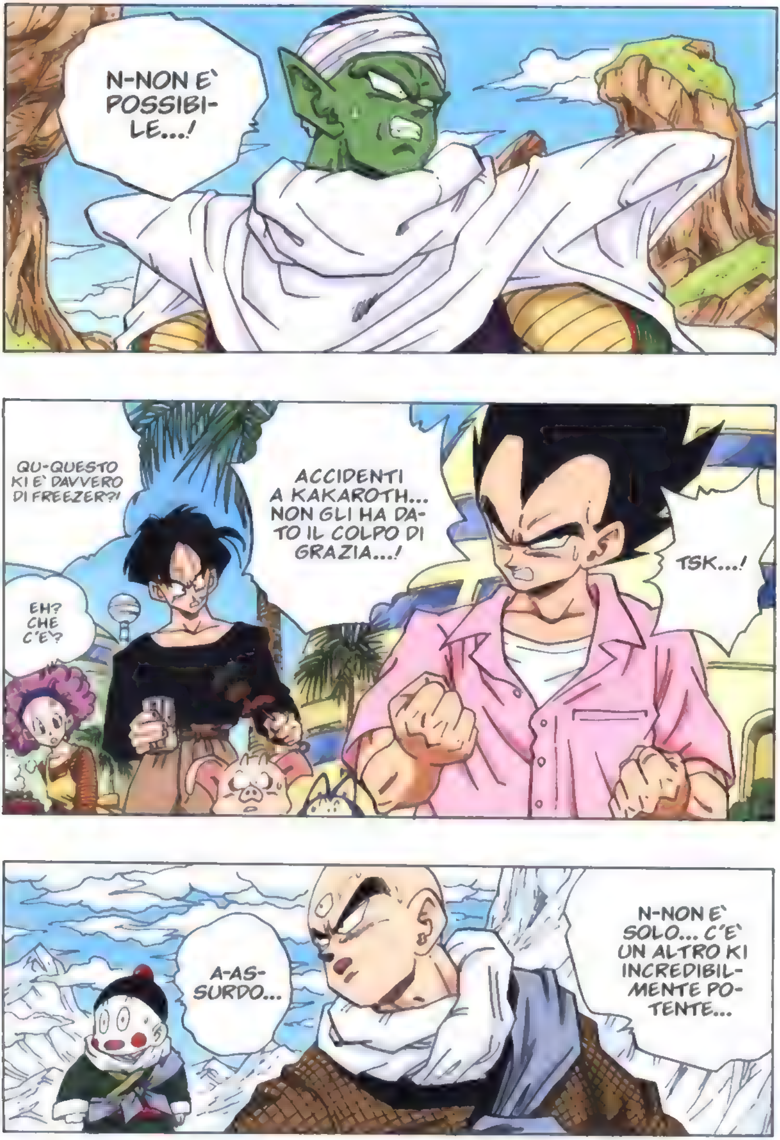
NON SI PUO' TRASFERIRE LO SPIRITO DI UNA PERSONA VIVA!
PERCHE' E' VIVO.
COSA?! N-NON E' POSSIBILE! MA PERCHE'?
I-IMPOSSIBILE! COME HA FATTO...?!
E' VIVO?!
E' VIVO...
ALLORA CHIEDETE AL DRAGO DI FARLO TORNARE QUI.
YEAH!
M-MA ALLORA PERCHE' NON E' TORNATO SULLA TERRA, SE E' ANCORA VIVO?
F-FORSE GLI SI E' ROTTA L'ASTRONAVE O QUALCOSA DEL GENERE...!
EVVIVAAA!
YEAH YEAH YEAH!

OK, DUN-QUE...
...IL SECONDO DESIDERIO... RESUSCITA CRILIN!
YUPPI!
SHA
U-UH?! ...EH?
EVVI-VAAA!
CLAP CLAP CLAP CLAP
COME SER-VIZIO SPECIALE, HO RIPORTATO IL CORPO E I VESTITI RIDOTTI IN PEZZI AL LORO STATO ORIGINALE.
FAI UN OTTIMO LAVORO, NO-NOSTANTE LA TUA BRUTTA FACCIA! ♡
E ORA, FINAL-MENTE...
TRASFERISCI QUI GOKU, PER FAVORE!
EVVIVA! YEAH!

NON POSSO. HA RIFIUTATO.
DICE CHE PRIMA O POI TORNERÀ DA SOLO.
EH?
HA RIFIUTATO?! M-MA PERCHÈ?
HO C-CAPITO!
NON VUOLE TORNARE A CASA PERCHÈ HA PAURA DI SUA MOGLIE!
QUINDI IL PIÙ FORTE DELLO SPAZIO È LA MOGLIE DI SON GOKU!
SCHERZO... STO SOLO SCHERZANDO...
DICE CHE TORNERÀ DA SOLO, PRIMA O POI.
ALLORA FACCIAMO RESUSCITARE UNO DI QUELLI CHE STANNO DAL RE KAIO!


ALLA FINE FU YAMCHA A TORNARE IN VITA, PERCHE` JIAOZI E TENSHINHAN VOLEVANO FARLO INSIEME.
DOPO ALTRI CENTOTRENTA GIORNI FU IL TURNO DI JIAOZI, PER PRIMO, E POI DI TENSHINHAN. I NAMECCIANI, COSÌ, POTERONO TRASFERIRSI SU UN NUOVO PIANETA CON LE LORO SFERE.
PASSATO CIRCA UN ANNO DA QUESTI FATTI...
...SON GOKU NON HA ANCORA FATTO RITORNO...

CHISSÀ CHE FINE HA FATTO IL MIO PAPÀ...?
FORSE NON VUOLE TORNARE SULLA TERRA...
RATTLE
DRIIING
DRIIING
AH! CRILIN!
L'HAI PERCEPITO ANCHE TU, GOHAN?! UN KI POTENTISSIMO...
SÌ!
N-NON È UN KI TANTO BUONO...
A-ASSOLUTAMENTE NO... E SI STA AVVICINANDO SEMPRE DI PIÙ...
ALLORA ANCHE TU HAI IL SOSPETTO...
...C-CHE QUEST'AURA SIA QUELLA DI FREEZER...?
È I-IMPOSSIBILE...
S-SONO SICURO CHE FREEZER SIA MORTO...


N-NON E' POSSIBI-LE...!
QU-QUESTO KI E' DAVVERO DI FREEZER?!
EH? CHE C'E'?
ACCIDENTI A KAKAROTH... NON GLI HA DA-TO IL COLPO DI GRAZIA...!
TSK...!
A-AS-SURDO...
N-NON E' SOLO... C'E' UN ALTRO KI INCREDIBIL-MENTE PO-TENTE...

WOOOOSH
SEMBRA CHE SIAMO ARRI-VATI PRIMA DEL SUPER SAIYAN CHE MI HA RI-DOTTO IN QUESTO STATO.
GUARDA, PAPÀ, QUEL-LA È LA TERRA...

CHE PIANETA PICCOLO...
POSSIAMO DISTRUGGERLO IN UN COLPO SOLO.
NON MI BASTA...
PRIMA VOGLIO MOSTRARGLI LA MIA NUOVA POTENZA...
UH UH UH... GRAZIE AL RADAR...
...SO CHE ANCHE TU TI STAI DIRIGENDO VERSO LA TERRA.
CAPIRAI SUBITO CHI E' IL VERO NUMERO UNO DELLO SPAZIO...
E' TERRIBILE... TERRIBILE!
SWISH
E-EHI, GOHAN! DOVE VAI?! EHI!

ABBIAMO CHIESTO AD AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL Z BATTLE 神と神 OF GODS

LA PRODUZIONE

Il maestro Toriyama ha sempre affidato la realizzazione dell'anime al suo staff. Ma per il film *Dragon Ball Z - La battaglia degli dei* si è cimentato nella stesura di soggetto e sceneggiatura e nel design dei personaggi, e ci ha rivelato com'è stato occuparsi approfonditamente dell'adattamento!

COS'HO CAPITO SCRIVENDO LA SCENEGGIATURA

Q Quali sono le sue impressioni sull'essersi cimentato in un nuovo esperimento, quello della sceneggiatura?

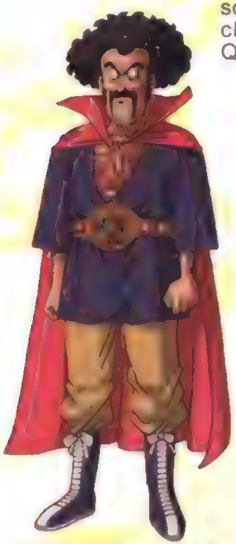
Mi sono divertito molto. Più che altro non ho dovuto disegnare...! Scherzi a parte (XD), questo è il primo film di ***Dragon Ball*** successivo al *live action*, e quindi ho voluto mostrare una versione fedele al manga. In passato, visto che era in corso la pubblicazione su rivista, non mi sono occupato troppo dell'anime, e in gran parte ho delegato il lavoro ad altri[1]. Questa volta, però, ho voluto controllare minuziosamente la sceneggiatura. (XD)
Mentre ci lavoravo, il dubbio più grande era sulla lunghezza della sceneggiatura rispetto a quella del film[2]. Scrivendola avevo la sensazione che la storia fosse troppo breve, perciò ho cercato di arricchirla.

Cos'è *Dragon Ball Z - La battaglia degli dei*

È un film di ***Dragon Ball***, per la prima volta sugli schermi dopo diciassette anni. Il dio della distruzione Beerus, risvegliatosi da un lungo sonno, vuole distruggere la Terra! L'opera narra la battaglia epica in cui il dio che attacca il pianeta si scontra con Goku e i suoi amici!

[illegible]

A quel punto però è diventata così lunga che ho dovuto tagliarla. Se solo l'avessi capito sin dall'inizio! Sono arrivato a pensare che dieci minuti in più avrebbero reso il film più divertente, ma ora penso che lo sia già abbastanza così com'è.
Molti di quelli che l'hanno visto l'hanno trovato molto "filologico", forse grazie al coinvolgimento dell'autore, e questo mi fa piacere. Ma credo che in fondo sia merito dello staff, che pur attenendosi alla mia sceneggiatura ha aggiunto quel qualcosa in più che serve per la buona riuscita su schermo. Questa è l'impressione che ho avuto.



Q Quali scene sono state tagliate?

Tra le parti di sceneggiatura tagliate avevo scritto una scena in cui, quando Goku si trova nei guai, tutti quanti vanno ad aiutarlo pur sapendo che il loro intervento è inutile. E così alla fine persino Mister Satan corre in suo soccorso.
Satan[3] non è di nessun aiuto, ma è un personaggio che in qualche modo cerca di rendersi utile. Questa scena è stata eliminata per questioni di minutaggio.
Originariamente Satan pronunciava varie battute, tipo "Se non avessi mal di pancia, ci penserei io a salvarvi tutti!". (XD)

"HO VOLUTO MOSTRARE UNA VERSIONE FEDELE AL MANGA."

Ne La battaglia degli dei compaiono personaggi che conosciamo bene. Li vediamo anche fare il tifo per Goku

Che ne pensa della versione animata della sua sceneggiatura?

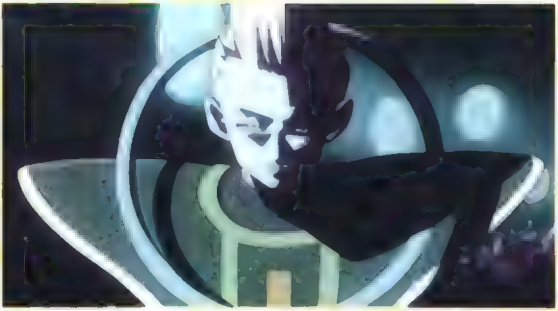
COMBATTIMENTI MOVIMENTATISSIMI!

In un fumetto l'autore si occupa di tutto, dalla storia ai disegni, e il risultato non è nulla di più di ciò che ha messo su carta. Ma in un anime l'autore collabora con altre figure e quindi c'è la possibilità che il risultato superi la sua immaginazione. Ed è questa la cosa più divertente! In questo caso, le scene di combattimento mi hanno stupito particolarmente. Sono riuscite molto meglio di quanto avessi immaginato! Quella che più mi preoccupava era la battaglia finale, perché scrivendo la storia avevo fatto fatica a visualizzarla. Ero davvero preoccupato... perché nelle battaglie, se non si disegnano bene, certi dettagli si perdono, e quindi temevo che lo scontro cruciale non sarebbe stato abbastanza d'impatto. E invece è stato più potente del previsto. Si vede che ci hanno lavorato dei professionisti dell'animazione! Questa è stata la mia impressione. O almeno, io non avevo mai visto Goku combattere con tanta violenza. Avevo pensato che sarebbe stato fighissimo farli combattere all'interno della Capsule Corporation[4], ma alla fine, come immaginavo, ho cambiato scenario (XD). Chi si immaginava che sarebbero arrivati fino alla stratosfera...? Però, a pensarci bene, si tratta di due alieni[5]. Gli sarà mancata l'aria?

L'avvincente battaglia oltre la stratosfera (?!) ha ridefinito il concetto di combattimento!

La lotta all'ultimo sangue tra Beerus e Goku! Uno scontro epico che sfrutta le loro tecniche più recenti, come la possibilità di volare in cielo o lo scambio di proiettili di ki.

"LE SCENE DI COMBATTIMENTO MI HANNO STUPITO PARTICOLARMENTE."



Whis, il servitore di Beerus, è un personaggio freddo e distaccato, ma al contempo inquietante. Piace anche al maestro

Che impressioni ha avuto stavolta vedendo prendere vita i personaggi che ha disegnato?

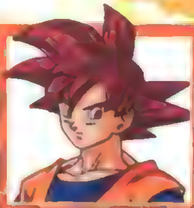
PERSONAGGI IN LIBERTÀ!

Per quanto riguarda Whis, mi sono divertito un sacco a caratterizzarlo. La sua figura animata era più inquietante e faceva paura, tanto che ne ho ricavato un'impressione molto diversa dalle aspettative. È questo il bello: quando succedono cose che vanno oltre quello che avevo in testa.
Tuttavia, quando l'autore del soggetto delinea la storia entro certi limiti, chi disegna si sente sotto pressione. A me non farebbe piacere (XD). Forse, in alcuni punti, i disegnatori hanno dovuto limitarsi loro malgrado... Forse avrei dovuto ribadire sin dall'inizio che la storia andava rispettata, ma poteva essere adattata. Negli anime realizzati finora credo sia stato difficile disegnare alcuni sviluppi, anche semplici, che riguardavano l'immaginario generale, perché nessuno si azzarda a cambiare nulla se non ha scritto il soggetto.
Tant'è vero che stavolta non mi sono opposto a ulteriori modifiche della storia che ho scritto, perché quando tante persone lavorano allo stesso progetto entrano in campo altrettante conoscenze. E io sono soddisfatto se ne risulta qualcosa di valido.

Le hanno chiesto consigli per il design dei personaggi?

Una volta, a metà lavorazione, ho chiesto che i personaggi diventassero più agili con le trasformazioni. È così anche nel fumetto, ma quando i personaggi si trasformano più volte diventano parecchio muscolosi. Quindi, questa volta, ho pensato di rendere più snelle le trasformazioni. Per questo il Super Saiyan God[6], che compare qui per la prima volta, ha una figura scattante.

"QUESTA VOLTA HO PENSATO DI RENDERE PIÙ SNELLE LE TRASFORMAZIONI."



I SENTIMENTI NEI CONFRONTI DI *DRAGON BALL*

Q Che tipo di pubblico augura a *Dragon Ball*?

Ai tempi della pubblicazione[7], essendo una rivista per ragazzi, l'ho disegnato sperando che lo leggessero soprattutto bambini delle elementari. Ricordo che, quando la storia rischiava di complicarsi troppo, la correggevo cercando di semplificarla il più possibile. Vale lo stesso per questo film.

Q Il mondo di *Dragon Ball* si è ulteriormente ampliato con il film. Un'ultima parola!

Le mie opere non si esauriscono nel mio immaginario personale, ma si espandono grazie al contributo di molte mani... E questo mi rende estremamente felice! Per questo non mi preoccupo affatto se qualcuno manipola una mia idea prendendo spunto dal mio fumetto. Non sono particolarmente geloso del "marchio" di ***Dragon Ball***.

Attualmente il mondo di ***Dragon Ball*** si sta diffondendo su altri media, ad esempio con videogiochi o giochi di carte[8], ma se il risultato è divertente non posso che esserne felice.

Come doppiatrice del pesce oracolo è stata scelta la idol Shoko Nakagawa, con un risultato davvero comico. ***Dragon Ball*** è in continua espansione!

(8) Videogiochi o giochi di carte
Il primo videogioco è comparso nel 1986, all'epoca del Super Nintendo. In seguito, con l'arrivo delle consolle domestiche e di quelle portatili, ne sono comparsi di diversi tipi: per le sale giochi, per i computer, per i cellulari. Le carte vendute al tempo della pubblicazione su rivista hanno raggiunto l'incredibile cifra di due miliardi di esemplari stampati. Dal 2010 è disponibile il videogioco *Dragon Ball Heroes* (sviluppato dalla Bandai). Inoltre sono nati numerosi gadget, tra cui action figure, modellini e gashapon.

(7) Pubblicazione
La pubblicazione in serie è proseguita per circa dieci anni e mezzo, dal numero 51 del 1984 al numero 25 del 1995 di "Weekly Shonen Jump", per un totale di 519 capitoli e 42 volumi. In seguito è stata pubblicata una Perfect Edition (dal dicembre 2002 all'aprile 2004).

RUBRICA EXTRA

BOTTA E RISPOSTA CON AKIRA TORIYAMA

Ecco una raffica di domande su *Dragon Ball* e sul maestro! Saranno svelati anche dei segreti sorprendenti?!

È vero che la coda di Goku la infastidiva?!

È vero (XD). In effetti Goku, nei primi bozzetti, era davvero una scimmia. In redazione mi dissero che senza coda non sarebbe stato riconoscibile, per questo l'ho aggiunta. Ma disegnarla era davvero fastidioso... e così ho subito pensato a come fargliela perdere (XD).

Qual è l'origine della pettinatura di Goku?

Quando l'ho creata non ci ho fatto caso, ma ora inizio a vederci l'influenza di *Astro Boy*. L'angolazione dei ciuffi e la parte piatta a metà della testa gli somigliano, no? Ricevo spesso delle action figure quando le mettono in vendita, e ammiro che siano riusiciti a rendere tridimensionale quella capigliatura (XD).

Quali "tesori" ha in casa?

Nessuno in particolare. Per carattere perdo interesse anche nei modellini, una volta che li ho costruiti. Mi piace costruirli e quando li ho completati sono al settimo cielo, ma una volta finiti li lascio perdere. Li tratto anche piuttosto male (XD).

"Lisa", un modellino disegnato dal maestro Toriyama.

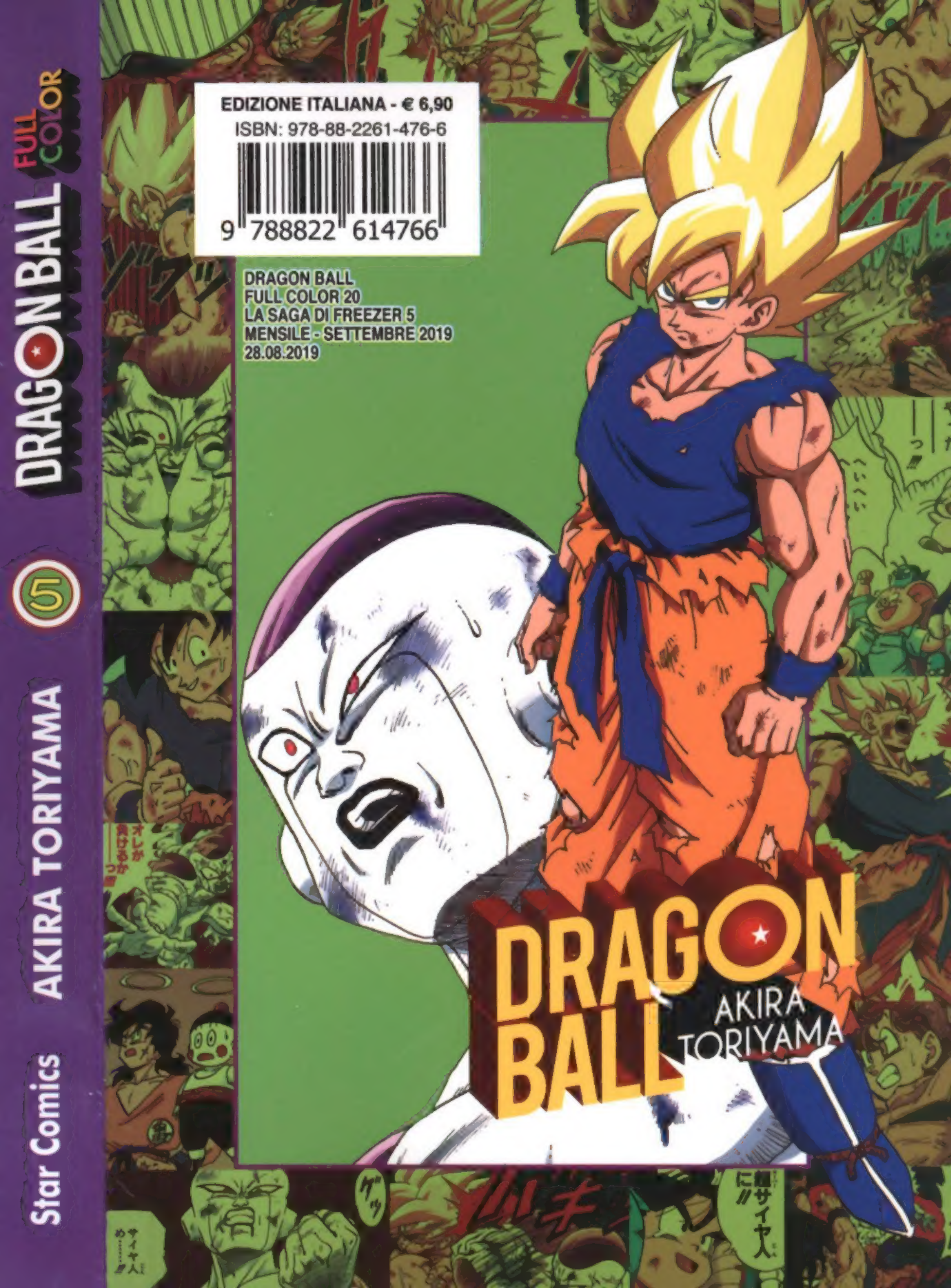
È vero che lavora sempre col televisore acceso?

Sono un teledipendente, quindi lavoro sempre con la tv accesa, ora come in passato. Mi piacciono i programmi di varietà e quelli comici. Mi è dispiaciuto che sia finito *Red Carpet*. Attualmente apprezzo *Wafu Sohonke*.*

* Rispettivamente, programma umoristico e quiz televisivo di varietà.

DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DI FREEZER
5
DRAGON BALL

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2261-476-6
9 788822 614766



DRAGON BALL
FULL COLOR 20
LA SAGA DI FREEZER 5
MENSILE - SETTEMBRE 2019
28.08.2019